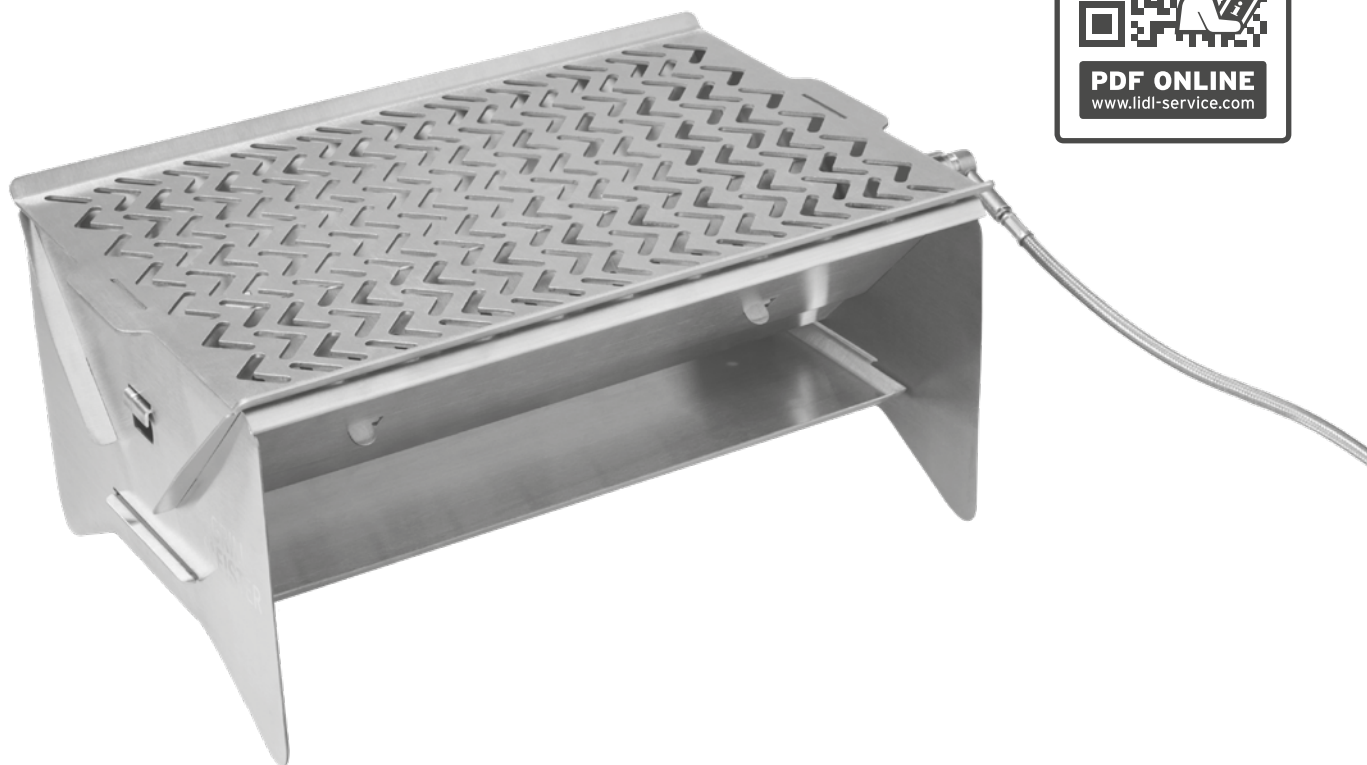




PDF ONLINE
www.lidl-service.com

PORTABLE GAS BARBECUE

(GB) (CY)

PORTABLE GAS BARBECUE

Instructions for use

(SI)

PRIKLJUČNI PLINSKI ŽAR

Navodilo za uporabo

(SK)

NÁSTRČNÝ PLYNOVÝ GRIL

Návod na používanie

(RS)

PRIKLJUČNI PLINSKI ROŠTILJ

Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)

SKARË ME GAZ

Udhëzime përdorimi

(BG)

ГАЗОВ ГРИЛ СГЛОБЯЕМ

Ръководството за използване

(HU)

ÖSSZEDUGHATÓ GÁZGRILL-RENDSZER

Használati útmutató

(CZ)

NÁSTRČNÝ PLYNOVÝ GRIL

Návod k použití

(HR)

PRIKLJUČNI PLINSKI ROŠTILJ

Upute za uporabu

(MK)

ПРИКЛУЧНА СКАРА НА ПЛИН

Прирачник за употреба

(RO)

GRĂȚAR CU GAZ, DEMONTABIL

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

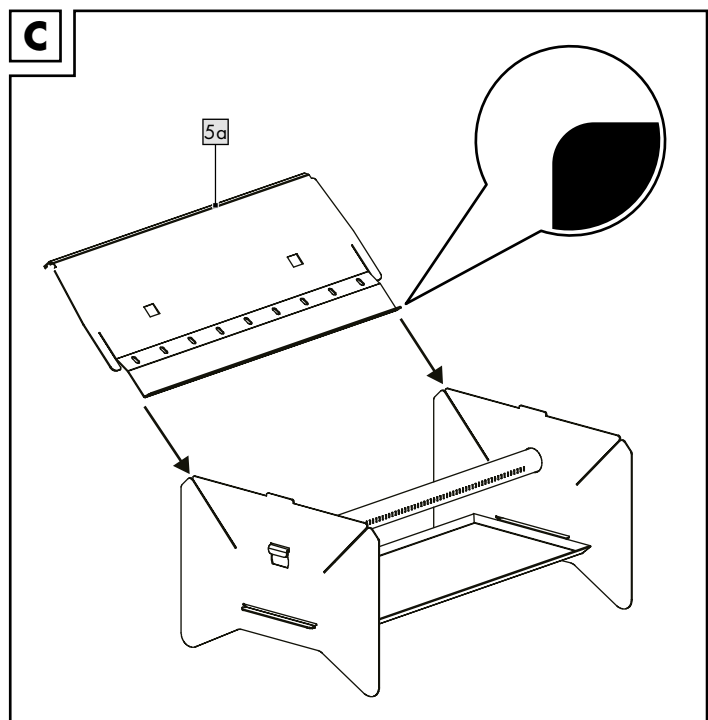
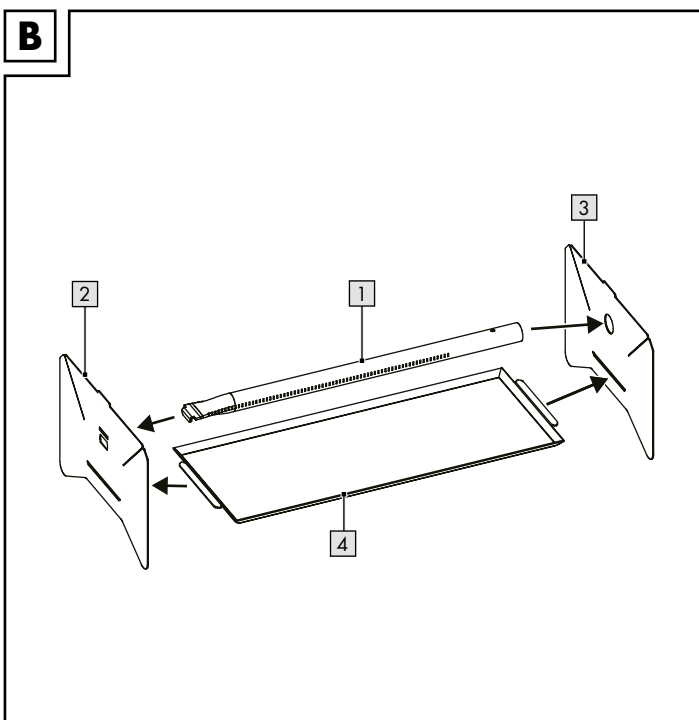
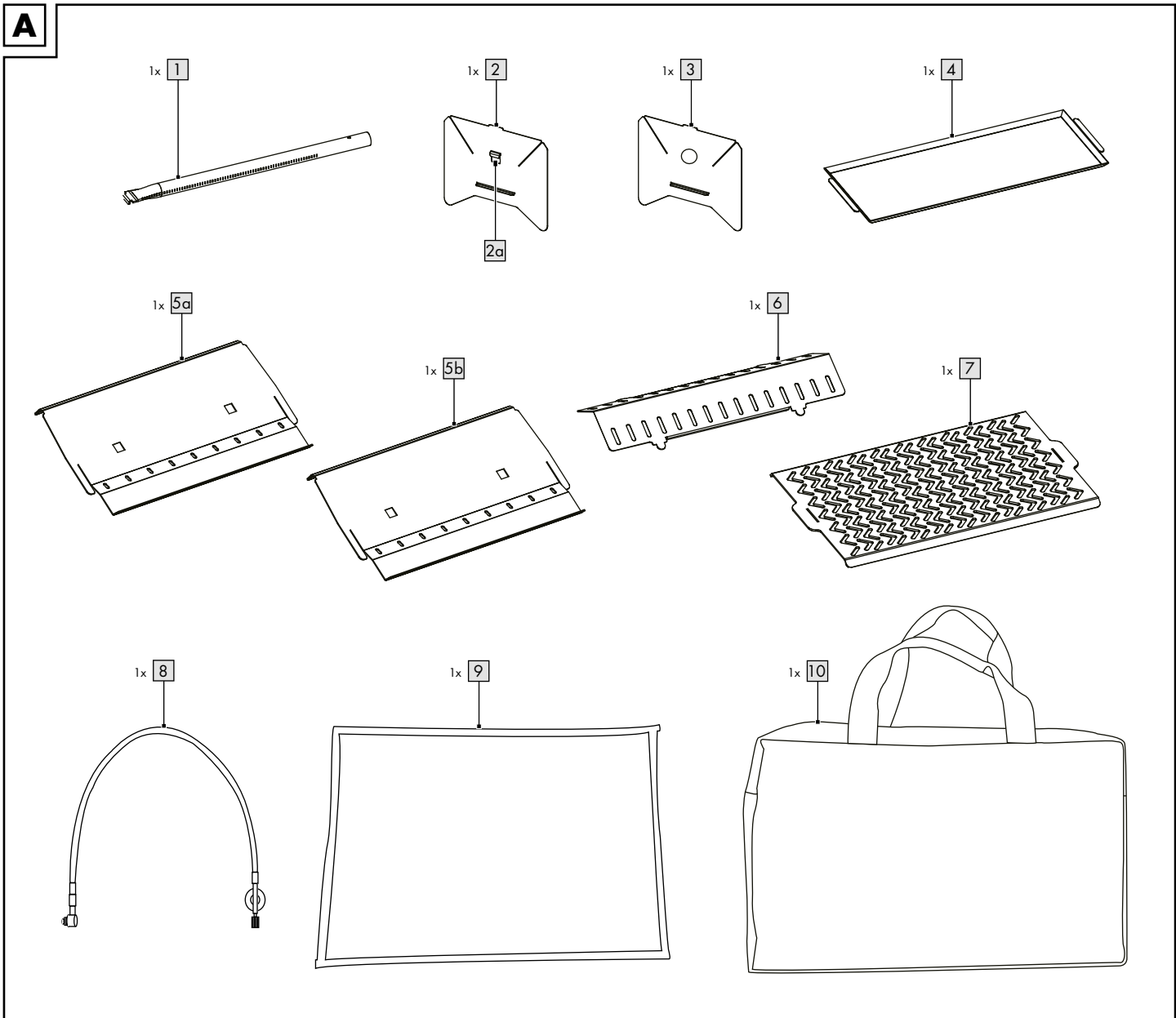
ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

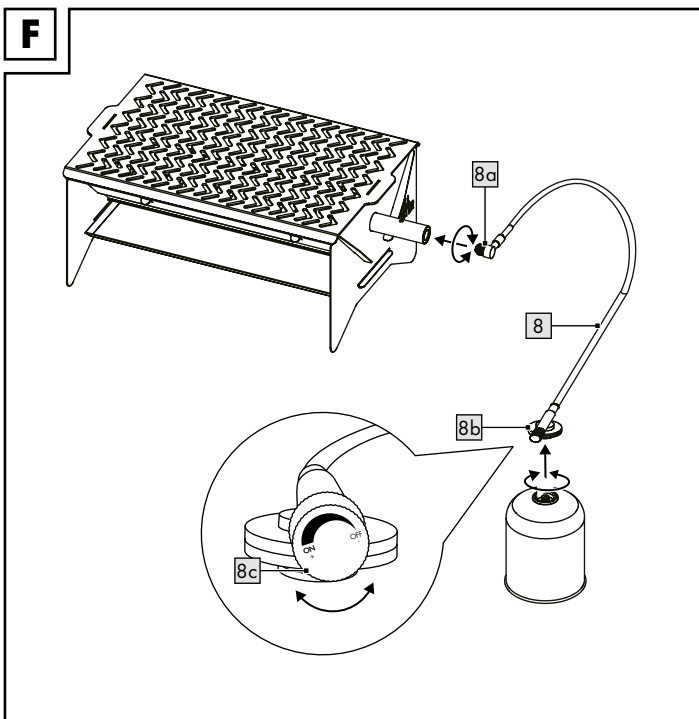
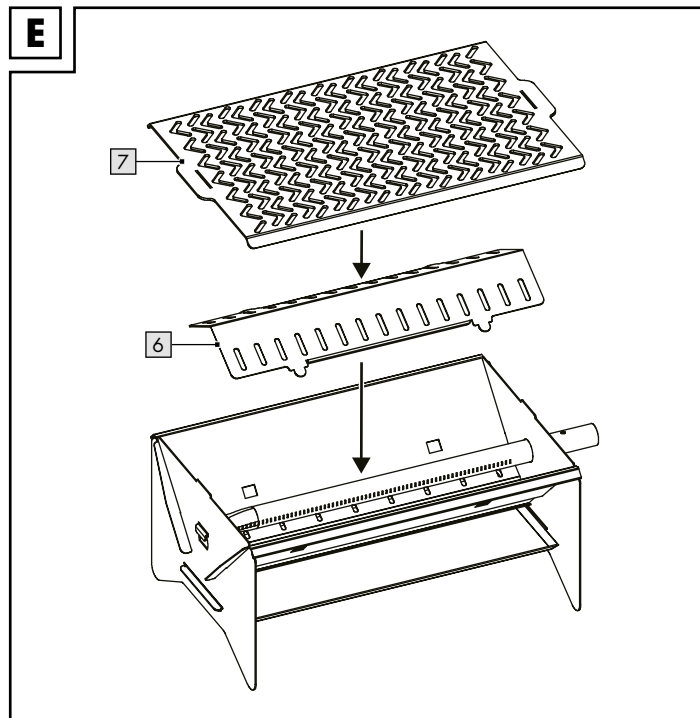
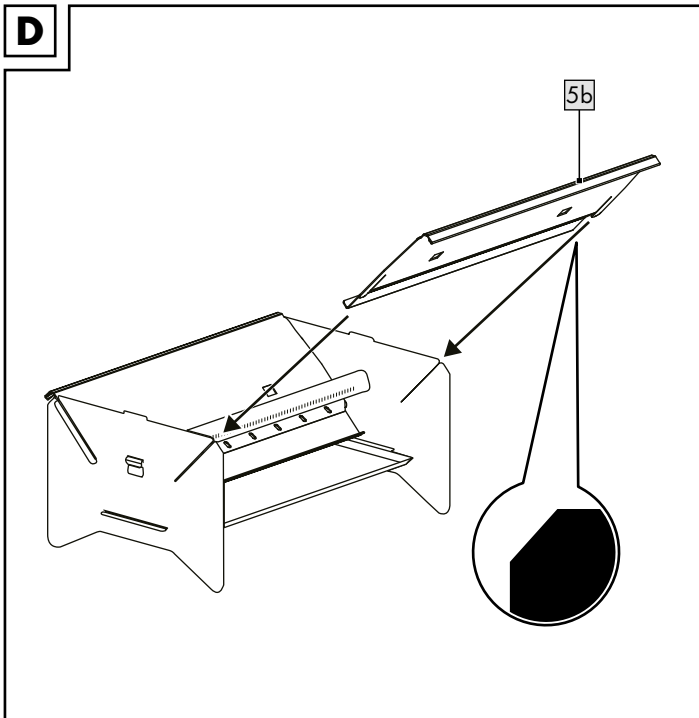
Οδηγίες χρήσης



IAN 510527_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)





(GB) (CY)

Scope of delivery (fig. A).....	8
Technical data.....	8
Symbols	8
Intended use.....	8
Safety instructions	8
Danger to life!	8
Risk of injury to children!	8
Risk of injury!	8
Risk of fire and explosion!	9
Avoid material damage!	9
Assembly (figs. B–E).....	9
Before start-up	9
Connecting the gas cartridge (fig. F).....	9
Changing the gas cartridge (fig. F).....	10
Leak test	10
Use	10
Lighting the burner tube.....	10
Grilling	11
Disassembly.....	11
Storage, cleaning	11
Storage	11
Cleaning product surfaces....	11
Cleaning the burner tube	11
Cleaning the transport bag and fireproof underlay	11
Disposal	12
Notes on the guarantee and service handling.....	12
Possible faults	13

(HU)

A csomag tartalma (A ábra)	14
Műszaki adatok.....	14
Alkalmazott szimbólumok	14
Rendeltetésszerű használat.....	14
Biztonsági utasítások	14
Életveszély!.....	14
Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!	14
Sérülésveszély!.....	14
Tűz- és robbanásveszély!	15
Vagyoni károk megelőzése! ..	15
Szerelés (B–E ábra)	15
Üzembe helyezés előtt.....	15
A gázpalack csatlakoztatása (F ábra).....	16
A gázpalack kicserélése (F ábra).....	16
Tömörésvizsgálat.....	16
Használat	16
Az égőcső meggyújtása	17
Grillezés	17
Szét szerelés.....	17
Tárolás, tisztítás	17
Tárolás	18
A felületek tisztítása	18
Az égőcső tisztítása.....	18
Tisztítsa meg a szállítótáskát és a tűzálló alátétet	18
Tudnivalók a hulladékkezelésről.....	18
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	18
Esetleges hibák	19

(SI)

Obseg dobave (sl. A).....	20
Tehnični podatki.....	20
Uporabljeni simboli	20
Namenska uporaba	20
Varnostni napotki	20
Smrtna nevarnost!	20
Nevarnost telesnih poškodb za otroke!	20
Nevarnost telesnih poškodb!.....	20
Nevarnost požara in eksplozije!	21
Preprečevanje materialnih škod!.....	21
Montaža (sl. B–E).....	21
Pred zagonom	21
Priključitev plinske kartuše (sl. F)	21
Zamenjava plinske kartuše (sl. F)	22
Preskus tesnjenja	22
Uporaba	22
Prižig cevi gorilnika	22
Peka na žaru	23
Demontaža.....	23
Shranjevanje, čiščenje.....	23
Shranjevanje.....	23
Čiščenje površin	23
Čiščenje cevi gorilnika	23
Čiščenje transportne torbe in ognjevarne podloge.....	24
Napotki za odlaganje v smeti ..	24
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve	24
Možne napake	25

CZ

Rozsah dodávky (obr. A).....	27
Technická data.....	27
Použité symboly.....	27
Použití v souladu s určením.....	27
Bezpečnostní pokyny.....	27
Ohrožení života!.....	27
Nebezpečí úrazu dětí!.....	27
Nebezpečí úrazu!.....	27
Nebezpečí požáru a výbuchu!.....	28
Vyloučení věcných škod!.....	28
Sestavení (obr. B–E).....	28
Před uvedením do provozu.....	28
Připojení plynové kartuše (obr. F).....	28
Výměna plynové kartuše (obr. F).....	29
Zkouška těsnosti.....	29
Používání.....	29
Zapálení trubice hořáku.....	29
Grilování.....	30
Demontáž.....	30
Ukládání, čištění.....	30
Uskladnění.....	30
Čištění povrchů.....	30
Čištění trubice hořáku.....	30
Vyčištění přepravní tašky a žáruvzdorné podložky.....	30
Pokyny k likvidaci.....	31
Pokyny k záruce a průběhu služby.....	31
Možné chyby.....	32

SK

Obsah balenia (obr. A).....	33
Technické údaje.....	33
Použité symboly.....	33
Používanie podľa určenia.....	33
Bezpečnostné pokyny.....	33
Nebezpečenstvo ohrozenia života!.....	33
Nebezpečenstvo poranenia dieťa!.....	33
Nebezpečenstvo poranenia!.....	33
Nebezpečenstvo požiaru a explózie!.....	34
Zabránenie vecným škodám!.....	34
Montáž (obr. B–E).....	34
Pred uvedením do prevádzky..	34
Pripojenie plynovej kartuše (obr. F).....	35
Výmena plynovej kartuše (obr. F).....	35
Skúška tesnosti.....	35
Používanie.....	35
Zapálenie rúrky horáka.....	36
Grilovanie.....	36
Demontáž.....	36
Skladovanie, čistenie.....	36
Skladovanie.....	37
Čistenie povrchu.....	37
Čistenie rúrky horáka.....	37
Čistenie transportnej tašky a ohňovzdornej podložky.....	37
Pokyny k likvidácii.....	37
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	37
Možné závady.....	38

HR

Opseg isporuke (sl. A).....	39
Tehnički podaci.....	39
Korišteni simboli.....	39
Namjenska uporaba.....	39
Sigurnosne napomene.....	39
Opasnost po život!.....	39
Opasnost od ozljeda za djecu!.....	39
Opasnost od ozljeda!.....	39
Opasnost od požara i eksplozije!.....	40
Izbjegavanje materijalnih šteta!.....	40
Montaža (sl. B–E).....	40
Prije puštanja u rad.....	40
Priključivanje plinske kartuše (sl. F).....	40
Zamjena plinske kartuše (sl. F) ..	41
Ispitivanje nepropusnosti.....	41
Uporaba.....	41
Paljenje cijevi plamenika.....	42
Roštiljanje.....	42
Demontaža.....	42
Skladištenje, čišćenje.....	42
Skladištenje.....	42
Čišćenje površina.....	42
Čišćenje cijevi plamenika.....	43
Čišćenje transportne torbe i vatrootporne podloge.....	43
Uputa za zbrinjavanje.....	43
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa.....	43
Moguće pogreške.....	44

(RS)		(MK)		(AL) (MK)	
Obim isporuke (sl. A)	45	Содержина на пакувањето		Пërmbajtja e dorëzimit	
Tehnički podaci	45	(Сл. А).....	53	(fig. A).....	60
Korišćeni simboli	45	Технички податоци	53	Të dhëna teknike.....	60
Namenska upotreba	45	Користени симболи	53	Simbolet e përdorura	60
Bezbednosno uputstvo	45	Правилна употреба.....	53	Përdorimi i përcaktuar	60
Opasnost po život!	45	Безбедносни инструкции.....	53	Udhëzime sigurie.....	60
Opasnost od povreda za		Опасно по живот!.....	53	Rrezik për jetën!	60
decu!	45	Опасност од повреда за		Rrezik lëndimi për fëmijët!....	60
Opasnost od povrede!	45	децата!	53	Rrezik lëndimi!.....	61
Opasnost od požara i		Опасност од повреда!	54	Rrezik zjarri dhe shpërthimi! ..	61
eksplozije!	46	Опасност од пожар и од		Shmangni dëmtimin e	
Izbegavanje materijalnih		експлозија!	54	pronës!	61
oštećenja!	46	Спречување материјална		Montimi (Fig. B–E).....	61
Montaža (sl. B–E).....	46	штета!	54	Para përdorimit	61
Pre puštanja u rad	46	Монтажа (сл. В–Е).....	54	Lidhja e fishekut të gazit	
Priključivanje patrone za gas		Прег вклучување	55	(fig. F).....	62
(sl. F)	46	Приклучување плинска		Zëvendësimi i fishekut të gazit	
Zamena patrone za gas		боца (сл. F).....	55	(fig. F).....	62
(sl. F)	47	Менување плинска боца		Testi i rrjedhjes.....	62
Ispitivanje hermetičnosti	47	(сл. F).....	55	Përdorimi	63
Upotreba	47	Проверка на		Ndezja e tubit të ndezjes.....	63
Paljenje cevi gorionika	48	дихтувањето	55	Pjekje në skarë	63
Grilovanje.....	48	Употреба	56	Çmontimi.....	64
Demontaža.....	48	Палење на цевката на		Ruajtja, pastrimi.....	64
Čuvanje, čišćenje.....	48	бренерот.....	56	Ruajtja	64
Čuvanje.....	49	Правење скара.....	56	Pastrimi i sipërfaqeve.....	64
Čišćenje površina.....	49	Демонтажа	57	Pastrimi i tubit të ndezjes	64
Čišćenje cevi gorionika	49	Складирање, чистење	57	Pastroni çantën e transportit	
Čišćenje torbe za transport i		Складирање	57	dhe tapetin zjarrdurues	64
vatrostatne podloge.....	49	Чистење на		Udhëzime për asgjësimin.....	64
Napomene u vezi odlaganja		површините	57	Udhëzime për garancinë dhe	
u otpad	49	Чистење на цевката		procedurata shërbimit	64
Napomene za garanciju i		на бренерот	57	Gabime të mundshme	66
postupak za servisiranje	49	Чистење на торбичката			
Mogući kvarovi	51	за транспорт и огноот-			
		порната подлога	57		
		Напомени за фрлање	58		
		Напомени за гаранција и			
		сервисирање.....	58		
		Можни грешки.....	59		

RO	BG	GR CY
Pachetul livrării (fig. A) 67	Обем на доставката (фиг. А) .74	Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α) 82
Date tehnice 67	Τεχνически данни74	Τεχνικά χαρακτηριστικά 82
Simboluri utilizate 67	Използвани символи74	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα ... 82
Utilizarea conform destinației 67	Употреба по предназначение ..74	Προβλεπόμενη χρήση 82
Instrucțiuni privind siguranța..... 67	Указания за безопасност74	Υποδείξεις ασφαλείας 82
Pericol de moarte! 67	Опасност за живота!74	Κίνδυνος-θάνατος! 82
Pericol de rănire pentru copii!..... 67	Опасност от нараняване за деца!.....74	Κίνδυνος τραυματισμού για τα παιδιά!..... 82
Pericol de rănire!..... 68	Опасност от нараняване! .. 75	Κίνδυνος τραυματισμού! 82
Pericol de incendiu și explozie!..... 68	Опасност от пожар и експлозия!..... 75	Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!..... 83
Evitarea daunelor materiale!..... 68	Избягване на материални щети!..... 75	Αποφυγή υλικών ζημιών! 83
Montajul (fig. B–E)..... 68	Сглобяване (фиг. В–Е) 75	Συναρμολόγηση (Εικ. Β–Ε)..... 83
Înainte de punerea în funcțiune 69	Πреди употреба.....76	Πριν από τη θέση σε λειτουργία 83
Conectarea cartușului de gaz (fig. F) 69	Свързване на газов картуш (фиг. F).....76	Σύνδεση φιάλης αερίου (Εικ. F) 84
Înlocuirea cartușului de gaz (fig. F) 69	Смяна на газовия картуш (фиг. F).....76	Αντικατάσταση φιάλης αερίου (Εικ. F) 84
Proba de etanșeitate..... 69	Проверка за газонепроницаемост76	Έλεγχος διαρροής..... 84
Utilizare..... 70	Употреба 77	Χρήση..... 85
Aprinderea conductei arzătorului..... 70	Запалване на горивната тръба..... 77	Άναμμα του σωλήνα καυστήρα 85
Prepararea tip grill 70	Печене на грил 77	Ψήσιμο στο γκριλ..... 85
Demontarea 71	Разглобяване 78	Αποσυναρμολόγηση 86
Depozitare și curățare 71	Съхранение, почистване 78	Αποθήκευση, καθαρισμός 86
Depozitarea 71	Съхранение..... 78	Αποθήκευση 86
Curățarea suprafețelor ... 71	Почистване на повърхностите..... 78	Καθαρισμός επιφανειών 86
Curățarea conductei arzătorului..... 71	Почистване на горивната тръба..... 78	Καθαρισμός σωλήνα καυστήρα 86
Curățarea genții de transport și a suportului ignifug 71	Почистване на чантата за носене и огнеустойчивата подложка..... 78	Καθαρισμός τσάντας μεταφοράς και πυρίμαχης επιφάνειας..... 86
Instrucțiuni privind eliminarea 71	Указания за отстраняване като отпадък 78	Υποδείξεις ως προς την απόρριψη 86
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service..... 72	Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване 79	Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις 86
Defecte posibile 73	Възможни грешки81	Πιθανά σφάλματα 88

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

- 1 x gas grill, disassembled (1 – 7)
 - 1 x burner tube (1)
 - 1 x foot section (2)
 - 1 x head section (3)
 - 1 x base section (4)
 - 2 x side section (5a, 5b)
 - 1 x heat distributor (6)
 - 1 x grill grate (7)
- 1 x gas hose (8)
- 1 x fireproof underlay (9)
- 1 x carry bag (10)
- 1 x instructions for use

Technical data

- Dimensions when folded: 38.2 x 22 x 5cm (W x D x H)
- Dimensions when unfolded: 38.2 x 22 x 15.1cm (W x D x H)
- Dimensions of grill surface: 31.6 x 22cm (W x D)
- Weight: 2.8kg
- Gas type: Butane-propane mix
- Nozzle diameter: 0.3mm
- Nominal heat input: 2.5kW
- Nominal flow: 180g/h
- Category: Direct pressure from butane-propane mix

- Permitted gas cartridges: max. 500g screw-on cartridge in accordance with EN417 with 7/16" – 28 UNEF thread (butane-propane mix)

Symbols



The product complies with all pertinent EU requirements.

2218-2025: Number of the notified body responsible for module D.

PIN: 2218DQ1437



Use gloves as per the PPE regulations (Heat Protection Category II, e.g. DIN EN 407)



Read the instructions for use



Date of manufacture (month/year): 10/2025

Intended use

This product has been designed for private use for preparing barbecue food outdoors. It is not suitable for commercial purposes or for use as a fireplace.

Safety instructions

- **Important:** Read these instructions for use carefully to familiarise yourself with the device before connecting the gas cartridge. Keep these instructions for use handy for reference at a later date.



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Do not operate the grill in a depression as leaking gas might collect there.

- Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.
- For outdoor use only!



Risk of injury to children!

- Children must not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Remember that children have a natural urge to play and experiment. Prevent situations and avert behaviours not suitable for the product's intended use.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.
- CAUTION: Accessible parts may become very hot. Keep small children away from the device.



Risk of injury!

- Read the instructions for use before using the product!
- This device must only be used with an EN417 screw-on cartridge (7/16" – 28 UNEF thread) of butane-propane mix! Use only permitted screw-on cartridges up to max. 500g. It can be dangerous to try to connect other types of gas cartridges or gas bottles.
- Keep the device away from combustible materials during operation.
- Do not make any changes to the device.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

- Do not use the device if it is leaky, damaged or not in proper working order.
- Do not use the device if its seals are damaged or worn.
- Do not wear clothing that is too loose and be sure to tie back long hair while grilling.
- **NOTICE!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation!
- **NOTICE!** Keep children and pets away!
- Keep sufficient distance from hot components because any contact can lead to very serious burns.
- Always use grilling utensils with long, heat-resistant handles.
-  Always wear grilling gloves or oven gloves. Use gloves as per the PPE regulations (Heat Protection Category II, e.g. DIN EN 407).
- Do not leave the product unattended during use.
- Always remain vigilant and watch what you are doing at all times.
- Hot fat can drip out of the product during use. Keep sufficient distance away because otherwise you run the risk of very serious burns.
- Do not use the product if you are unfocused, tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medications. Even a moment's carelessness when using the product can lead to serious injuries.

Risk of fire and explosion!

- Check the gas hose regularly for leaks!
- In the event of gas leaks there is the risk of fire and explosion.
- Replace worn gas hoses!

- Have a fire extinguisher and a first-aid kit ready so as to be prepared in case of an accident or fire.
- Make sure to close the gas supply after each use.
- Allow the grill to cool down completely before connecting a new cartridge.
- Check that the seals between the device and the gas cartridge are present and in good condition before connecting the gas cartridge.
- Operate the device on a flat, even surface.
- Operate the grill only in areas protected from the wind.
- Set the product up so that it is standing at least 1 m away from highly flammable materials.

Avoid material damage!

- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if any parts are missing, damaged, or worn.

Assembly (figs. B–E)

1. Place the individual product parts on a flat and soft surface. (Notice: Assembling the product on a hard surface can lead to scratching both the product and the floor!)
2. Assemble all product parts as shown in figs. B–E.

Note: Be sure to assemble the individual parts correctly.

Note: The grill rack can be used on both sides.

Before start-up

WARNING! Risk of fire and explosion!

- Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- The gas cartridge must only be connected and changed away from any kind of ignition source.
- Check the gas hose regularly for leaks!

The product may only be started up if

- the gas hose is connected without kinks and without contact to other components.
- you have an undamaged gas cartridge (not included in scope of delivery) available to use.
- the gas cartridge fulfils the specifications outlined above.

If any one of these points is not met, you must not operate the device.

Connecting the gas cartridge (fig. F)

- Connect gas cartridges outdoors, away from all possible sources of ignition, such as open flames, pilot lights and electrical cooking appliances, and away from other people.
- Do not exert torsional stress on the gas hose!

1. Screw the gas connection (8a) on the gas hose (8) clockwise onto the end of the burner tube (1).

Note: You should be able to connect the end securely without applying too much force.

2. Fully close the control knob (8c) by turning it clockwise **BEFORE** connecting the gas cartridge.

3. Screw the gas cartridge onto the gas regulator (8b) – **not the other way round.**

Changing the gas cartridge (fig. F)

- Change the gas cartridge outdoors, away from all possible sources of ignition such as open flames, pilot lights, electrical cooking appliances, and away from other people!
- Do not exert torsional stress on the gas hose!
- Check that the gas cartridge is empty before replacing it (by shaking it so that any liquid inside can be heard moving around).
- Check that the burners are extinguished before loosening the gas cartridge or gas cylinder.
- Check the seals before connecting a new gas cartridge to the device.

1. Fully close the control knob (8c) by turning it clockwise **BEFORE** changing the gas cartridge.
2. Screw the gas cartridge off the gas regulator – **not the other way round.**
3. Screw the new gas cartridge onto the gas regulator (8b) – **not the other way round.**

Leak test

WARNING! Risk of fire and explosion!

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product. If leaks are overlooked, uncontrollable fires can result which can lead to serious personal injuries and material damage.

- The leak test must be done very conscientiously, outdoors, and away from ignition sources such as electronic devices or open flame and sparks.

- Do not smoke during the test.
- All flames must be extinguished and the control knob fully closed.

Note: Check for gas leakage before initial start-up, before each use, and after each change of gas canister, particularly if any smell of gas is detected.

1. Check whether all connections are properly in place.
2. Before switching on the gas grill, apply a soap solution to the connections to detect possible leaks. For this, prepare a thin solution of soap and lukewarm water.
3. Fully open the control knob (8c) by turning it anti-clockwise.

Note: If you hear a whistling sound, the valve must be shut off again immediately and the fire brigade called, or possibly a gas system technician notified, since there may be some damage to the connections.

4. Inspect all points on the entire gas line system, from the gas cartridge to the burner tube, by applying a little soap solution.

Note: If bubbles form, close the control knob, and check whether the leakage can be fixed (e.g. if a connection is slightly loose and merely requires tightening). Check the location once again.

Use

WARNING! Risk of injury!

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- Stand the product on a surface that is easily accessible, even, dry, heat-resistant, non-flammable and sufficiently stable (e.g. concrete floor, soil).

- The product may never be used on a wooden floor or any other flammable set-up area.
- Always use the fireproof underlay below the product (9).
- When setting the product up, keep a minimum clearance of 1 m all around the product.
- Gas may escape in liquid phase during preheating or if the device is shaken firmly.
- If your device is leaky (i.e. there is a smell of gas), take it outdoors immediately to a well-ventilated, flame-free location where you can identify and repair the leak. If you wish to inspect your device for leaks, make sure to do this outdoors. Do not attempt to detect leaks with a flame and instead use soapy water.

- Set the product up at the desired location.

Note: If you wish to stand the product on a grass surface, first lay paving stones at the desired location.

These will guarantee that it stands securely.

Note: Wash the grill grate (7) with warm water and mild detergent before first use.

Lighting the burner tube

1. Turn the gas regulator slightly anti-clockwise until you can hear the gas flowing.
2. Light the gas in the burner tube after 1 – 2 seconds by holding a lighter or a match to the ignition and flame control hole (2a) on the foot section (2) (fig. A).

3. If you are unable to light the gas in the burner tube within 4 seconds (e.g. due to wind, a faulty lighter or a broken match, etc.), abort your attempt to light the grill.
4. Fully turn the control knob clockwise.

WARNING! **Risk of explosion!**

Wait at least 1 minute so that the gas can escape from within the grill.

5. After each attempt to light the grill, check the ignition and flame control hole to see if the gas in the burner tube has ignited.
6. If the flames go out, fully close the control knob immediately.

Grilling

Note: Heat the product before using it for the first time. Heat it on the highest level for 15 minutes without food for grilling. This will ensure that any food residue on the surfaces will be burnt off.

Note: Heat the product for 2 minutes before each use.

WARNING! **Risk of poisoning!**

Take care because a lot of smoke may be produced at this stage. Keep yourself and others away from any smoke produced.

WARNING! **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- Injury may occur because of possible flash fire.
- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.

- Heat radiating from the hot grill must not reach the gas cartridge and gas hose.

NOTICE! **Avoid material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

Note: Avoid pre-treatments of the product such as applying and burning-in oil.

1. Place the food on the grill grate (7).
2. Control the heat with the control knob (8c) to increase or reduce the gas supply.

Note: Over time the product may become discoloured, turning dark. This is because of smoke and combustion.

Disassembly

Important: Fully close the control knob (8c, fig. F) by turning it clockwise **BEFORE** removing the gas cartridge.

- Remove the gas cartridge.
- To disassemble the product, follow the assembly instructions in reverse order.

Storage, cleaning

WARNING! **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.
- Let the product cool down before each cleaning.

NOTICE! **Avoid material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, metallic or sharp cleaning implements such as knives, metal sponges and the like. This can damage the surface.

Storage

- Store the product when it has cooled down completely and been separated from the gas cartridge.
- When not in use always store the product clean and dry at room temperature.

Cleaning product surfaces

- Clean the product each time after using it. **IMPORTANT!** Never clean the device with sharp cleaning equipment. Clean the parts thoroughly with warm water and mild detergent. Then dry the parts thoroughly.
- Remove any loose deposits on the product with a wet sponge.

Cleaning the burner tube

1. Close the gas supply to the grill.
2. Use a torch to examine the inside of the burner. Check also for infestation of spiders and insects and remove anything you find.
3. If necessary clean the outside of the burners with a damp cloth.

Cleaning the transport bag and fireproof underlay



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 510527_2507

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Possible faults

Below you are shown possible faults, their causes, and the remedy.

Fault	Possible cause	Remedy
Burner tube does not ignite	Burner tube (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner tube
Yellow/orange flames and gas smell	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
	Incomplete incineration	Burner needs replacing
Weak flames even when on highest setting	Gas flow too weak	Re-establish correct supply of gas through the gas hose, without kinks or bends
	Burner tube (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner tube
	Gas pressure too low	Open control knob fully, check gas cylinder, check level of gas cylinder
Flare-ups	Grease dripping down	Cut off excess fat before beginning grilling process
	Temperature too high	Reduce temperature
	Burning fat in base section	Empty/clean base section
Flame-out	Too much wind	Find a wind-protected area, change placement of grill
Flashback	Burner tube blocked	Unblock or clean burner tube
Gas leaking on and/or around the gas cartridge	Seal defective/worn out	Check condition of the seal, replace if necessary.

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű
terméket választott. Használatba
vétele előtt ismerkedjen meg a
termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismer-
tetett módon, a rendeltetésének
megfelelően használja. Gon-
dosan őrizze meg a használati
útmutatót. A termék továbbadása-
kor adja át az összes kapcsolódó
dokumentumot is.

A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x gázgrill, szétszerelve (1-7)
 - 1 x égőcső (1)
 - 1 x lábrész (2)
 - 1 x fejrész (3)
 - 1 x felfogótálca (4)
 - 2 x oldalrész (5a, 5b)
 - 1 x lángterelő lap (6)
 - 1 x grillrács (7)
- 1 x gáztömlő (8)
- 1 x tűzálló alátét (9)
- 1 x hordozótáska (10)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

- Méretek összecsukva:
38,2 x 22 x 5 cm (sz x h x m)
- Méretek kihajtva:
38,2 x 22 x 15,1 cm (sz x h x m)
- Grillfelület méretei:
31,6 x 22 cm (szé x h)
- Tömeg: 2,8 kg
- Gáztípus: propán-bután
keverék
- Fúvókaátmérő: 0,3 mm
- Névleges hőterhelés: 2,5 kW
- Névleges gázáramlási sebes-
ség: 180 g/h
- Kategória: propán-bután keve-
rék közvetlen nyomása

- Engedélyezett gázpalack:
max. 500 g-os, EN 417 szab-
vány szerinti csavarszelepes
palack 7/16" - 28 UNEF-me-
nettel (propán-bután keverék)

Alkalmazott szimbólumok



A termék megfelel az
összes vonatkozó
uniós követelménynek.

2218-2025: A D modulért felelős
bejelentett szervezet
száma.

PIN: 2218DQ1437



Használjon az
egyéni védőeszkö-
zökre vonatkozó
előírásoknak megfe-
lelő kesztyűt (II. hő-
védelmi kategória,
pl. DIN EN 407).



Olvassa el a haszná-
lati útmutatót



Gyártás dátuma
(hónap/év):
10/2025

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék grillezhető ételek
kültéri elkészítésére, személyes
használatra készült. A termék ke-
reskedelmi célra vagy tűzhelyként
való használatra nem alkalmas.

Biztonsági utasítások

- Fontos:** kérjük, figyelmesen
olvassa el ezt a használati
útmutatót, hogy a gázpalack-
hoz történő csatlakoztatás előtt
megismerkedjen a készülék-
kel. Őrizze meg a használati
útmutatót későbbi felhasználás
céljából.

⚠ Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja
felügyelet nélkül a csomagoló-
anyaggal! Légutak belső elzá-
ródása miatti fulladásveszély.
- Ne működtesse a grillsütőt
gödörben, mert a kiszabaduló
gáz felgyűlhet benne.
- Ne működtesse a grilt zárt és/
vagy lakóhelyiségekben - pl.
épületek, sátrak, lakókocsik,
mobilházak, csónakok. Életve-
szélyt okozó szén-monoxid-mér-
gezés veszélye áll fenn.
- Csak kültéren használható!

⚠ Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!

- A gyermekek nem játszhatnak
a termékkel. A gyermekek
figyelmét különösen hívja fel
arra, hogy a termék nem játék.
- Vegye figyelembe a gyermekek
természetes játékosztönét és
kísérletezési hajlandóságát.
Előzze meg a termék rendelte-
tésének nem megfelelő helyze-
teket és viselkedésformákat.
- A termék használaton kívül
gyermekektől elzárva tartandó.
- VIGYÁZAT: a hozzáférhető ré-
szek nagyon forróak lehetnek.
Tartsa távol a kisgyermeket a
készüléktől.

⚠ Sérülésveszély!

- A használat előtt olvassa el a
használati útmutatót!
- Ez a készülék csak EN 417
szabvány szerinti csavarsze-
lepes palackkal (7/16" -
28 UNEF-menetes) és
propán-bután keverékkel hasz-
nálható! Csak engedélyezett,
legfeljebb 500 g-os, csavarsze-
lepes palackokat használjon.
Más típusú gázpalackok csatlá-
koztatása veszélyes lehet.

- Üzemelés közben a készüléket távol kell tartani a gyúlékony anyagoktól.
- Ne végezzen semmilyen változtatást a készüléken.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ne használjon olyan készüléket, amely szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően.
- Ne használjon sérült vagy kopott tömítésekkel rendelkező készüléket.
- Grillezéskor ne viseljen bő ruhát, és fogja hátra a haját, ha hosszú.
- FIGYELEM! Ez a grillkészülék nagyon felforrósodik, és működés közben nem szabad mozgatni!
- FIGYELEM! A gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó!
- Tartson megfelelő távolságot a forró alkatrészekről, különben bármilyen érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Mindig hosszú, hőálló fogantyúval rendelkező grilleszközöket használjon.
-  Mindig viseljen grill- vagy konyhakesztyűt. Használjon az egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásoknak megfelelő kesztyűt (II. hővédelmi kategória, pl. DIN EN 407)
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Mindig legyen éber, és mindig figyeljen oda arra, amit csinál.
- Használat közben forró zsír csöpöghet ki a termékből. Tartson megfelelő távolságot, különben súlyos égési sérülések veszélye áll fenn.

- Ne használja a terméket, ha nem tud koncentrálni, fáradt vagy kábítószert, alkoholt, illetve gyógyszer hatása alatt áll. Elég egy pillanatnyi figyelmetlenség, hogy a termék használata közben súlyos sérülés történjen.

Tűz- és robbanásveszély!

- Rendszeresen ellenőrizze a gáztömlőt, hogy nem szivárogo-e!
- Gázszivárgás esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Az elhasználódott gáztömlőket ki kell cserélni!
- Tartson készenlétben tűzoltó-készüléket és elsősegélyládát, hogy fel legyen készítve az esetleges balesetekre vagy tüzesetekre.
- Ügyeljen arra, hogy minden használat után zárja el a gázt.
- Új gázpalack csatlakoztatása előtt várja meg, hogy a grillsütő teljesen kihűljön.
- Mielőtt csatlakoztatná a gázpalackot, ellenőrizze, hogy a készülék és a gázpalack közötti tömítések megvannak-e és jó állapotban vannak-e.
- A készüléket vízszintes felületen üzemeltesse.
- A grillsütőt csak szélvédett helyen üzemeltesse.
- Úgy állítsa be a terméket, hogy legalább 1 m távolságra legyen a tűzveszélyes anyagoktól.

Vagyoni károk megelőzése!

- Ne üljön, illetve ne álljon rá a termékre.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik alkatrésze hiányzik, sérült vagy kopott.

Szerelés (B–E ábra)

1. Helyezze a termék részegységeit egyenes és puha alapzatra. (Figyelem: a kemény alapzatra történő felállítás a termék és a padló megkarcolódásához vezethet!)
2. Szerelje össze a termék összes darabját a B–E ábrán látható módon.

Megjegyzés: győződjön meg az egyes alkatrészek összeszerelésének megfelelőségéről.

Megjegyzés: A grillrács mindkét oldalán használható.

Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és robbanásveszély!

- A termék szakszerűtlen kezelése személyi sérüléshez, valamint a termék károsodásához vezethet.
- A gázpalack csatlakoztatását és cseréjét a szabadban, mindennemű gyújtóforrástól távol kell végezni.
- Rendszeresen ellenőrizze a gáztömlőt, hogy nem szivárogo-e!

A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha:

- a gáztömlő nincs megtörve, és más alkatrészekkel való érintkezés nélkül van vezetve.
- a használt gázpalack (nem tartozék) sértetlen.
- a gázpalack megfelel az előírt specifikációnak.

Ha e pontok valamelyike nem teljesül, tartózkodjon a készülék üzemeltetésétől.

A gázpalack csatlakoztatása (F ábra)

- A gázpalackok csatlakoztatását a szabadban, minden lehetséges gyújtóforrástól, például nyílt lángtól, gyújtólángtól, elektromos főzőberendezésektől és más személyektől távol végezze!
- Kerülje a gáztömlő megcsavaródását!

1. Órairányban csavarja fel a gáztömlő (8) gázcsatlakozóját (8a) az égőcső (1) végére.

Megjegyzés: a végnek nagy erővel történő meghúzás nélkül szorosan kell illeszkednie.

2. A gázpalack csatlakoztatása **ELŐTT** órairányban forgatva teljesen zárja el a forgatógombot (8c).
3. Csavarja fel a gázpalackot a gázszabályozóra (8b) – **ne fordítva**.

A gázpalack kicserélése (F ábra)

- A gázpalackok kicserélését a szabadban, minden lehetséges gyújtóforrástól, például nyílt lángtól, gyújtólángtól, elektromos főzőberendezésektől és más személyektől távol végezze!
- Kerülje a gáztömlő megcsavaródását!
- A csere előtt ellenőrizze, hogy a palack kiürült-e (rázza meg, és közben hallgassa, hogy a folyadék hallhatóan lötyög-e benne).
- Ellenőrizze, hogy a gázpalack leválasztása előtt az égők kialudtak-e.
- Ellenőrizze a tömítéseket, mielőtt új gázpalackot csatlakoztatna a készülékhez.

1. A gázpalack kicserélése **ELŐTT** órairányban forgatva teljesen zárja el a forgatógombot (8c).
2. Csavarja le a gázpalackot a forgatógombról – **ne fordítva**.
3. Csavarja fel az új gázpalackot a gázszabályozóra (8b) – **ne fordítva**.

Tömörségvizsgálat

FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és robbanásveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése személyi sérüléshez, valamint a termék károsodásához vezethet. Ha figyelmen kívül hagyja a szivárgást, ellenőrizhetetlen tüzek keletkezhetnek, amelyek súlyos személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethetnek.

- A tömörségvizsgálatot nagyon óvatosan, a szabadban és gyújtóforrásoktól, például elektromos készülékektől vagy nyílt lángtól és szikrától távol kell elvégezni.
- A vizsgálat során ne dohányozzon.
- Minden lángot el kell oltani, a forgatógombot pedig teljesen el kell zárni.

Megjegyzés: első üzembe helyezés előtt, minden használat előtt és minden gázpalackcsere után ellenőrizze a gáztömörséget, különösen, ha gázszagot érez.

1. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás megfelelően van-e csatlakoztatva.
2. A gázgrill bekapcsolása előtt kenje be a csatlakozókat szappanoldattal, hogy felismerje az esetleges szivárgásokat. Ehhez szappan és langyos víz elegyből készített, könnyű szappanoldatot használjon.

3. Órairánnyal ellentétesen forgatva nyissa ki teljesen a forgatógombot (8c).

Megjegyzés: sípoló hang esetén azonnal zárja el a forgatógombot, és forduljon a tűzoltósághoz vagy gázrendszer-szerelőhöz, mert a csatlakozások sérülésének veszélye áll fenn.

4. Ellenőrizze a teljes gázvezetékrendszer minden elemét a gázpalacktól az égőcsőig, egy kis szappanoldat alkalmazásával.

Megjegyzés: buborékosodás esetén zárja el a forgatógombot, és ellenőrizze, hogy a szivárgás elhárítható-e (pl. laza csatlakozásról van szó, amit csak meg kell húzni). Még egyszer ellenőrizze a helyet.

Használat

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése személyi sérüléshez, valamint a termék károsodásához vezethet.

- A terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló, nem gyúlékony és kellően stabil felületen (pl. betonpadló, földpadló) állítsa fel.
- A terméket soha nem szabad fapadlón vagy más éghető felületen használni.
- A termék alatt mindig használja a tűzálló alátétet (9).
- A termék felállításakor minden irányban tartson legalább 1 méteres távolságot.
- Az előmelegítés során, vagy ha a készülék erős rázásnak van kitéve, folyékony fázisú gáz szivároghat ki belőle.

- Ha a készülék tömítése nem zár jól (gázszag van), azonnal vigye ki egy jól szellőző, lángmentes helyre, ahol a szivárgás helyét meg lehet találni és meg lehet szüntetni. Ha ellenőrizni szeretné, hogy készüléke szivárog-e, azt a szabadban tegye. Ne próbálja a szivárgást lánggal megtalálni, hanem inkább szappanos vizet használjon.

- Állítsa a terméket a kívánt helyre.

Megjegyzés: ha a terméket gyepfelületen szeretné felállítani, először helyezzen el térköveket a kívánt helyre.

Ezek stabilitást biztosítanak.

Megjegyzés: az első használat előtt meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel mossa le a grillrácst (7).

Az égőcső meggyújtása

1. Órairánnyal ellentétesen forgassa el enyhén a gázpalack gázszabályozóját addig, amíg gázáramlást nem hall.
2. Körülbelül 1 – 2 másodperc elteltével gyújtsa meg a gázt az égőcsőben öngyújtóval vagy gyufával a lábrészen (2) kialakított gyújtó- és lángellenőrző nyíláson (2a) keresztül (A ábra).
3. Ha 4 másodpercen belül nem tudja meggyújtani a gázt az égőcsőben (pl. szél, hibás öngyújtó, gyufa miatt), szakítsa meg a gyújtási folyamatot.
4. Órairányban forgatva zárja el teljesen a forgatógombot.

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély!

Várjon legalább 1 percet, hogy a gáz elszivároghasson a grillezőtérből.

5. Minden gyújtási kísérlet után ellenőrizze a gyújtó- és lángellenőrző nyíláson keresztül, hogy az égőcsőben meggyulladt-e a gáz.

6. Ha a láng kialszik, azonnal forgassa teljesen zárt helyzetbe a forgatógombot.

Grillezés

Megjegyzés: az első használat előtt melegítse fel a terméket.

Melegítse a legmagasabb fokozaton 15 percig étel nélkül. Ezzel a felületeken lévő gyártási maradványok is kiégnek.

Megjegyzés: minden használat előtt melegítse elő a terméket 2 percig.

FIGYELMEZTETÉS! Méregzésveszély!

Vegye figyelembe, hogy e lépés során sok füst keletkezhet. Tartsa távol magát és más személyeket a keletkező füsttől.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése személyi sérülést okozhat.

- Az esetleges lángfellobbanás miatt sérülésveszély áll fenn.
- A termék nagyon felforrósodik. Használat közben soha ne fogja meg puszta kézzel. Használjon megfelelő grillkesztyűt.
- A forró grillsütő hőszugárzása nem érheti el a gázpalackot és a gáztömlőt.

FIGYELEM! Vagyon károk megelőzése!

A termék szakszerűtlen kezelése a termék károsodásához vezethet.

Megjegyzés: kerülje a termék előkezelését, például az olajjal való bekenést vagy az olajos kiégetést.

1. Helyezze fel a grillezni kívánt ételt a grillrácsra (7).
2. Állítsa be a hőfokot a gázáramlás sebességének növelésére, illetve csökkentésére szolgáló forgatógombbal (8c).

Megjegyzés: a termék színe idővel sötétté válhat. ez a füst és az égés miatt van.

Szétszerelés

Fontos: a gázpalack eltávolítása **ELŐTT** órairányban forgatva teljesen zárja el a forgatógombot (8c, F ábra).

- Távolítsa el a gázpalackot.
- A termék szétszerelését az összeszerelés fordított sorrendjében végezze.

Tárolás, tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A termék szakszerűtlen kezelése személyi sérülést okozhat.

- A termék nagyon felforrósodik. Használat közben soha ne fogja meg puszta kézzel. Használjon megfelelő grillkesztyűt.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a terméket teljesen kihűlni.

FIGYELEM! Vagyon károk megelőzése!

A termék szakszerűtlen kezelése a termék károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy nejlonsörtes keféket, fémes vagy éles tisztítóeszközöket, például kést, fémszivacsot stb., mert ezek károsíthatják a felületet.

Tárolás

- A terméket teljesen kihűlt állapotban, a gázpalacktól külön tárolja.
- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

A felületek tisztítása

- Minden használat után tisztítsa meg a terméket.
FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz. Alaposan mossa el az alkatrészeket meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel. Ezután alaposan szárítsa meg őket.
- Nedves szivaccsal távolítsa el a laza lerakódásokat a termékről.

Az égőcső tisztítása

1. Zárja el a grill gázellátását.
2. Lámpával vizsgálja meg az égő belsejét. Ellenőrizze a pók- és rovarfertőzöttséget is, és szükség esetén távolítsa el azokat.
3. Ha szükséges, nedves ronggyal tisztítsa meg az égők külső felületét.

Tisztítsa meg a szállítótáskát és a tűzálló alátétet



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználadott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szervíz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervízvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 510527_2507

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: deltasport@lidl.hu

Esetleges hibák

A következőkben a lehetséges hibákat, azok okait és az elhárításukhoz szükséges teendőket soroljuk fel.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Az égőcső nem gyullad meg	Az égőcső (légbeömlő) eltömődött	Szüntesse meg a légbeömlőnyílások eltömődését, tisztítsa meg az égőcsövet
A lángok sárga/narancssárga színűek és gázzzagúak	Az égő (légbeömlő) eltömődött	Szüntesse meg a légbeömlőnyílások eltömődését, tisztítsa meg az égőt
	Tökéletlen égés	Az égőt ki kell cserélni
Gyenge láng a maximális teljesítményfokozat beállítása ellenére	Túl alacsony a gázáramlás sebessége	Állítsa vissza a gáztömlő helyes, megtörések és hajlítások nélküli vezetését.
	Az égőcső (légbeömlő) eltömődött	Szüntesse meg a légbeömlőnyílások eltömődését, tisztítsa meg az égőcsövet
	Túl alacsony a gáznyomás	Nyissa ki teljesen a forgatógombot, ellenőrizze a gázpalackot, ellenőrizze a gázpalack töltöttségi szintjét
Lángfellobbanás	Csöpögő zsír	Főzés előtt vágja le az ételről a felesleges zsírt
	Túl magas a hőmérséklet	Csökkentse a hőmérsékletet
	A zsír megég a felfogótálcában	Üritse/tisztítsa ki a felfogótálcát
A láng kialszik	Túl erős szél	Menjen védettebb helyre, fordítsa el a grillsütőt.
Lángvisszacsapás	Az égőcső eltömődött	Szüntesse meg az égőcső eltömődését, vagy tisztítsa meg
A gázpalackból vagy a gázpalack környezetéből gáz szivárog.	A tömítés meghibásodott/elkopott	ellenőrizze a tömítés állapotát, szükség esetén cserélje ki.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (sl. A)

- 1 x plinski žar, razstavljen (1–7)
 - 1 x cev gorilnika (1)
 - 1 x podstavek (2)
 - 1 x zgornji del (3)
 - 1 x spodnji del (4)
 - 2 x stranski del (5a, 5b)
 - 1 x sevalni del (6)
 - 1 x rešetka žara (7)
- 1 x gibka plinska cev (8)
- 1 x ognjevarna podloga (9)
- 1 x torba za nošenje (10)
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

- Mere, zložen: 38,2 x 22 x 5 cm (Š x G x V)
- Mere, razstavljen: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Š x G x V)
- Mere površine žara: 31,6 x 22 cm (Š x G)
- Teža: 2,8 kg
- Vrsta plina: mešanica propan-butan
- Premer šob: 0,3 mm
- Nazivna toplotna obremenitev: 2,5 kW
- Nazivni pretok: 180 g/h
- Kategorija: takojšnji tlak mešanice butana in propana

- Dovoljena plinska kartuša: kartuša z vijačnim ventilom, največ 500 g, v skladu s standardom EN417 z navojem 7/16« – 28 UNEF (mešanica butana in propana)

Uporabljeni simboli

CE 2218-2025

Izdelek je skladen z vsemi ustreznimi zahtevami EU.

2218-2025:Številka priglašene-ga organa, odgovornega za modul D.

PIN:

2218DQ1437



Uporabljajte rokavice v skladu s predpisi za osebno varovalno opremo (kategorija toplotne zaščite II, npr. DIN EN 407)



Preberite navodila za uporabo



Datum izdelave (mesec/leto): 10/2025

Namenska uporaba

Ta izdelek je zasnovan za zasebno uporabo za pripravo hrane na žaru na prostem. Izdelek ni primeren za komercialne namene ali za uporabo kot ognjišče.

Varnostni napotki

- **Pomembno:** reden napravo priključite na plinsko kartušo, natančno preberite to navodilo za uporabo, da se z njo seznanite. Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.



Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

- Žara ne uporabljajte na poglobljenem območju, lahko pride do kopičenja uhajajočega plina.
- Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, kot so npr. zgradbe, šotori, prikolice, mobilne hišice, čolni. Obstaja smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- Uporabljajte samo na prostem!



Nevarnost telesnih poškodb za otroke!

- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroke zlasti opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte otroško naravno igrivost in veselje do eksperimentiranja. Preprečite situacije in vedenje, ki ni predvideno za izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga morate shraniti izven dosega otrok.
- PREVIDNO: dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhni otroci se ne smejo približevati napravi.



Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred uporabo preberite navodila za uporabo!
- To napravo je dovoljeno uporabljati samo s kartušo z vijačnim ventilom EN417 (navoj 7/16« – 28 UNEF), z mešanico propana in butana! Uporabljajte samo odobrene kartuše z vijačnim ventilom do največ 500 g. Poskus priklopa drugih vrst plinskih kartuš ali plinskih jeklenk je lahko nevaren.
- Naprava mora biti med delovanjem odmaknjena od vnetljivih materialov.
- Ne izvajajte sprememb na napravi.

- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Ne uporabljajte naprave, ki ne tesni, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi tesnili.
- Pri peki na žaru ne nosite ohlapnih oblačil, dolge lase pa si spnite.
- **POZOR!** Ta naprava za žar se zelo segreje in je med delovanjem ni dovoljeno premikati!
- **POZOR!** Ne uporabljati v bližini otrok in domačih živali!
- Ohranjajte zadostno razdaljo od vročih delov, sicer lahko vsak stik povzroči hude opekline.
- Vedno uporabljajte pribor za peko na žaru z dolgimi ročaji, odpornimi na vročino.
-  Vedno nosite rokavice za peko na žaru ali kuhinjske rokavice. Uporabljajte rokavice v skladu s predpisi za osebno varovalno opremo (kategorija toplotne zaščite II, npr. DIN EN 407)
- Med uporabo izdelka ne pustite brez nadzora.
- Vedno bodite pozorni in vedno pazite, kaj počnete.
- Vroča maščoba lahko med uporabo kaplja iz izdelka. Ohranjajte zadostno razdaljo, sicer obstaja nevarnost hudih opeklin.
- Izdelka ne uporabljajte, če se ne morete zbrati, ste utrujeni oz. pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko vodi do hudih telesnih poškodb.

Nevarnost požara in eksplozije!

- Redno preverjajte gibko plinsko cev glede puščanja!
- V primeru izstopanja plina obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Zamenjajte obrabljene gibke plinske cevi!
- Pripravite gasilni aparat in komplet za prvo pomoč, da ste v primeru nesreče ali požara pripravljeni.
- Pazite, da po vsaki uporabi zaprete dovod plina.
- Preden priključite novo plinsko kartušo, počakajte, da se žar popolnoma ohladi.
- Preden priključite plinsko kartušo, preverite, ali so tesnila med napravo in plinsko kartušo prisotna in v dobrem stanju.
- Napravo upravljajte na vodoravni površini.
- Žar uporabljajte le na mestu, zaščitnim pred vetrom.
- Izdelek postavite tako, da je najmanj 1 m stran od lahko vnetljivih materialov.

Preprečevanje materialnih škod!

- Nikoli ne sedajte ali stopajte na izdelek.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka, je poškodovan ali obrabljen.

Montaža (sl. B–E)

1. Posamezne dele izdelka položite na ravno in mehko podlago. (Pozor: sestavljanje na trdi podlagi lahko vodi do prask na izdelku in tleh!)
2. Vse dele izdelka montirajte, kot je prikazano na sl. B–E.
Napotek: pazite na pravilno sestavljanje posameznih delov.

Napotek: Rešetka za žar se lahko uporablja na obeh straneh.

Pred zagonom

OPOZORILO! **Nevarnost požara in eksplozije!**

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.
- Priključitev in zamenjavo plinske kartuše je treba izvajati na prostem stran od vira vžiga.
- Redno preverjajte gibko plinsko cev glede puščanja!

Izdelek se sme zagnati le, če

- gibka plinska cev ni prepognjena in se ne dotika drugih komponent,
- lahko uporabite nepoškodovano plinsko kartušo (ni priložena),
- plinska kartuša ustreza predpisanim specifikacijam.

Če katera od teh točk ni izpolnjena, izdelka ne uporabljajte.

Priključitev plinske kartuše (sl. F)

- Plinske kartuše priključujte na prostem in stran od vseh možnih virov vžiga, kot so odprti ogenj, vžigalni plamen, električni kuhalniki in stran od drugih ljudi.
- Preprečite zvijanje gibke plinske cevi!

1. Plinski priključek (8a) gibke plinske cevi (8) privijte v smeri urinega kazalca na konec cevi gorilnika (1).

Napotek: konec se mora tesno prilegati, ne da bi bilo potrebno veliko sile.

2. **PREDEN** priključite plinsko kartušo, vrtljivi regulator (8c) popolnoma zaprite tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.

3. Plinsko kartušo privijte na regulator plina (8b) – **ne obratno**.

Zamenjava plinske kartuše (sl. F)

- Plinske kartuše zamenjajte na prostem in stran od vseh možnih virov vžiga, kot so odprti ogenj, vžigalni plamen, električni kuhalniki in stran od drugih ljudi.
- Preprečite zvijanje gibke plinske cevi!
- Pred menjavo kartuše preverite, ali je prazna (pretresite jo, da se sliši šumenje tekočine).
- Preden odstranite plinsko kartušo ali plinsko jeklenko, preverite, ali so gorilniki ugasnjeni.
- Preden na napravo priključite novo plinsko kartušo, preverite tesnila.

1. **PREDEN** menjate plinsko kartušo, vrtljivi regulator (8c) popolnoma zaprite tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
2. Plinsko kartušo odvijte z vrtljivega regulatorja – **ne obratno**.
3. Novo plinsko kartušo privijte na regulator plina (8b) – **ne obratno**.

Preskus tesnjenja

OPOZORILO! **Nevarnost požara in eksplozije!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

Če se puščanja spregledajo, lahko pride do neobvladljivih požarov, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe in materialno škodo.

- Preskus tesnjenja je treba izvesti zelo previdno, na prostem in stran od virov vžiga, kot so električne naprave ali odprt ogenj in iskre.
- Med preskusom ne kadite.
- Vsi plameni morajo biti ugasnjeni in vrtljivi regulator mora biti popolnoma zaprt.

Napotek: pred prvim zagonom, pred vsako uporabo in po vsaki menjavi plinske kartuše preverite tesnjenje plina, še posebej, če zavohate plin.

1. Preverite, ali so vsi priključki pravilno spojeni.
2. Preden vklopite plinski žar, na priključke nanesite milnico, da odkrijete morebitna puščanja. V ta namen lahko pripravite milnico iz mila in mlačne vode.
3. Vrtljivi regulator (8c) popolnoma odprite tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Napotek: če se zasliši žvižganje zvok, je treba vrtljivi regulator takoj zapreti in obvestiti gasilce ali po potrebi tehnika za plinske naprave, saj gre lahko za poškodbe priključkov.

4. Z nanosom milnice preverite vsak del celotnega sistema plinske napeljave od plinske kartuše do cevi gorilnika.

Napotek: v primeru nastajanja mehurčkov zaprite vrtljivi regulator in preverite, ali je mogoče puščanje odpraviti (npr. priključek ni popolnoma zaprt in ga je treba le zategniti). Ponovno preverite mesto puščanja.

Uporaba

OPOZORILO! **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, suho, toplotno odporno, negorljivo in dovolj stabilno površino (npr. betonska tla, zemljo).
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na lesenih tleh ali drugi gorljivi površini.
- Pod izdelkom vedno uporabite ognjevarno podlogo (9).
- Pri sestavljanju izdelka upoštevajte najmanjšo razdaljo 1 m v vse smeri.
- Med predhodnim segrevanjem ali če napravo močno stresate, lahko plin izstopa v tekoči fazi.
- Če vaša naprava ne tesni (vonj po plinu), jo takoj odnesite ven na dobro prezračevano mesto brez ognja, kjer lahko mesto puščanja najdete in odpravite. Če želite napravo preveriti glede netesnih mest, to storite na prostem. Netesnih mest ne poskušajte odkriti s plamenom, temveč uporabite milnico.

- Izdelek postavite na zeleno mesto.

Napotek: če želite izdelek postaviti na travo, na zeleno mesto najprej položite tlakovce. Ti zagotavljajo varen položaj.

Napotek: rešetko žara (7) pred prvo uporabo operite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje.

Prižig cevi gorilnika

1. Regulator plina na plinski kartuši rahlo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite pretoka plina.

2. Po približno 1 – 2 sekundah prižgite plin v cevi gorilnika z vžigalnikom ali vžigalico skozi odprtino za vžig in nadzor plamena (2a) na podstavku (2) (sl. A).

3. Če plina v cevi gorilnika ne morete prižgati v 4 sekundah (npr. zaradi vetra, pokvarjenega vžigalnika, vžigalice itd.), prekinite prižiganje.

4. Vrtljivi regulator zavrtite v smeri urinega kazalca, da se popolnoma zapre.

OPOZORILO! **Nevarnost eksplozije!**

Počakajte najmanj 1 minuto, da plin uide iz telesa žara.

5. Po vsakem poskusu vžiga preverite skozi odprtino za vžig in nadzor plamena, ali se je plin v cevi gorilnika vžgal.

6. Če plameni ugasnejo, nemudoma popolnoma zaprite vrtljivi regulator.

Peka na žaru

Napotek: pred prvo uporabo izdelek segrejte.

Segrevajte ga praznega na najvišji stopnji 15 minut. S tem se sežgejo tudi morebitni ostanki proizvodnje na površinah.

Napotek: pred vsako uporabo izdelek 2 minuti segrevajte.

OPOZORILO! **Nevarnost zastrupitve!**

Upoštevajte, da lahko pri tem delovnem koraku pride do močnega dimljenja. Ohranjajte razdaljo sebe in drugih oseb do nastalega dima.

OPOZORILO! **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb.

- Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi morebitnega sikajočega plamena.
- Izdelek se zelo segreje. Med delovanjem ga nikoli ne prijemajte z golimi rokami. Uporabljajte ustrezne rokavice za žar.
- Toplotno sevanje vročega žara ne sme doseči plinske kartuše in gibke plinske cevi.

POZOR! **Preprečevanje materialnih škod!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do poškodb izdelka.

Napotek: preprečite predhodne obdelave izdelka, kot sta npr. nanos in prežganje olja.

1. Jedi za žar položite na rešetko žara (7).

2. Z vrtljivim regulatorjem (8c) regulirajte vročino tako, da povečate ali zmanjšate dovod plina.

Napotek: izdelek lahko sčasoma potemni. To je posledica dima in gorenja.

Demontaža

Pomembno: PREDEN odstranite plinsko kartušo, vrtljivi regulator (8c, sl. F) popolnoma zaprite tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.

- Odstranite plinsko kartušo.
- Za razstavljanje izdelka postopajte v obratnem vrstnem redu.

Shranjevanje, čiščenje

OPOZORILO! **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb.

- Izdelek se zelo segreje. Med delovanjem ga nikoli ne prijemajte z golimi rokami. Uporabljajte ustrezne rokavice za žar.
- Pred vsakim čiščenjem izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.

POZOR! **Preprečevanje materialnih škod!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do poškodb izdelka.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami, kovinskih ali ostrih predmetov za čiščenje, kot so noži, kovinske gobe ipd. To lahko poškoduje površino.

Shranjevanje

- Izdelek shranite popolnoma ohlajen in ločeno od plinske kartuše.
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Čiščenje površin

- Izdelek očistite po vsaki uporabi.
POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi. Dele temeljito očistite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode. Nato jih temeljito posušite.
- Odstranite nesprijete usedline z izdelka z mokro gobo.

Čiščenje cevi gorilnika

1. Zaprite dovod plina do žara.
2. Za pregled notranjosti gorilnika uporabite žepno svetilko. Preverite tudi glede morebitnih pajkov in žuželk ter jih po potrebi odstranite.
3. Po potrebi očistite zunanost gorilnikov z vlažno krpo.

Čiščenje transportne torbe in ognjevarne podloge



Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 510527_2507

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Možne napake

V nadaljevanju so prikazane možne napake, njihovi vzroki in kako jih odpraviti.

Napaka	Možen vzrok	Odpravljanje
Cev gorilnika se ne vžge	Cev gorilnika (dovod zraka) je blokirana	Sprostite odprtine, očistite cev gorilnika
Plameni so rumeni/oranžni in z vonjem po plinu	Gorilnik (dovod zraka) je blokirana	Sprostite odprtine, očistite gorilnik
	Nepopolno zgorevanje	Potrebna zamenjava gorilnika
Plameni so šibki kljub najvišji nastavitvi moči	Pretok plina je prenizek	Vzpostavite pravilno napeljavo gibke plinske cevi, da ne bo upognjena ali zvita
	Cev gorilnika (dovod zraka) je blokirana	Sprostite odprtine, očistite cev gorilnika
	Tlak plina je prenizek	Popolnoma odprite vrtljivi regulator, preverite plinsko kartušo in preverite nivo napolnjenosti plinske kartuše
Sikajoči plameni	Kapljajoča maščoba	Pred peko odrežite odvečno maščobo
	Previsoka temperatura	Znižajte temperaturo
	Maščoba v spodnjem delu se žge	Izpraznite/očistite spodnji del
Plamen ugasne	Premočan veter	Poiščite mesto, zaščiteno pred vetrom, obrnite žar
Izbruh plamenov	Cev gorilnika je blokirana	Odkrijte ali očistite cev gorilnika
Plin uhaja iz plinske kartuše ali v njenem območju	Tesnilo je okvarjeno/obračljeno	Preverite stanje tesnila, po potrebi ga zamenjajte

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

- Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli
pro kvalitní výrobek. Před prvním
použitím se prosím seznáme
s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze
tak, jak je popsáno, a pro uve-
dené účely. Uchovejte si tento
návod k použití pro budoucí
použití. Pokud výrobek předáte
třetí osobě, předejte jí i veškerou
dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x plynový gril, rozložený (1-7)
- 1 x trubice hořáku (1)
- 1 x podstavec (2)
- 1 x hlavová část (3)
- 1 x spodní část (4)
- 2 x boční část (5a, 5b)
- 1 x vyzařující část (6)
- 1 x grilovací rošt (7)
- 1 x plynová hadice (8)
- 1 x žáruvzdorná podložka (9)
- 1 x taška na přenášení (10)
- 1 x návod k použití

Technická data

- Rozměry ve složeném stavu:
38,2 x 22 x 5 cm (Š x H x V)
- Rozměry při rozložení:
38,2 x 22 x 15,1 cm (Š x H x V)
- Rozměry grilovací plochy:
31,6 x 22 cm (Š x H)
- Hmotnost: 2,8 kg
- Druh plynu: Propanbutanová
směs
- Průměr trysky: 0,3 mm
- Jmenovitý tepelný příkon:
2,5 kW
- Jmenovitá propustnost:
180 g/h
- Kategorie: přímý tlak propan-
butanové směsi

- Povolená plynová kartuše:
max. 500g kartuše se šroubo-
vacím ventilem dle EN417 se
závitem 7/16" - 28 UNEF
(směs butanu a propanu)

Použité symboly



Výrobek splňuje
všechny příslušné
požadavky EU.

2218-2025: Číslo notifikovaného
orgánu, odpovědného
za modul D.

PIN: 2218DQ1437



Používejte rukavice v
souladu s předpisy
OOP (ochrana proti
tepelným rizikům
kategorie II, např.
DIN EN 407)



Přečtete si návod k
použití



Datum výroby
(měsíc/rok):
10/2025

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k venkovní
přípravě grilovacích pokrmů pro
soukromé použití. Výrobek není
vhodný pro komerční účely ani
pro použití jako ohniště.

Bezpečnostní pokyny

- **Důležité:** Před připojením
k plynové kartuši si pečlivě
přečtete tento návod k použití,
abyste se seznámili s přístro-
jem. Tento návod k použití
dobře uschovejte pro případné
pozdější použití.



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez
dohledu s obalovým materiá-
lem. Existuje nebezpečí udušení.

- Neprovozujte gril v prohlubni,
protože by se zde mohl hroma-
dit unikající plyn.
- Nepoužívat rozně v uzavře-
ném prostoru a/nebo obytném
prostoru, např. v domech,
stanech, karavanech, lodích
nebo jiném uzavřeném prosto-
ru. Existuje nebezpečí otravy
oxidem uhelnatým.
- Používat pouze venku!

! Nebezpečí úrazu dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
Upozorněte děti zejména na
to, že výrobek není hračka.
- Mějte na paměti, že pro děti
jsou herní instinkty a ochota ex-
perimentovat přirozené. Před-
cházejte situacím a způsobům
chování, které neodpovídají
určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá,
musí být uložen z dosahu dětí.
- VAROVÁNÍ: Přístupné části mo-
hou být velmi horké. Udržujte
malé děti mimo dosah zařízení.

! Nebezpečí úrazu!

- Před použitím si přečtete návod
k použití!
- Toto zařízení smí být provo-
zováno pouze s kartuší se
šroubovacím ventilem EN417
(7/16" - 28 UNEF závit),
směs propanu a butanu! Použí-
vejte pouze schválené kartuše
se šroubovacím ventilem do
max. 500 g. Pokus o připojení
jiných typů kartuší nebo plyno-
vých lahví může být nebezpeč-
ný.
- Spotřebič musí být během
provozu umístěn mimo dosah
hořlavých materiálů.
- Na zařízení neprovádějte žád-
né změny.

- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Nepoužívejte zařízení, které je netěsné, poškozené nebo nefunguje správně.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými nebo opotřebenými těsněními.
- Při grilování nenoste příliš volné oblečení, dlouhé vlasy si svažte.
- **VÝSTRAHA!** Povrch rožně bude velmi horký, během provozu s ním nemanipulovat.
- **VÝSTRAHA!** Děti a domácí zvířata držet z dosahu.
- Udržujte dostatečný odstup od horkých částí, jinak může jakýkoli kontakt vést k těžkým popálením.
- Používejte vždy grilovací náčiní s dlouhými, žárovzdornými rukojemími.
-  Noste vždy kuchyňské nebo grilovací rukavice. Používejte rukavice v souladu s předpisy OOP (ochrana proti tepelným rizikům kategorie II, např. DIN EN 407).
- Během provozu nenechte výrobek bez dohledu.
- Buďte vždy ve střehu a stále sledujte, co přesně děláte.
- Během používání může z výrobku odkapávat žhavý tuk. Udržujte dostatečný odstup, protože jinak hrozí nejtěžší popáleniny.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste nesoustředění, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv. Již malý moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.

Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Pravidelně kontrolujte těsnost plynové hadice!
- Při úniku plynu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Opotřebené plynové hadice vyměňte!
- Mějte připravený hasicí přístroj a lékárničku, abyste byli připraveni v případě nehody nebo požáru.
- Po každém použití nezapomeňte uzavřít přívod plynu.
- Před připojením nové plynové kartuše nechte gril zcela vychladnout.
- Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, zda jsou těsnění mezi přístrojem a plynovou kartuší na svém místě a v dobrém stavu.
- Používejte zařízení na vodorovné ploše.
- Gril provozujte pouze na místě chráněném před větrem.
- Umístěte výrobek tak, aby byl nejméně 1 m od snadno zápalných materiálů.

Vyloučení věcných škod!

- Nikdy si na výrobek nesedějte nebo na něj nestoupejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud některé díly chybí, jsou poškozeny či opotřebený.

Sestavení (obr. B–E)

1. Jednotlivé části výrobku položte na rovný a měkký povrch. (Výstraha: Postavení na tvrdý povrch může vést k poškrábání výrobku a podlahy!)
2. Sestavte všechny části výrobku podle obrázků B–E.

Upozornění: Věnujte pozornost správnému sestavení jednotlivých dílů.

Upozornění: Grilovací rošt lze používat z obou stran.

Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.
- Připojení a výměna plynové kartuše se musí provádět venku mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení.
- Pravidelně kontrolujte těsnost plynové hadice!

Tento výrobek může být uveden do provozu pouze v případě, že

- plynová hadice je vedena bez zalomení a bez kontaktu s jinými součástmi.
- Můžete použít nepoškozenou plynovou kartuši (není součástí dodávky).
- plynová kartuše odpovídá předepsané specifikaci.

Pokud některý z těchto bodů není splněn, nesmíte systém provozovat.

Připojení plynové kartuše (obr. F)

- Plynové kartuše připojujte venku a mimo všechny možné zdroje vznícení, jako je otevřený oheň, zapalovací plamínky, elektrické spotřebiče na vaření a mimo dosah jiných osob.
- Je třeba zabránit kroucení plynové hadice!

1. Našroubujte plynovou přípojku (8a) plynové hadice (8) ve směru hodinových ručiček na konec trubice hořáku (1).

Upozornění: Konec by měl pevně dosednout, aniž by bylo nutné vyvinout velkou sílu.

2. **PŘED** připojením plynové kartuše zcela uzavřete otočný regulátor (8c) otočením ve směru hodinových ručiček.
3. Nasadíte plynovou kartuši na regulátor plynu (8b) – **nikoli naopak**.

Výměna plynové kartuše (obr. F)

- Plynové kartuše vyměňujte venku a mimo všechny možné zdroje vznícení, jako je otevřený oheň, zapalovací plamínky, elektrické spotřebiče na vaření a mimo dosah jiných osob.
- Je třeba zabránit kroucení plynové hadice!
- Před výměnou zkontrolujte, zda je kartuše prázdná (protřepejte ji, abyste slyšeli, zda v ní není tekutina).
- Před odpojením plynové kartuše nebo plynové láhve zkontrolujte, zda jsou hořáky uhašeny.
- Před připojením nové plynové kartuše k zařízení zkontrolujte těsnění.

1. **PŘED** výměnou plynové kartuše zcela uzavřete otočný regulátor (8c) otočením ve směru hodinových ručiček.
2. Vyšroubujte plynovou kartuši z otočného regulátoru – **nikoli naopak**.
3. Našroubujte novou plynovou kartuši na regulátor plynu (8b) – **nikoli naopak**.

Zkouška těsnosti

VÝSTRAHA! **Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

Při přehlédnutí netěsností může dojít k nekontrolovatelným požárům, které mohou vést k vážným zraněním osob a škodám na majetku.

- Zkouška těsnosti se musí provádět velmi opatrně, venku a mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou elektrické spotřebiče nebo otevřený oheň a jiskry.
- Během zkoušky nekuřte.
- Všechny plameny musí být uhašeny a otočný regulátor zcela uzavřen.

Upozornění: Před prvním uvedením do provozu, před každým použitím a po každé výměně plynové kartuše zkontrolujte těsnost, zejména pokud je zjištěn zápach plynu.

1. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení správně spojena.
2. Před zapnutím plynového grilu naneste na spoje mýdlový roztok, abyste zjistili případné netěsnosti. Z mýdla a vlažné vody k tomu připravte slabý mýdlový roztok.
3. Otevřete zcela otočný regulátor (8c) otočením proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Pokud se ozve pískání, je třeba otočný regulátor okamžitě znovu uzavřít a informovat hasiče, případně technika plynových zařízení, protože mohlo dojít k poškození přípojek.

4. Zkontrolujte každou část celého plynového potrubí od plynové kartuše až po trubici hořáku nanesením malého množství mýdlového roztoku.

Upozornění: Pokud se tvoří bubliny, uzavřete otočný regulátor a zkontrolujte, zda lze únik opravit (např. přípojka není zcela uzavřená a je třeba ji pouze dotáhnout). Místo znovu zkontrolujte.

Používání

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

- Postavte výrobek na dobře přístupnou, rovnou, suchou, žáruvzdornou, nehořlavou a dostatečně stabilní plochu (např. beton, zem).
- Výrobek se nesmí používat na dřevěné podlaze nebo jakékoli jiné hořlavé odstavné ploše.
- Pod výrobkem používejte vždy žáruvzdornou podložku (9).
- Při umístění výrobku dodržujte minimální vzdálenost 1 metr ve všech směrech.
- Během předehřívání nebo při silném otřesu přístroje může unikát plyn v kapalně fázi.
- Pokud vaše zařízení uniká (cítíte plyn), okamžitě jej odneste ven na dobře větrané místo bez otevřeného ohně, kde lze únik najít a opravit. Pokud chcete zkontrolovat těsnost zařízení, proveďte to venku. Nepokoušejte se hledat netěsnosti pomocí plamene, ale použijte mýdlovou vodu.

- Umístěte výrobek na požadované místo.

Upozornění: Pokud chcete výrobek umístit na trávník, nejprve na požadované místo položte dlažební kostky.

Ty poskytnou bezpečné stání.

Upozornění: Před prvním použitím omyjte grilovací rošt (7) teplou vodou a mírným mycím prostředkem.

Zapálení trubice hořáku

1. Otáčejte regulátorem plynu na plynové kartuši mírně proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte proudit plyn.

2. Po cca 1 – 2 sekundách zapalte plyn v trubici hořáku zapalovačem nebo zápalkou přes otvor pro zapalování a kontrolu plamene (2a) na podstavci (2) (obr. A).

3. Pokud se vám nepodaří zapálit plyn v trubici hořáku do 4 sekund (např. kvůli větru, vadnému zapalovači, zápalkám atd.), přerušte zapalování.

4. Otáčejte otočným regulátorem ve směru hodinových ručiček, až se zcela uzavře.

VÝSTRAHA! **Nebezpečí výbuchu!**

Počkejte alespoň 1 minutu, aby mohl plyn uniknout z tělesa grilu.

5. Po každém pokusu o zapálení zkontrolujte skrz otvor pro kontrolu zapálení a plamene, zda se plyn v trubici hořáku zapálil.

6. Když plameny zhasnou, okamžitě otočný regulátor zcela zavřete.

Grilování

Upozornění: Před prvním použitím výrobek rozpalte.

Zahřívejte ho na nejvyšší stupeň po dobu 15 minut bez přítomnosti pokrmu. Tím se také spálí veškerá případná rezidua výroby na povrchu.

Upozornění: Před každým použitím výrobek 2 minuty předehřívejte.

VÝSTRAHA! **Nebezpečí otravy!**

Upozorňujeme, že při tomto kroku může vznikat velké množství kouře. Chraňte sebe i ostatní osoby před vznikajícím kouřem.

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Hrozí nebezpečí poranění výšlehnutím plamene.
- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.
- Tepelné záření z rozpáleného grilu se nesmí dostat k plynové kartuši a plynové hadici.

VÝSTRAHA! **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

Upozornění: Vyhněte se předběžné přípravě výrobku, například nanášení a vypalování oleje.

1. Pokrmy ke grilování položte na grilovací rošt (7).

2. Regulací tepla pomocí otočného regulátoru (8c) zvyšujte nebo snižujte přívod plynu.

Upozornění: Výrobek může časem ztmavnout. To je způsobeno kouřem a hořením.

Demontáž

Důležité: PŘED odstraněním plynové kartuše zcela uzavřete otočný regulátor (8c, obr. F) otočením ve směru hodinových ručiček.

- Odstraňte plynovou kartuši.
- Při demontáži výrobku postupujte v opačném pořadí.

Ukládání, čištění

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.

- Před každým čištěním nechte výrobek úplně vychladnout.

VÝSTRAHA! **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami, kovové a ostré předměty na čištění jako nože, drátěnky apod. Může tím dojít k poškození povrchu.

Uskladnění

- Skladujte výrobek zcela vychladlý a odpojený od plynové kartuše.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Čištění povrchů

- Po každém použití výrobek vyčistěte.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Díly důkladně očistěte teplou vodou a jemným mycím prostředkem. Návazně je důkladně osušte.
- Odstraňte volné usazeniny na výrobku mokrou houbou.

Čištění trubice hořáku

1. Zavřete přívod plynu do grilu.
2. Pomocí baterky zkontrolujte vnitřek hořáku. Zkontrolujte také napadení pavouky a hmyzem a případně je odstraňte.
3. V případě potřeby očistěte vnější stranu hořáků vlhkým hadříkem.

Vyčištění přepravní tašky a žáruvzdorné podložky



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 510527_2507

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Možné chyby

Možné chyby, jejich příčiny a opatření k odstranění, která je třeba učinit, jsou uvedeny níže.

Chyby	Možná příčina	Odstranění
Trubice hořáku se nezapaluje	Trubice hořáku (přívod vzduchu) je ucpaná	Uvolněte přívody, vyčistěte trubici hořáku
Žlutooranžové plameny a zápach plynu	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
	Nedokonalé spalování	Nutná výměna hořáku
Slabé plameny i přes nastavení maximálního výkonu	Příliš nízký průtok plynu	Obnovte správné vedení plynové hadice bez zalomení nebo ohybů
	Trubice hořáku (přívod vzduchu) je ucpaná	Uvolněte přívody, vyčistěte trubici hořáku
	Příliš nízký tlak plynu	Úplně otevřete otočný regulátor, zkontrolujte plynovou kartuši, zkontrolujte stav naplnění plynové kartuše.
Výšlehy plamene	Kapající tuk	Před vařením odkrojte přebytečný tuk
	Příliš vysoká teplota	Snížit teplotu
	Tuk ve spodní části se pálí	Vyprázdnění/vyčištění spodní části
Održení plamene	Příliš silný vítr	Najděte si místo chráněné před větrem, otočte gril
Zpětný šleh plamene	Ucpaná trubka trubice hořáku	Odkrytí nebo vyčištění trubice hořáku
Plyn uniká z plynové kartuše nebo v její blízkosti	Těsnění vadné/opotřebované	Zkontrolujte stav těsnění, v případě potřeby jej vyměňte.

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x plynový gril, rozložený (1-7)
 - 1 x rúrka horáka (1)
 - 1 x nôžka (2)
 - 1 x predná časť (3)
 - 1 x dolná časť (4)
 - 2 x bočná časť (5a, 5b)
 - 1 x vyžarovacia časť (6)
 - 1 x grilovací rošt (7)
- 1 x plynová hadica (8)
- 1 x ohňovzdorná podložka (9)
- 1 x transportná taška (10)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

- Rozmery, sklopený: 38,2 x 22 x 5 cm (Š x H x V)
- Rozmery, rozložený: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Š x H x V)
- Rozmery grilovacej plochy: 31,6 x 22 cm (Š x H)
- Hmotnosť: 2,8 kg
- Druh plynu: Zmes propánu a butánu
- Priemer trysiek: 0,3 mm
- Menovité tepelné zaťaženie: 2,5 kW
- Menovitý prietok: 180 g/h
- Kategória: bezprostredný tlak zmesi butánu a propánu

- Povolená plynová kartuša: max. 500 g, kartuša so závitom podľa normy EN 417 s unifikovaným palcovým závitom 7/16" – 28 (zmes butánu a propánu).

Použité symboly



Výrobok zodpovedá všetkým príslušným požiadavkám predpisov EÚ.

2218-2025: Číslo notifikovanej osoby, ktorá je zodpovedná za modul D.

PIN: 2218DQ1437



Používajte rukavice podľa usmernení OOPP (ochrana pred teplom, kategória II, napr. DIN EN 407)



Prečítajte si návod na používanie



Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2025

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na prípravu grilovaných jedál v exteriéri pre súkromné používanie. Výrobok nie je vhodný pre komerčné účely alebo pre používanie ako ohnisko.

Bezpečnostné pokyny

- **Dôležité:** Prečítajte si návod na používanie tak, aby ste sa oboznámili s prístrojom pred tým, ako ho pripojíte na plynovú kartušu. Tento návod na používanie si dobre uschovajte pre neskoršie vyhľadanie informácií.



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Neprevádzkujte gril v terénnej priehlbine, pretože by sa tu mohol nazbierať uniknutý plyn.
- Nepoužívajte gril v uzavretých a/alebo obývatel'ných priestoroch, napr. budovách, stanoch, obytných príviesoch, karavanoch, člnoch. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života otravou spôsobenou oxidom uhoľnatým.
- Používajte len v exteriéri!



Nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozorníte hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka.
- Zohľadnite prirodzenú túžbu detí hrať sa so všetkým a experimentovať. Zabráňte preto vzniku situácií a správania, ktoré nie sú v súlade s určením výrobku.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.
- POZOR: prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti sa nesmú zdržiavať v blízkosti prístroja.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred použitím si prečítajte návod na používanie!

- Tento prístroj sa smie používať len s kartušou so závitom podľa normy EN 417 (s unifikovaným palcovým závitom 7/16" – 28), zmes propánu a butánu! Používajte len povolené kartuše so závitom do max. 500 g. Pokusy pripojiť iné plynové kartuše alebo fláše môžu spôsobiť nebezpečenstvo.
- Počas prevádzky musí byť prístroj v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Nerobte na prístroji nijaké zmeny.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Nepoužívajte nijaký prístroj, ktorý je netesný, poškodený alebo nie je riadne prevádzkyschopný.
- Nepoužívajte nijaký prístroj s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami.
- Pri grilovaní nenoste prívetmi široké oblečenie, dlhé vlasy si vzadu zviažte.
- UPOZORNENIE! Tento gril je počas prevádzky veľmi horúci a nesmie sa ním pohybovať!
- UPOZORNENIE! Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu!
- K horúcim častiam udržiavajte dostatočnú vzdialenosť, pretože v opačnom prípade každý kontakt môže viesť k najťažším popáleninám.
- Používajte vždy grilovacie náradie s dlhými rukoväťami, odolnými voči teplu.
-  Vždy noste rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Používajte rukavice podľa usmernení OOPP (ochrana pred teplom kategória II, napr. DIN EN 407).

- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.
- Buďte vždy pozorní a vždy dávajte pozor na to, čo robíte.
- Počas používania môže z výrobku kvapkať horúci tuk. Udržujte dostatočný odstup, pretože v opačnom prípade hrozia popáleniny najťažšieho stupňa.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste nesústredený alebo unavený, príp. ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už aj krátky okamih nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vážnym poraneniam.

Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- Kontrolujte pravidelne plynovú hadicu na netesnosti!
- Pri úniku plynu hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Vymeňte opotrebované plynové hadice!
- Majte pripravený hasiaci prístroj a lekárničku, aby ste v prípade náhody alebo požiaru boli pripravení.
- Dbajte na to, aby ste po každom použití uzavreli prívod plynu.
- Nechajte gril pred pripojením novej plynovej kartuše úplne vychladnúť.
- Skontrolujte, či sú namontované tesnenia medzi prístrojom a plynovou kartušou a sú v dobrom stave pred tým, ako pripojíte plynovú kartušu.
- Prístroj prevádzkujte len na vodorovnom povrchu.
- Prístroj prevádzkujte len v priestoroch chránených pred vetrom.
- Výrobok postavte tak, aby bol vzdialený od ľahko zápalných materiálov minimálne 1 m.

Zabránenie vecným škodám!

- Nikdy si nesadajte a ani nestúpajte na výrobok.
- Výrobok nepoužívajte, keď chýbajú diely, sú poškodené alebo opotrebované.

Montáž (obr. B–E)

1. Položte jednotlivé diely výrobku na rovný a mäkký podklad. (Upozornenie: Postavenie na tvrdom povrchu môže viesť k poškrabaniu výrobku a podlahy!)
2. Zmontujte všetky diely výrobku podľa obr. B–E.

Poznámka: Dbajte na správne zloženie jednotlivých dielov.

Poznámka: Grilovací rošt je možné používať z oboch strán.

Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb ako aj poškodeniam výrobku.
- Pripojenie a výmena plynovej kartuše sa musia vykonávať v exteriéri mimo dosahu zápalných zdrojov.
- Kontrolujte pravidelne plynovú hadicu na netesnosti!

Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď

- je plynová hadica vedená bez zalomení a kontaktu s inými komponentami.
- môžete použiť nepoškodenú plynovú kartušu (nie je súčasťou dodávky).
- plynová kartuša zodpovedá predpísanej špecifikácii.

Ak jeden z týchto bodov nie je splnený, potom musíte od prevádzky upustiť.

Pripojenie plynovej kartuše (obr. F)

- Plynové kartuše sa musia pripájať v exteriéri a mimo dosahu všetkých možných zdrojov zapáľovania, ako otvorených plameňov, zapáľovacích plameňov, elektrických varičov a mimo dosahu iných osôb.
- Zabráňte tomu, aby bola plynová hadica vystavená točivým pohybom!

1. Otočte plynové pripojenie (8a) plynovej hadice (8) v smere pohybu hodinových ručičiek na koniec rúrky horáka (1).

Poznámka: Koniec by mal napevno priliehať bez toho, aby bolo na to potrebné použiť veľa sily.

2. Točením v smere pohybu hodinových ručičiek úplne uzavrite otočný regulátor (8c) **PRED** pripojením plynovej kartuše.
3. Natočte kartušu na plynový regulátor (8b) - **nie naopak**.

Výmena plynovej kartuše (obr. F)

- Plynové kartuše sa musia vymieňať v exteriéri a mimo dosahu všetkých možných zdrojov zapáľovania, ako otvorených plameňov, zapáľovacích plameňov, elektrických varičov a mimo dosahu iných osôb!
- Zabráňte tomu, aby bola plynová hadica vystavená točivým pohybom!
- Skontrolujte, či je kartuša pred výmenou prázdna (potraste ňou, aby ste počuli, či v nej nečľapká tekutina).

- Skontrolujte, či sú pred uvoľnením plynovej kartuše alebo plynovej fľaše zhasnuté horáky.
- Skontrolujte tesnenia pred pripojením novej plynovej kartuše na prístroj.

1. Točením v smere pohybu hodinových ručičiek úplne uzavrite otočný regulátor (8c) **PRED** výmenou plynovej kartuše.
2. Odtáčajte kartušu z otočného regulátora - **nie naopak**.
3. Zatočte novú kartušu na plynový regulátor (8b) - **nie naopak**.

Skúška tesnosti



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku.

Ak sa prehliadnu miesta úniku plynu, môžu vznikať nekontrolovateľné požiare vedúce k veľkým vecným škodám a vážnym poraneniám.

- Skúška tesnosti sa musí vykonať veľmi dôkladne v exteriéri mimo zápalných zdrojov, ako sú elektrické zariadenia alebo otvorený plameň či iskry.
- Počas skúšky nefajčite.
- Všetky plamene musia byť zhasnuté a otočný regulátor úplne zatvorený.

Poznámka: Skontrolujte plynotesnosť pred prvým uvedením do prevádzky, pred každým použitím a po každej výmene plynovej kartuše, a to predovšetkým, ak cítite zápach plynu.

1. Skontrolujte, či sú všetky prípoje riadne spojené.

2. Na zistenie možných miest úniku plynu naneste pred zapnutím plynového grilu mydlový roztok na prípoje. Za týmto účelom si pripravte riedky mydlový roztok z mydla a letnej vody.

3. Točením proti smeru pohybu hodinových ručičiek úplne otvorte otočný regulátor (8c).

Poznámka: Ak by ste počuli pískavý zvuk, musí sa otočný regulátor okamžite znovu zavrieť a musíte o tom informovať požiarnikov, resp. technika plynových zariadení, pretože prípoje sú možno poškodené.

4. Skontrolujte všetky miesta celého plynovodného systému od plynovej kartuše až k rúrke horáka tak, že na ne nanesiete trochu mydlového roztoku.

Poznámka: Ak sa tvoria bublinky, zavrite otočný regulátor a skontrolujte, či je možné netesnosť opraviť (napr. nejaké pripojenie nie je úplne uzavreté a spoj treba len dotiahnuť). Znovu toto miesto skontrolujte.

Používanie



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Výrobok postavte na dobre prístupnú, rovnú, suchú, teplovzdornú, nehorľavú a dostatočne stabilnú plochu (napr. betónová podlaha, zem).
- Výrobok sa nesmie nikdy používať na drevenej podlahe alebo inom horľavom stojisku.
- Pod výrobok používajte stále ohňovzdornú podložku (9).

- Pri umiestnení výrobku dodržte minimálny odstup 1 m smerom do všetkých strán.
- Počas predhrievania, alebo ak silno zatrasiete prístrojom, môže plyn vytiecť v tekutom skupenstve.
- Ak váš prístroj netesní (cítiť zápach plynu), okamžite ho vynesť von na dobre vetrané miesto bez ohňa, kde sa dá netesnosť nájsť a opraviť. Ak chcete hľadať na prístroji netesnosti, robte to v exteriéri. Nepokúšajte sa hľadať netesnosti pomocou plameňa, ale použite mydlovú vodu.

- Postavte výrobok na želané miesto.

Poznámka: Ak chcete postaviť výrobok na trávnik, položte najskôr na želané miesto dlaždice. Tieto zabezpečia bezpečnú pozíciu.

Poznámka: Pred prvým používaním umyte grilovací rošt (7) teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie.

Zapálenie rúrky horáka

1. Potočte plynový regulátor na plynovej kartuši mierne proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nebudete počuť prúdenie plynu.
2. Zapáľte plyn v rúrke horáka po cca 1-2 sekundách zapalovačom alebo zápalkou cez dierku na zapalovanie a kontrolu plameňa (2a) na nôžke (2) (obr. A).
3. Ak sa vám do 4 sekúnd nepodarí zapáliť plyn v rúrke horáka (napr. kvôli vetru, chybnému zapalovaču, zápalke atď.), prerušte zapalovanie.
4. Úplne uzavrite otočný regulátor otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo explózie**

Počakajte minimálne 1 minútu, aby plyn stihol uniknúť z telesa grilu.

5. Po každom pokuse o zapálenie skontrolujte cez dierku na zapalovanie a kontrolu plameňa, či sa plyn v rúrke horáka zapálil.
6. Ak plamene zmiznú, bezodkladne úplne uzavrite otočný regulátor.

Grilovanie

Poznámka: Pred prvým používaním výrobok vyhrejete. Rozhorúčte ho na najvyššom stupni po dobu 15 minút bez potravín na grilovanie. Takto sa na povrchu spália aj prípadné zvyšky z výroby.

Poznámka: Pred každým používaním predhrejete výrobok 2 minúty.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo otravy!**

Dávajte pozor, pretože pri tom pracovnom kroku môže vzniknúť veľa dymu. Tak vy, ako aj iné osoby stojte v dostatočnej vzdialenosti od tvoriaceho sa dymu.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraniam osôb.

- Kvôli možnému vzbĺknutiu plameňa hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.

- Tepelné vyžarovanie horúceho grilu nesmie zasahovať plynovú kartušu ani plynovú hadicu.

UPOZORNENIE! **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

Poznámka: Vyhnite sa predpríprave výrobku, ako napr. tomu, že ho natriete a vypálite olejom.

1. Jedlo na grilovanie položte na grilovací rošt (7).
2. Regulujte teplo pomocou otočného regulátora (8c) zväčšením alebo znížením prívodu plynu.

Poznámka: Časom môže výrobok stmavnúť. Je to spôsobené dymom a spáleninami.

Demontáž

Dôležité: Točením v smere pohybu hodinových ručičiek úplne uzavrite otočný regulátor (8c, obr. F) **PRED** vybraním plynovej kartuše.

- Vyberte kartušu.
- Pri demontáži výrobku postupujte v opačnom poradí.

Skladovanie, čistenie

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraniam osôb.

- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.
- Výrobok pred každým čistením nechajte úplne vychladnúť.

UPOZORNENIE! **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, kovové alebo ostré predmety na čistenie ako nôž, kovové špongie a pod. Mohli by ste nimi poškodiť povrch.

Skladovanie

- Skladujte výrobok úplne vychladnutý a odpojený od plynovej kartuše.
- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistenie povrchu

- Po každom použití výrobok očistite.
DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami. Jednotlivé časti dôkladne vyčistite v teplej vode s jemným umývacím prostriedkom. Nakoniec ich dôkladne vysušte.
- Odstráňte voľné usadeniny na výrobku mokrou špongiou.

Čistenie rúrky horáka

1. Uzavrite prívod plynu do grilu.
2. Preverte pomocou vreckovej lampy vnútro horáka. Skontrolujte tiež, či tam nie sú pavúky a hmyz, a v prípade potreby ich odstráňte.
3. V prípade potreby vyčistite vonkajšiu stranu horáka vlhkou textíliou.

Čistenie transportnej tašky a ohňovzdornej podložky.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 510527_2507

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Možné závady

V ďalšom texte popisujeme možné závady, ich príčiny a opravu.

Závada	Možné príčiny	Odstránenie
V rúrke horáka sa nezapáli plameň	Rúrka horáka (vstup vzduchu) je blokovaná	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite rúrku horáka
Plamene sú žlté/oranžové a cítiť zápach plynu	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokovaný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
	neúplné spaľovanie	Je nutná výmena horáka
Plamene sú napriek nastaveniu najvyššieho výkonu slabé	Príliš malý tok plynu	Znovu napravte vedenie plynovej hadice tak, aby sa nelámala a nemala ohnuté miesta
	Rúrka horáka (vstup vzduchu) je blokovaná	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite rúrku horáka
	Príliš malý tlak plynu	Otvorte úplne otočný regulátor, skontrolujte plynovú kartušu, skontrolujte stav naplnenia plynovej kartuše
Vzblknutý plameň	Tuk kvapkajúci nadol	Prebytočný tuk pred začiatkom prípravy potraviny odrežte
	Príliš vysoká teplota	Znížte teplotu
	Tuk v dolnej časti horí	Vyprázdnite/vyčistite dolnú časť
Zhasnutie plameňa	Príliš silný vietor	Vyhľadajte miesto chránené pred vetrom, otočte gril inak
Spätný plameň	Rúrka horáka je blokovaná	Uvoľnite alebo vyčistite rúrku horáka
Plyn uniká pri plynovej kartuši, resp. v oblasti okolo	Tesnenie je chybné/opotrebované	Skontrolujte stav tesnenia, resp. ho vymeňte.

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x plinski roštilj, rastavljen (1-7)
 - 1 x cijev plamenika (1)
 - 1 x nogar (2)
 - 1 x čeon dio (3)
 - 1 x dno (4)
 - 2 x bočni dio (5a, 5b)
 - 1 x zaštitni lim (6)
 - 1 x rešetka roštilja (7)
- 1 x plinsko crijevo (8)
- 1 x vatrootporna podloga (9)
- 1 x torba za nošenje (10)
- 1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

- Dimenzije, sklopljeni proizvod: 38,2 x 22 x 5 cm (Š x D x V)
- Dimenzije, rasklopljeni proizvod: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Š x D x V)
- Dimenzije površine za roštiljanje: 31,6 x 22 cm (Š x D)
- Težina: 2,8 kg
- Vrsta plina: Smjesa propana i butana
- Promjer mlaznice 0,3 mm
- Nazivno toplinsko opterećenje: 2,5 kW
- Nazivni protok: 180 g/h
- Kategorija: neposredni tlak smjese butana i propana

- Dopuštena plinska kartuša: kartuša s navojnim ventilom maks. 500 g prema EN417 s navojem 7/16" - 28 UNEF (smjesa butana i propana)

Korišteni simboli



Proizvod je u skladu sa svim relevantnim zahtjevima EU.

2218-2025: Broj prijavljenog tijela nadležnog za modul D.

PIN: 2218DQ1437



Upotrebljavate rukavice u skladu s propisima o osobnoj zaštitnoj opremi (kat. toplinske zaštite II, npr. DIN EN 407).



Pročitati upute za uporabu



Datum proizvodnje (mjesec/godina): 10/2025

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je dizajniran za pripremu hrane na roštilju na otvorenom za privatnu uporabu. Proizvod nije prikladan za komercijalne svrhe ili za primjenu kao ložište.

Sigurnosne napomene

- **Važno:** Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinsku kartušu. Čuvajte ovu uputu za uporabu za buduću uporabu.



Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

- Nemojte upotrebljavati roštilj u udubljenju jer bi se ovdje mogao skupljati plin koji izlazi.
- Roštilj nemojte upotrebljavati u zatvorenim i/ili stambenim prostorijama, npr. zgradama, šatorima, kamp prikolicama, mobilnim kućicama, čamcima. Postoji opasnost po život od trovanja ugljičnim monoksidom.
- Samo za uporabu na otvorenom!

⚠ Opasnost od ozljeda za djecu!

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeci posebno naglasite da proizvod nije igračka.
- Vodite računa o dječjoj prirodnoj razigranosti i ljubav prema eksperimentiranju. Spriječite situacije i ponašanja koja nisu namijenjena proizvodu.
- Kada se ne koristi, proizvod se mora čuvati izvan dohvata djece.
- OPREZ: dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

⚠ Opasnost od ozljeda!

- Pročitajte upute za uporabu prije uporabe!
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo s kartušom s navojnim ventilom prema normi EN417 (navoj 7/16" - 28 UNEF), smjesa propana i butana! Koristite samo odobrene kartuše s navojnim ventilom do maksimalno 500 g. Pokušaj spajanja drugih vrsta plinskih kartuša ili plinskih boca može biti opasan.
- Uređaj se tijekom rada mora držati podalje od zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti nikakve preinake na uređaju.

- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne koristite uređaj koji curi, oštećen je ili ne funkcionira ispravno.
- Ne koristite uređaj s oštećenim ili istrošenim brtvama.
- Prilikom pečenja na roštilju nemojte nositi široku odjeću i vežite dugu kosu.
- **UPOZORENJE!** Ovaj roštilj postat će jako vruć, ne pomicati ga za vrijeme rada!
- **UPOZORENJE!** Držati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca!
- Držite dovoljnu udaljenost od vrućih dijelova jer u protivnom svaki kontakt može dovesti do teških opeklin.
- Uvijek se služite priborom za roštilj s dugim drškama otpornim na toplinu.
-  Uvijek nosite rukavice za roštiljanje ili kuhinjske rukavice. Upotrebljavate rukavice u skladu s propisima o osobnoj zaštitnoj opremi (kategorija toplinske zaštite II, npr. DIN EN 407).
- Ne ostavljajte proizvod tijekom uporabe bez nadzora.
- Budite uvijek na oprezu i pazite što radite.
- Tijekom uporabe vruća mast može kapati iz proizvoda. Održavajte dovoljan razmak jer u protivnom postoji opasnost od teških opeklin.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako se ne možete koncentrirati, ako se umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom uporabe proizvoda može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

Opasnost od požara i eksplozije!

- Redovito provjeravajte postoje li curenja crijeva za plin!
- U slučaju curenja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zamijenite istrošena crijeva za plin!
- Pripremite aparat za gašenje požara i pribor prve pomoći za slučaj nezgode ili požara.
- Nakon svake uporabe obavezno zatvorite dovod plina.
- Prije spajanja nove plinske kartuše ostavite roštilj da se potpuno ohladi.
- Prije spajanja plinske kartuše provjerite jesu li brtve između uređaja i plinske kartuše postavljene i u dobrom stanju.
- Uređaj koristite na ravnoj površini.
- Upotrebljavajte roštilj samo na mjestu zaštićenom od vjetrova.
- Postavite proizvod tako da bude najmanje 1 m udaljen od lako zapaljivih materijala.

Izbjegavanje materijalnih šteta!

- Nemojte stajati ili sjediti na proizvod.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako nedostaju dijelovi ili su oštećeni ili istrošeni.

Montaža (sl. B–E)

1. Stavite pojedinačne dijelove proizvoda na ravnu i meku podlogu.
(Upozorenje: Sastavljanjem na tvrdoj podlozi mogu se ogrebat i proizvod i pod!)
2. Sastavite sve dijelove proizvoda kako je prikazano na sl. B–E.

Napomena: Pazite na ispravno sastavljanje pojedinačnih dijelova.

Napomena: Rešetka za roštilj može se koristiti s obje strane.

Prije puštanja u rad

UPOZORENJE! **Opasnost od požara i eksplozije!**

- Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do osobnih ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Spajanje i mijenjanje plinske kartuše mora se izvoditi na otvorenom dalje od bilo kojeg izvora paljenja.
- Redovito provjeravajte postoje li curenja crijeva za plin!

Proizvod se smije pustiti u rad samo ako:

- je crijevo za plin postavljeno bez savijanja i bez kontakta s drugim komponentama.
- možete rabiti neoštećenu plinsku kartušu (nije sadržana u opsegu isporuke).
- plinska kartuša zadovoljava propisane specifikacije.

Ako bilo koja od ovih točaka nije ispunjena, morate se suzdržati od uporabe.

Priključivanje plinske kartuše (sl. F)

- Plinske kartuše spajajte na otvorenom i dalje od svih mogućih izvora paljenja poput otvorenog plamena, plamena za paljenje, električnih uređaja za kuhanje i dalje od drugih osoba.
- Izbjegavajte uvrtnja plinskog crijeva!

1. Zavrните plinski priključak (8a) plinskog crijeva (8) u smjeru kazaljke na satu na kraj cijevi plamenika (1).

Napomena: Kraj bi trebao čvrsto prijanjati bez potrebe za velikom silom.

2. Potpuno zatvorite okretni regulator (8c) okretanjem u smjeru kazaljke na satu **PRIJE** spajanja plinske kartuše.
3. Zavrните plinsku kartušu na regulator plina (8b) – **ne obrnuto**.

Zamjena plinske kartuše (sl. F)

- Plinske kartuše mijenjajte na otvorenom i dalje od svih mogućih izvora paljenja poput otvorenog plamena, plamena za paljenje, električnih uređaja za kuhanje i dalje od drugih osoba!
- Izbjegavajte uvrtnja plinskog crijeva!
- Prije zamjene provjerite je li kartuša prazna (protresite je tako da se čuje zvuk pljuskanja tekućine).
- Prije odvajanja plinske kartuše ili boce provjerite jesu li plamenici ugašeni.
- Prije spajanja nove plinske kartuše na uređaj provjerite brtve.

1. Potpuno zatvorite okretni regulator (8c) okretanjem u smjeru kazaljke na satu **PRIJE** zamjene plinske kartuše.
2. Odvrnite plinsku kartušu s okretnog regulatora – **ne obrnuto**.
3. Zavrните novu plinsku kartušu na regulator plina (8b) – **ne obrnuto**.

Ispitivanje nepropusnosti

⚠ UPOZORENJE!
Opasnost od požara i eksplozije!

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do osobnih ozljeda i oštećenja proizvoda.

Ako se previde curenja, može doći do nekontroliranih požara, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda i materijalnih šteta.

- Ispitivanje nepropusnosti mora se provesti vrlo pažljivo, na otvorenom i podalje od izvora paljenja kao što su električni uređaji ili otvoreni plamen i iskre.
- Nemojte pušiti tijekom ispitivanja.
- Svi plamenovi moraju biti ugašeni, a okretni regulator potpuno zatvoren.

Napomena: Provjerite nepropusnost plina prije prvog puštanja u rad, prije svake uporabe i nakon svake zamjene plinske kartuše, osobito ako osjetite miris plina.

1. Provjerite jesu li svi priključci ispravno spojeni.
2. Prije nego što uključite plinski roštilj, nanesite otopinu sapuna na spojeve kako biste otkrili moguća curenja. Kako biste to učinili, pripremite od sapuna i mlake vode laganu otopinu sapuna.
3. Potpuno otvorite okretni regulator (8c) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena: Ako čujete zviždanje, odmah zatvorite okretni regulator i kontaktirajte vatrogasce ili, ako je potrebno, tehničara za plinske instalacije, jer bi se moglo raditi o oštećenju spojeva.

4. Provjerite nanošenjem malo otopine sapuna svaku točku cijelog sustava plinskih cjevovoda od plinske kartuše do cijevi plamenika.

Napomena: Ako se pojave mjehurići, zatvorite okretni regulator i provjerite može li se otkloniti propuštanje (npr. spoj nije potpuno zatvoren i treba ga samo zategnuti). Ponovno provjerite to mjesto.

Uporaba

⚠ UPOZORENJE!
Opasnost od ozljeda!

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do osobnih ozljeda i oštećenja proizvoda.

- Stavite proizvod na lako dostupnu, ravnu, suhu, toplinski otpornu, nezapaljivu i dovoljno stabilnu površinu (npr. betonski pod, zemlja).
- Proizvod se nikada ne smije koristiti na drvenom podu ili drugoj zapaljivoj površini.
- Uvijek koristite vatrootporna podlogu ispod proizvoda (9).
- Prilikom postavljanja proizvoda održavajte minimalnu udaljenost od 1 m u svim smjerovima.
- Tijekom predgrijavanja ili ako se uređaj snažno trese, može iscuriti tekući plin.
- Ako vaš uređaj propušta (miris plina), odmah ga premjestite van na dobro prozračeno mjesto bez plamena gdje se curenje može locirati i popraviti. Ako želite provjeriti curenje uređaja, učinite to na otvorenom. Ne pokušavajte pronaći curenje plamenom; umjesto toga upotrijebite sapunicu.

- Stavite proizvod na željeno mjesto.

Napomena: Ako proizvod želite postaviti na travu, prvo na željeno mjesto postavite ploče za popločavanje.

One osiguravaju dobru stabilnost.

Napomena: Prije prve uporabe operite rešetku roštilja (7) toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa.

Paljenje cijevi plamenika

1. Lagano okrenite regulator plina na plinskoj kartuši u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete strujanje plina.
2. Nakon otprilike 1-2 sekunde, upalite plin u cijevi plameniku upaljačem ili šibicom kroz otvor za paljenje i kontrolu plamena (2a) na nogaru (2) (sl. A).
3. Ako ne možete upaliti plin u cijevi plamenika unutar 4 sekunde (npr. zbog vjetrova, neispravnog upaljača ili šibice itd.), prekinite postupak paljenja.
4. Okrenite okretni regulator do kraja u smjeru kazaljke na satu.

UPOZORENJE! **Opasnost od eksplozije!**

Pričekajte barem 1 minutu kako bi plin izašao iz tijela roštilja.

5. Nakon svakog pokušaja paljenja provjerite kroz otvor za paljenje i kontrolu plamena je li plin u cijevi plamenika zapaljen.
6. Ako se plamen ugasi, odmah potpuno zatvorite okretni regulator.

Roštiljanje

Napomena: Zagrijte proizvod prije prve uporabe.

Zagrijte ga na najvišem stupnju 15 minuta bez hrane za roštiljanje. Time će se spaliti i eventualni ostaci iz proizvodnje na površini.

Napomena: Prije svake upotrebe zagrijte proizvod 2 minute.

UPOZORENJE! **Opasnost od trovanja!**

Imajte na umu da ovaj korak može proizvesti puno dima. Držite sebe i druge ljude podalje od dima koji nastaje.

UPOZORENJE! **Opasnost od ozljeda!**

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do osobnih ozljeda.

- Postoji opasnost od ozljeda uslijed mogućeg bljeska plamena.
- Predmet postaje vrlo vruć. Nikada ga ne dodirujte golim rukama tijekom rada. Koristite odgovarajuće rukavice za roštiljanje.
- Zračenje topline iz vrućeg roštilja ne smije dospjeti do plinske kartuše i crijeva za plin.

UPOZORENJE! **Izbjegavanje materijalnih šteta!**

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja proizvoda.

Napomena: Izbjegavajte predtretmane proizvoda kao što su npr. nanošenje i pečenje ulja.

1. Stavite hranu koju želite peći na rešetku roštilja (7).
2. Podesite toplinu pomoću okretnog regulatora (8c) kako biste povećali ili smanjili dovod plina.

Napomena: Proizvod može potamniiti tijekom vremena. Razlog za to su dim i opeklinae.

Demontaža

Važno: Potpuno zatvorite okretni regulator (8c, sl. F) okretanjem u smjeru kazaljke na satu **PRIJE** uklanjanja plinske kartuše.

- Uklonite plinsku kartušu.
- Za demontažu proizvoda provedite korake obrnutim redoslijedom.

Skladištenje, čišćenje

UPOZORENJE! **Opasnost od ozljeda!**

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do osobnih ozljeda.

- Predmet postaje vrlo vruć. Nikada ga ne dodirujte golim rukama tijekom rada. Koristite odgovarajuće rukavice za roštiljanje.
- Ostavite proizvod da se potpuno ohladi prije čišćenja.

UPOZORENJE! **Izbjegavanje materijalnih šteta!**

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja proizvoda.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim čekinjama, metalne ili oštre predmete za čišćenje poput noževa, metalnih spužvi itd. To može oštetiti površinu.

Skladištenje

- Čuvajte proizvod potpuno ohlađen i odvojeno od plinske kartuše.
- Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čišćenje površina

- Očistite proizvod nakon svake uporabe.
VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje. Dijelove temeljito operite toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa. Zatim ih temeljito osušite.
- Uklonite labave naslage s proizvoda mokrom spužvom.

Čišćenje cijevi plamenika

1. Isključite dovod plina u roštilj.
2. Pomoću džepne svjetiljke pregledajte unutrašnjost plamenika. Također provjerite ima li paukova i insekata i uklonite ih ako je potrebno.
3. Po potrebi očistite vanjski dio plamenika vlažnom krpom.

Čišćenje transportne torbe i vatrootporne podloge



Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštile odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 510527_2507

 Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: deltasport@lidl.hr

Moguće pogreške

U nastavku ćemo vam pokazati moguće greške, njihove uzroke i kako ih otkloniti.

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Cijev plamenika se ne pali	Cijev plamenika (dovod zraka) blokirana	Oslobodite ulaze, očistite cijev plamenika
Plamen žuto/narančasto te miris plina	Plamenik (dovod zraka) blokirana	Oslobodite ulaze, očistite plamenik
	nepotpuno izgaranje	Potrebna zamjena plamenika
Plamen je slab unatoč postavljenoj najvećoj snazi	Prenizak protok plina	Ponovno postavite crijevo za plin tako da nema pregiba ili savijanja
	Cijev plamenika (dovod zraka) blokirana	Oslobodite ulaze, očistite cijev plamenika
	Tlak plina je prenizak	Potpuno otvorite okretni regulator, provjerite plinsku kartušu, provjerite razinu napunjenosti plinske kartuše
Bljeskovi plamena	Kapanje masnoće	Prije postupka pečenja odrežite višak masnoće
	Temperatura je previsoka	Smanjite temperaturu
	Masnoća gori na dnu	Ispraznite/očistite dno
Prekid plamena	Prejak vjetar	Pronađite mjesto koje je zaštićeniije od vjetra, okrenite roštilj
Povratni plamen	Cijev plamenika blokirana	Oslobodite ili očistite cijev plamenika
Plin izlazi iz odn. u području plinske kartuše	Brtva neispravna/istrošena	Provjerite stanje brtve i po potrebi je zamijenite.

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisan način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstva za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke (sl. A)

- 1 x roštilj na gas,
u delovima (1 – 7)
- 1 x cev gorionika (1)
- 1 x zadnji deo (2)
- 1 x čeonni deo (3)
- 1 x donji deo (4)
- 2 x bočni deo (5a, 5b)
- 1 x deo koji zrači toplotu (6)
- 1 x rešetka za roštilj (7)
- 1 x crevo za gas (8)
- 1 x vatrostalna podloga (9)
- 1 x torba za nošenje (10)
- 1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

- Dimenzije u sklopljenom stanju: 38,2 x 22 x 5 cm (Š x D x V)
- Dimenzije u rasklopljenom stanju: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Š x D x V)
- Dimenzije površine za roštilj: 31,6 x 22 cm (Š x D)
- Težina: 2,8 kg
- Vrsta gasa: Smeša propan-butan
- Prečnik mlaznice: 0,3 mm
- Nominalno toplotno opterećenje: 2,5 kW
- Nominalni protok: 180 g/h
- Kategorija: direktni pritisak smeše butan-propan

- Dozvoljena patrona za gas: patrona sa ventilom koji se zavrće maks. 500 g prema EN417 sa 7/16" – 28 UNEF navojem (smeša butan-propan)

Korišćeni simboli

CE 2218-2025

Artikal odgovara svim relevantnim zahtevima EU.

2218-2025: Broj navedenog mesta, odgovornog za modul D.

PIN: 2218DQ1437



Koristite rukavice prema propisima za LZO (kategorija zaštite II, npr. DIN EN 407)



Pročitajte uputstvo za korišćenje



Datum proizvodnje (mesec/godina): 10/2025

Namenska upotreba

Ovaj artikal je osmišljen za pripremu jela koja mogu da se pripremaju na roštilju na otvorenom prostoru za privatnu upotrebu. Artikal nije pogodan za komercijalne svrhe niti za upotrebu kao ložište.

Bezbednosno uputstvo

- **Važno:** Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje da biste se upoznali sa uređajem pre nego što ga povežete sa patronom za gas. Sačuvajte ovo uputstvo za korišćenje radi kasnije upotrebe.



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.

- Ne koristite roštilj u udubljenju u kome bi mogao da se sakuplja gas koji iz njega izlazi.
- Ne koristite roštilj u zatvorenom niti u nastanjenom prostoru, npr. u zgradama, šatorima, kamp prikolicama, mobilnim kućicama, čamcima. Postoji opasnost po život od trovanja ugljen monoksidom.
- Koristiti samo na otvorenom!

⚠ Opasnost od povreda za decu!

- Deci nije dozvoljeno da se igraju artiklom. Posebno upozorite decu na to da predmet nije igračka.
- Imajte u vidu dečju razigranost i želju za eksperimentisanjem. Sprečite situacije i ponašanje koji nisu predviđeni za ovaj artikal.
- Artikal se mora čuvati van domašaja dece kada se ne koristi.
- OPREZ: pristupačni delovi mogu biti veoma vrući. Udaljite malu decu od uređaja.

⚠ Opasnost od povrede!

- Pre upotrebe pročitajte uputstvo za korišćenje!
- Ovaj uređaj sme da se koristi samo sa uloškom sa ventilom koji se zavrće EN417 (7/16" – 28 UNEF-navoj), smeša butan-propan! Koristite samo dozvoljene patrone do maks. 500 g sa ventilom koji se zavrće. Opasno je pokušati da priključite druge patrone za gas ili boce za gas.
- Tokom rada, uređaj se mora držati dalje od zapaljivih materijala.
- Ne obavljajte nikakve izmene na uređaju.

- Pre svake upotrebe proverite artikal na oštećenja ili habanja. Artikal smete da koristite samo u besprekornom stanju!
- Nemojte koristiti uređaj koji ne zaptiva, koji je oštećen ili ne radi pravilno.
- Ne koristite uređaj sa oštećenim ili pohabanim zaptivkama.
- Prilikom grilovanja nemojte da nosite preširoku odeću, i vežite dugu kosu.
- PAŽNJA! Ovaj roštilj je veoma vruć i ne sme da se pomera tokom upotrebe!
- PAŽNJA! Držati dalje od dece i kućnih ljubimaca!
- Držite dovoljno rastojanje od vrućih delova, jer u suprotnom svaki kontakt može da dovede do najtežih opekotina.
- Uvek koristite pribor za roštilj sa dugim, vatrostalnim ručicama.
-  Uvek nosite rukavice za roštilj ili kuhinjske rukavice. Koristite rukavice prema propisima za LZO (zaštita od toplote kategorija II, npr. DIN EN 407).
- Ne ostavljajte artikal bez nadzora tokom upotrebe.
- Uvek budite pažljivi i stalno vodite računa o svojim postupcima.
- Vruća mast može da kaplje iz artikla tokom upotrebe. Držite dovoljno rastojanje, jer inače postoji opasnost od najtežih opekotina.
- Nemojte koristiti artikal ako ste dekoncentrisani ili umorni, odnosno pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nepažnje prilikom upotrebe artikla može dovesti do ozbiljnih povreda.

Opasnost od požara i eksplozije!

- Redovno proveravajte crevo za gas na curenje!
- Pri izlasku gasa može doći do požara ili eksplozije.
- Zamenite pohabana creva za gas!
- Držite u pripravnosti aparat za gašenje požara i kutiju za prvu pomoć, kako biste bili spremni u slučaju nezgode ili požara.
- Vodite računa o tome da nakon svake upotrebe zatvorite dovod gasa.
- Pre priključivanja nove patrone za gas, ostavite roštilj da se sasvim ohladi.
- Pre nego što priključite patronu za gas, proverite da li postoje zaptivke između uređaja i patrone za gas i da li su u dobrom stanju.
- Koristite uređaj na horizontalnoj površini.
- Koristite roštilj samo u oblasti zaštićenoj od vetra.
- Postavite artikal tako da bude najmanje 1 m udaljen od lako zapaljivih materija.

Izbegavanje materijalnih oštećenja!

- Sedenje i stajanje na artiklu nije dozvoljeno.
- Ne koristite artikal ako nedostaju neki delovi, ako su oštećeni ili pohabani.

Montaža (sl. B–E)

1. Stavite delove artikla na ravnu, meku površinu.
(Pažnja: Postavljanje na tvrdi površinu može dovesti do grebanja artikla i poda!)

2. Montirajte sve delove artikla kao što je prikazano na Sl. B–E.

Napomena: Vodite računa o pravilnom sastavljanju pojedinačnih delova.

Napomena: Rešetka za roštilj može se koristiti sa obe strane.

Pre puštanja u rad

UPOZORENJE! **Opasnost od požara i eksplozije!**

- Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla.
- Priključivanje i zamena patrone za gas mora da se obavi na otvorenom, na udaljenosti od bilo kakvog izvora paljenja.
- Redovno proveravajte crevo za gas na curenje!

Artikal sme da se koristi samo ako

- crevo za gas uvedeno je bez pregiba i bez dodira sa drugim komponentama.
- možete da koristite neoštećenu patronu za gas (ne ulazi u obim isporuke).
- patrona za gas odgovara propisanoj specifikaciji.

Ako neka od ovih tačaka nije ispunjena, morate odustati od upotrebe.

Priključivanje patrone za gas (sl. F)

- Priključite patronu za gas na otvorenom i na udaljenosti od svih mogućih izvora paljenja kao što su otvoreni plamen i varnice, električni uređaji za kuvanje, i na udaljenosti od drugih osoba.
- Izbegavati torzioni napon creva za gas!

1. Okrenite priključak za gas (8a) creva za gas (8) u smeru kazaljke na satu na kraju cevi gorionika (1).

Napomena: Kraj treba čvrsto da naleže bez velike primene sile.

2. Potpuno zatvorite kontrolno dugme (8c) okrećući ga u smeru kazaljke na satu, **PRE** priključivanja patrone za gas.
3. Zavrните patronu za gas na regulator gasa (8b) – **a ne obrnuto.**

Zamena patrone za gas (sl. F)

- Zamenite patronu za gas na otvorenom i na udaljenosti od svih mogućih izvora paljenja kao što su otvoreni plamen i varnice, električni uređaji za kuvanje, i na udaljenosti od drugih osoba!
- Izbegavati torzioni napon creva za gas!
- Pre zamene proverite da li je patrona prazna (protresite je, tako da se čuje pljuskanje tečnosti).
- Proverite da li je gorionik ugašen pre odvajanja patrone za gas ili boce za gas.
- Pre priključivanja nove patrone za gas na uređaj, proverite zaptivke.

1. Potpuno zatvorite kontrolno dugme (8c) okrećući ga u smeru kazaljke na satu, **PRE** zamene patrone za gas.
2. Odvrните patronu za gas sa kontrolnog dugmeta – **a ne obrnuto.**
3. Zavrните novu patronu za gas na regulator gasa (8b) – **a ne obrnuto.**

Ispitivanje hermetičnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od požara i eksplozije!

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla. Ako se previdi curenje, može doći do požara koji su van kontrole, i koji mogu dovesti do ozbiljnih telesnih povreda i materijalne štete.

- Ispitivanje hermetičnosti mora da se izvede vrlo savesno, na otvorenom i na udaljenosti od izvora paljenja kao što su električni uređaji ili otvoreni plamen i varnice.
- Nemojte pušiti tokom ispitivanja.
- Svi plamenovi moraju biti ugašeni i kontrolna dugmad kompletno zatvorena.

Napomena: Proverite nepropustljivost za gas pre prvog puštanja u rad, pre svake upotrebe i nakon svake zamene patrone za gas, posebno kada se oseti miris gasa.

1. Proverite da li su svi priključci propisno povezani.
2. Pre uključivanja roštilja na gas nanesite sapunicu na priključke da biste detektovali moguće curenje. U tu svrhu pripremite blagi rastvor sapunice od sapuna i mlake vode.
3. Kompletno otvorite kontrolno dugme (8c) okrećući ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena: Ako se čuje pištanje, odmah zatvorite kontrolno dugme i obavestite vatrogasnu službu, po potrebi tehničara za gasne sisteme, jer priključci mogu biti oštećeni.

4. Proverite svako mesto u celokupnom sistemu vodova za gas od patrone za gas do cevi gorionika tako što ćete naneti malo sapunice.

Napomena: Ako se pojave mehurići, zatvorite kontrolno dugme i proverite da li ispuštanje može da se ukloni (npr. priključak nije sasvim zatvoren i samo mora da se zategne). Ponovo proverite to mesto.

Upotreba



UPOZORENJE!

Opasnost od povrede!

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla.

- Postavite artikal na lako pristupačnu, ravnu, suhu, vatrostalnu, nezapaljivu i dovoljno stabilnu površinu (npr. betonski pod, zemlja), otpornu na toplotu.
- Artikal nikada ne sme da se koristi na drvenom podu niti na drugoj zapaljivoj podlozi.
- Uvek stavljajte vatrostalnu podlogu ispod artikla (9).
- Kada postavljate artikal, držite minimalno rastojanje od 1 m u svim smerovima.
- Tokom predgrevanja ili kada se uređaj jako protrese, može da izađe gas u tečnom stanju.
- Ako uređaj ne zaptiva (miris gasa), odmah ga iznesite na polje na dobro provetreno mesto bez plamena, gde možete da uočite i popravite curenje. Ako želite da proverite da li postoji nezaptivenost uređaja, uradite to na otvorenom. Ne pokušavajte da detektujete curenje pomoću plamena, nego koristite sapunicu.

- Postavite artikal na željeno mesto.

Napomena: Ako želite da postavite artikal na travu, na željeno mesto prvo stavite kamene ploče. One obezbeđuju siguran položaj.

Napomena: Pre prve upotrebe operite rešetku za roštilj (7) toplom vodom i blagim sredstvom za pranje.

Paljenje cevi gorionika

1. Okrenite regulator gasa na patroni za gas malo u smeru suprotnom od kazaljke na satu, tako da čujete strujanje gasa.
2. Nakon oko 1-2 sekunde upalite gas u cevi gorionika pomoću upaljača ili šibice preko otvora za kontrolu paljenja i plamena (2a) na zadnjem delu (2) (Sl. A).
3. Ako u roku od 4 sekunde ne možete da zapalite gas u cevi gorionika, (npr. zbog vetra, neispravnog upaljača, šibice, itd.), prekinite paljenje.
4. Kompletно zavrните kontrolno dugme u smeru kazaljke na satu.

UPOZORENJE! **Opasnost od eksplozije!**

Sačekajte najmanje 1 minut, tako da gas može da ode iz tela roštilja.

5. Nakon svakog pokušaja paljenja, preko otvora za kontrolu paljenja i plamena proverite da li se gas u cevi gorionika upalio.
6. Ako se plamen ugasi, odmah kompletно zavrните kontrolno dugme.

Grilovanje

Napomena: Pre prve upotrebe zagrejte artikal.

Zagreivajte ga na najvišem stepenu 15 minuta bez namirnica za grilovanje. Na taj način će sago-
reti eventualni ostaci proizvoda na površinama.

Napomena: Pre svake upotrebe prethodno zagreivajte artikal 2 minuta.

UPOZORENJE! **Opasnost od trovanja!**

Vodite računa o tome da u ovom koraku rada može doći do jakog razvijanja dima. I vi i druge osobe treba da se držite na udaljenosti od nastalog dima.

UPOZORENJE! **Opasnost od povrede!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda.

- Postoji opasnost od povrede od probojnog plamena.
- Artikal se veoma zagreva. Tokom rada ga nikad ne hvatajte golim rukama. Koristite pogod-
ne rukavice za roštilj.
- Toplotno zračenje vrelog roštilja ne sme da dopire do patrona za gas i creva za gas.

PAŽNJA! **Izbegavanje materijalnih oštećenja!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do oštećenja artikla.

Napomena: Izbegavajte prethodnu pripremu artikla, kao što je npr. nanošenje i ogorevanje ulja.
1. Stavite namirnice na rešetku za roštilj (7).

2. Regulišite toplotu pomoću kontrolnog dugmeta (8c), da biste povećali ili smanjili dovod gasa.

Napomena: Artikal tokom vremena može da potamni. To je posledica dima i zagorevanja.

Demontaža

Važno: Potpuno zatvorite kontrolno dugme (8c, Sl. F) okrećući ga u smeru kazaljke na satu, **PRE** uklanjanja patrona za gas.

- Uklonite patronu za gas.
- Prilikom demontaže artikla postupajte po obrnutom redosledu.

Čuvanje, čišćenje

UPOZORENJE! **Opasnost od povrede!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda.

- Artikal se veoma zagreva. Tokom rada ga nikad ne hvatajte golim rukama. Koristite pogod-
ne rukavice za roštilj.
- Pre svakog čišćenja, ostavite artikal da se sasvim ohladi.

PAŽNJA! **Izbegavanje materijalnih oštećenja!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do oštećenja artikla.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, četke sa metalnim ili najlonskim čekinjama, metalni ili oštar pribor za čišćenje kao što je nož, metalni suđer i dr. Površina tako može da se oštetiti.

Čuvanje

- Čuvajte artikal potpuno ohlađen i odvojen od patrone za gas.
- Kada se ne koristi, artikal uvek čuvajte u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čišćenje površina

- Nakon svake upotrebe očistite artikal.
VAŽNO! Nikada nemojte čistiti artikal agresivnim sredstvima za čišćenje. Temeljno očistite delove toplom vodom i blagim sredstvom za pranje. Zatim ih dobro osušite.
- Pomoću mokrog suđera uklonite neučvršćene ostatke sa artikla.

Čišćenje cevi gorionika

1. Zatvorite dovod gasa do roštilja.
2. Pregledajte unutrašnjost gorionika pomoću baterijske lampe. Proverite ima li paukova i insekata i po potrebi ih uklonite.
3. Po potrebi očistite spoljašnju stranu gorionika pomoću vlažne krpe.

Čišćenje torbe za transport i vatrostalne podloge



Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz prednošenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja.

To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirate putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom. Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 510527_2507

 Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:**Lidl Srbija KD,**

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete E-Mail na:
kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu
asistenciju, molimo da sačuvate
fiskalni račun i date ga na uvid
prilikom izjavljivanja reklamacije.
Lidl i proizvođač nisu u mogućno-
sti da garantuju obezbeđivanje
servisiranja i dostupnost rezervnih
delova nakon isteka garantog
perioda/perioda saobraznosti.
Ukoliko za tim bude potrebe,
putem naše Službe za potrošače
možete proveriti dostupnost rezer-
vnih delova i opcije za popravku.
Hvala na razumevanju.

Mogući kvarovi

U nastavku su prikazani mogući kvarovi, njihovi uzroci i otklanjanje.

Kvar	Mogući uzroci	Otklanjanje
Cev gorionika se ne pali	Cev gorionika (ulaz vazduha) blokirana	Oslobodite ulaze, cev gorionika
Plamen je narandžast/ crven i oseća se miris gasa	Gorionik (ulaz vazduha) blokirana	Oslobodite ulaze, očistite gorionik
	nepotpuno sagorevanje	Potrebno je zameniti gorionik
Plamen je slab uprkos podešavanju na najveću snagu	Protok gasa previše slab	Ponovo pravilno uvedite crevo za gas bez pregiba i savijanja
	Cev gorionika (ulaz vazduha) blokirana	Oslobodite ulaze, cev gorionika
	Pritisak gasa je previše nizak	Potpuno otvorite kontrolno dugme, proverite patronu za gas, proverite napunjenost patrone za gas
Probojni plamenovi	Kapajuća mast	Pre postupka pečenja isecite višak masti
	previsoka temperatura	Snizite temperaturu
	Mast gori u donjem delu	Ispraznite/očistite donji deo
Plamen se gasi	Prejak vetar	Potražite oblast zaštićenu od vetra, zaokrenite roštilj
Vraćanje plamena	Cev gorionika blokirana	Oslobodite ili očistite cev gorionika
Gas izlazi iz patrone ili u njenoj okolini	Zaptivka neispravna/pohabana	Proverite stanje zaptivke, po potrebi je zamenite.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Priključni plinski roštilj
Model:	Delta-Sport-Nr.: GG-17552
IAN / Serijski broj:	IAN: 510527_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитки!

Се одлучивте да купите ог-
личен производ. Запознајте
се со производот пред да го
користите.



**Внимателно прочитај-
те го следниот при-
рачник за употреба.**

Користете го производот
како што е опишано и за на-
ведената намена. Внимател-
но чувајте го прирачникот
за употреба. Ако производот
го предадете на трето лице,
со него предадете ги и сите
документи.

Содржина на пакувањето (Сл. А)

- 1 x скара на плин,
расклопена (1-7)
- 1 x цевка на бренер (1)
- 1 x ногарка (2)
- 1 x горен дел (3)
- 1 x поден дел (4)
- 2 x страничен дел (5a, 5b)
- 1 x дел за зрачење
топлина (6)
- 1 x решетка за скара (7)
- 1 x црево за гас (8)
- 1 x огноотпорна подлога (9)
- 1 x торбичка за носење (10)
- 1 x прирачник за употреба

Технички податоци

- Димензии, кога производот
е затворен:
38,2 x 22 x 5 cm (Ш x Дл x В)
- Димензии кога производот
е отворен:
38,2 x 22 x 15,1 cm (Ш x Дл x В)
- Димензии на површината
за печење:
31,6 x 22 cm (Ш x Дл)
- Тежина: 2,8 kg
- Тип гас: Смеса од пропан и
бутан

- Дијаметар на млазниците:
0,3 mm
- Номинално топлинско оп-
товарување: 2,5 kW
- Номинални перформанси:
180 g/час
- Категорија: непосреден
притисок на смесата од
пропан и бутан
- дозволен плински боци:
најмногу 500 g боца со вен-
тил со шраф според EN417
со навој 7/16" – 28 UNEF (сме-
са од пропан и бутан)

Користени симболи

CE 2218-2025

Производот ги
исполнува сите
важечки услови на
ЕУ.

2218-2025: Број на назначено-
то место, коешто
е соодветно за
модул D.

PIN-kod: 2218DQ1437



Користете само
ракавици според
PSA-регулативи-
те (категорија на
заштита од
топлина II, на пр.
DIN EN 407)



Прочитајте го
прирачникот за
употреба



Датум на произ-
водство (месец/
година): 10/2025

Правилна употреба

Овој производ е наменет за
подготовка на скара на от-
ворен простор и за приватна
употреба. Производот не
е наменет за комерцијални
цели или за употреба како
огниште.

Безбедносни инструкции

- Важно:** Пред да приклучите
плинска боца, прочитајте
го прирачникот за упо-
треба внимателно за да
се запознаете со уредот.
Чувајте го прирачникот за
употреба за понатамошна
намена.

Опасно по живот!

- Не оставајте ги децата со
материјалот од пакување
без надзор. Постои опас-
ност од задушување.
- Не користете ја скарата
во вглабнат терен, затоа
што излезениот гас може
да се насобере.
- Не користете ја скарата
во затворени простории и/
или простории за живеење,
на пр. згради, шатори,
камп-приколки, камперски
возила, бродови. Постои
опасност од труење од
јаглерод моноксид.
- Користете го производот
само на отворен простор!

Опасност од повреда за децата!

- Деца не смеат да си игра-
ат со производот. Посо-
ветувајте ги децата дека
производот не е играчка.
- Внимавајте на природни-
от инстинкт на децата
за играње и нивната волја
за експериментирање. Не
дозволувајте ситуации
и однесување што не се
предвидени за производот.
- Производот треба да се
чува подалеку од дофатот
на децата кога не се ко-
ристи.

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ:** прс-тапните делови можат да бидат жешки. Чувајте ги малите деца подалеку од скарата.

Опасност од повреда!

- Прочитајте го прирачникот за употреба пред користење!
- Уредот смее да се користи само со боца со вентил со шраф според EN417 (навој 7/16" – 28 UNEF), смеса од пропан и бутан! Користете само дозволени боци со вентил со шраф до најмногу 500 g. Постои опасност ако се обидете да приклучите други плински боци или садови.
- Уредот мора да се наоѓа подалеку од запаливи материјали додека го користите.
- Не вршете измени на уредот.
- Пред секоја употреба проверете дали производот е оштетен или истрошен. Производот смее да се користи само во беспрекорна состојба!
- Не користете уред што не дихтува, што е оштетен или што не функционира правилно.
- Не користете уред со оштетени или истрошени дихтунзи.
- Не носете преширока облека и врзете ја долгата коса кога правите скара.
- **ВНИМАНИЕ!** Скарата се вжештува многу и не смее да се придвижува додека се користи!

- **ВНИМАНИЕ!** Чувајте ги децата и миленичињата подалеку!
- Одржувајте доволно растојание од жешките делови, затоа што секој контакт може да доведе до тешки изгореници.
- Користете прибор за скара со долги рачки, отпорни на топлина.
-  Носете ракавици за скара или за готвење. Користете ракавици според PSA-регулативите (заштита од жештина, категорија II, на пр. DIN EN 407).
- Производот мора да се надгледува додека се користи.
- Бидете претпазливи постојано и внимавајте што правите.
- При употреба може да капне жешка маст од производот. Одржувајте доволно растојание за да не дојде до тешки изгореници.
- Не користете го производот ако сте неконцентрирани или уморни или ако сте под дејство на дрога, алкохол или лекови. Само еден момент на невнимание при употребата на производот може да предизвика сериозни повреди.

Опасност од пожар и од експлозија!

- Редовно проверувајте дали протекува цревето за гас!
- Ако истекува гас, постои опасност од пожар и од експлозија.
- Заменете ги истрошените црева!

- Треба да имате противпожарен апарат и комплет за прва помош за да бидете подготвени при несрекен случај или при пожар.
- По секоја употреба треба да го затворите доводот за гас.
- Оставете ја скарата да се олади целосно пред да приклучите нова плинска боца.
- Проверете дали има дихтунзи помеѓу уредот и плинската боца и дали се во добра состојба пред да ја приклучите плинската боца.
- Користете го уредот на хоризонтална подлога.
- Користете ја скарата само на места заштитени од ветер.
- Поставете го производот на најмалку 1 m оддалечен од лесно запаливи материјали.

Спречување материјална штета!

- Не седнувајте и не застапувајте на производот.
- Не користете го производот ако му недостасуваат делови или ако се оштетени или истрошени.

Монтажа (сл. В-Е)

1. Поставете ги деловите од производот на рамна и мека подлога.
(Внимание: Ако го монтира-те производот на тврда подлога, подот и производот може да се изгребат!)
2. Монтирајте ги сите делови од производот како што е прикажано на сл. В-Е.
Напомена: Деловите треба да бидат поставени правилно.

Напомена: Решетката за скара може да се користи од двете страни.

Пред вклучување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! **Опасност од пожар и од експлозија!**

- Несоодветно работење со производот може да доведе до повреди луѓето и оштетување на производот.
- Плинската боца мора да се приклучува и да се менува на отворен простор подалеку од секакви запаливи извори.
- Редовно проверувајте дали протекува цревото за гас!

Производот смее да се вклучи само ако

- цревото за плин не е заплеткано и нема допир со други компоненти.
- користите неоштетена плинска боца (не се содржи во пакувањето).
- плинската боца одговара на пропишаната спецификација.

Ако една од овие точки не е исполнета, не смеете да го користите производот.

Приклучување плинска боца (сл. F)

- Приклучувајте ги плинските боци на отворен простор и подалеку од секакви можни запаливи извори како отворен пламен, уреди за фрлање искри, електрични уреди за готвење и подалеку од други лица.
- Треба да се избегнува извиткување на цревото за плин!

1. Завртете го приклучокот (8a) на цревото за плин (8) во насока на стрелките на часовникот на крајот од цевката на брелерот (1).

Напомена: Крајот треба да се постави цврсто, без да се употреби голема сила.

2. Завртете го регулаторот (8c) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите целосно, **ПРЕД** да ја приклучите плинската боца.
3. Завртете ја плинската боца на регулаторот за гас (8b) – **не спротивно**.

Менување плинска боца (сл. F)

- Менувајте ги плинските боци на отворен простор и подалеку од секакви можни запаливи извори, како отворен пламен, уреди за фрлање искри, електрични уреди за готвење и подалеку од други лица!
- Треба да се избегнува извиткување на цревото за плин!
- Проверете дали боцата е празна пред замената (протресете ја за да се слушне течноста како плиска).
- Проверете дали е изгаснат брелерот пред да ги олабавите плинските боци или садови.
- Проверете ги дихтунзите пред приклучување нова плинска боца на уредот.

1. Завртете го регулаторот (8c) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите целосно, **ПРЕД** да ја замените плинската боца.
2. Завртете ја плинската боца од регулаторот – **не спротивно**.
3. Завртете ја новата плинска боца на регулаторот за гас (8b) – **не спротивно**.

Проверка на дихтувањето

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! **Опасност од пожар и од експлозија!**

Несоодветно работење со производот може да доведе до повреди луѓето и оштетување на производот.

Ако се превидат протекувањата, може да дојде до неконтролирани пожари, кои пак може да предизвикаат сериозни повреди и материјална штета.

- Проверката на дихтувањето мора да се изврши многу внимателно, на отворен простор и подалеку од запаливи извори, како електрични апарати или отворен оган и искри.
- Не пушете за време на проверката.
- Секој пламен мора да се изгаси и регулаторот да се затвори целосно.

Напомена: Проверете дали дихтува гасот пред првата употреба, пред секоја употреба и по секоја замена на плинската боца, особено ако се забележи мирис на плин.

1. Проверете дали приклучоците се поврзани правилно.
2. Пред да ја вклучите скапата на плин, нанесете сапуница на приклучоците за да забележите дали има протекување. За таа цел подгответе блага сапуница од сапун и млака вода.
3. Вртете го регулаторот (8с) спротивно од стрелките на часовникот за да го отворите.

Напомена: Ако се слуша шуштење, регулаторот треба да се затвори веднаш и да се извести противпожарната служба или техничар за гасни системи, затоа што може приклучоците да се оштетени.

4. Нанесете сапуница за да го проверите секое место на целиот гасоводен систем, од плинската боца до цевката на бренерот.

Напомена: Ако се појават меурчиња, затворете го регулаторот и проверете дали може да се спречи протекувањето (на пр. некој приклучок не е целосно затворен и треба да се затегне). Проверете го местото повторно.

Употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреди!

Несоодветно работење со производот може да доведе до повреди луѓето и оштетување на производот.

- Поставете го производот на добро пристапна, рамна, сува, отпорна на жештина, незапалива и доволно стабилна површина (на пр. бетон, земја).

- Производот не смее да се користи на дрвен под или на друга запалива површина.
- Постојано користете ја огноотпорната подлога под производот (9).
- Оставете празен простор од 1 m во сите насоки при поставување на производот.
- При загревањето или ако уредот ќе се протресе силно, може да излезе плин во течна состојба.
- Ако уредот не дихтува (мирис на плин), веднаш изнесете го надвор на добро проветрено место без пламен, каде може да се утврди и спречи протекувањето. Ако сакате да проверите дали уредот има протекување, сторете го тоа на отворен простор. Не обидувајте се да го пронајдете протекувањето со пламен, туку користете сапуница.

- Поставете го производот на саканото место.

Напомена: Ако сакате да го поставите производот на тревник, прво поставете плочки на саканото место. Служат за стабилизација.

Напомена: Пред првата употреба, измијте ја решетката за скара (7) со топла вода и со слаб детергент.

Палење на цевката на бренерот

1. Малку завртете го регулаторот на плинската боца спротивно од стрелките на часовникот, додека слушнете струење на плинот.

2. Запалете го плинот во цевката на бренерот околу 1-2 секунди со запалка или со кибрит низ дупката за проверка на палењето и на пламенот (2а) на ногарката (2) (сл. А).
3. Ако плинот во бренерот не може да се запали во рок од 4 секунди (на пр. поради ветер или поради неисправна запалка, кибрит итн.) прекинете го палењето.
4. Завртете го регулаторот целосно, во насока на стрелките на часовникот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од експлозија!

Почекајте најмалку 1 минута, за да може плинот да излезе од скарата.

5. По секој обиг за палење проверете низ дупката за проверка на палењето и на пламенот, дали е запален плинот во цевката на бренерот.
6. Ако пламенот е изгасен, веднаш затворете го регулаторот целосно.

Правење скара

Напомена: Загрејте го производот пред првата употреба.

Загревајте го на највисок степен 15 минути без храна. Со тоа ќе се изгорат можните остатоци од производството на површината.

Напомена: Загревајте го производот 2 минути пред секоја употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од труење!

Имајте предвид дека при овој чекор може да се создаде многу дим. Луѓето треба да стојат подалеку димот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреди!

Несоодветно работење со производот може да доведе до повреди.

- Постои опасност од повреда поради брз пламен.
- Производот се вжештува многу. Не допирајте го со голи раце при употреба. Носете соодветни ракавици за скара.
- Зрачењето топлина од жешката скара не смее да доаѓа до плинската боца или до цревето за гас.

ВНИМАНИЕ!

Спречување

материјална штета!

Несоодветно работење со производот може да доведе до оштетување на производот.

Напомена: Не вршете на подготовки производот како на пр. нанесување и горење масло.

1. Поставете ја храната на решетката за скара (7).
2. Регулирајте ја топлината со регулаторот (8с) за да го зголемите или намалите доводот на плин.

Напомена: Со тек на време, производот може да се затемни. Тоа се должи на дим и изгореници.

Демонтажа

Важно: Завертете го регулаторот (8с, сл. F) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите целосно, **ПРЕД** да ја отстраните плинската боца.

- Отстранете ја плинската боца.
- Извршете ја демонтажата на производот во спротивен редослед.

Складирање, чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреди!

Несоодветно работење со производот може да доведе до повреди.

- Производот се вжештува многу. Не допирајте го со голи раце при употреба. Носете соодветни ракавици за скара.
- Оставете го производот да се излади целосно пред секое чистење.



ВНИМАНИЕ!

Спречување

материјална штета!

Несоодветно работење со производот може да доведе до оштетување на производот.

- Не користете силни детергенти, четки со метални или најлонски влакна, метални и остри предмети за чистење, како ножеви, метални сунѓери и слично. Со тоа може да се оштети површината на производот.

Складирање

- Складирајте го производот излаген целосно и одделен од плинската боца.
- Складирајте го производот сув, чист и на собна температура кога не го користите.

Чистење на површините

- Чистете го производот по секоја употреба. **ВАЖНО!** Не чистете со силни детергенти. Исчистете ги деловите темелно со топла вода и со слаб детергент. Потмоа исушете ги целосно.
- Отстранете ги наслагите од производот со влажен сунѓер.

Чистење на цевката на бренерот

1. Затворете го доводот за плин до скарата.
2. Погледнете ја внатрешноста на бренерот со помош на џебна батерија. Проверете и дали има пајаци и инсекти и по потреба отстранете ги.
3. По потреба, исчистете ја надворешната страна од бренерот со влажна крпа.

Чистење на торбичката за транспорт и огноотпорната подлога



Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката.

Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности. Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обрратете се на долунаведената сервисна служба или обрратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 510527_2507

 Корисничка служба за Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
E-posta: deltasport@lidl.mk

Можни грешки

Следат можни грешки, причини за грешките и нивно отстранување.

Грешка	Можни причини	Отстранување
Цевката на бренерот не се пали	Цевката на бренерот (внесување воздух) е блокирана	Ослободете ги влезовите, исчистете го бренерот
Жолт/портокалов пламен и мирис на плин	Бренерот (внесување воздух) е блокиран	Ослободете ги влезовите, исчистете го бренерот
	нецелосно запалување	Бренерот треба да се замени
Пламенот е црн и покрај поставување на најсилниот степен	Протокот на плинот е премал	Спроведете го цревото за плин без извиткување или прекршување
	Цевката на бренерот (внесување воздух) е блокирана	Ослободете ги влезовите, исчистете го бренерот
	Притисокот на плинот е пренизок	Отворете го регулаторот целосно, проверете ја плинската боца, проверете колку е полна плинската боца
Брз пламен	Маст што капе	Откинете го вишокот маст пред готвење
	Превисока температура	Намалете ја температурата
	Гори маст во подниот дел	Испразнете/исчистете го подниот дел
Гаснење на пламенот	Пресилен ветер	Побарајте место што е заштитено од ветер, завртете ја скарата
Повратен пламен	Цевката на бренерот е блокирана	Ослободете ја и исчистете ја цевката на бренерот
Плинот излегува од или во делот на плинската боца	Дефект/истрошување на дихтунгот	Проверете го дихтунгот и по потреба заменете го.

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit që vijon.

Përdoren artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajini mire këto udhëzime përdorimi. Në rast kalimi të artikullit të persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e dorëzimit (fig. A)

- 1 x Skarë me gaz,
e çmontuar (1-7)
- 1 x Tub për ndezje (1)
- 1 x Pjesë e bazamentit (2)
- 1 x Pjesë e sipërme (3)
- 1 x Pjesë e poshtme (4)
- 2 x Pjesë anësore (5a, 5b)
- 1 x Pjesë rrezatuese (6)
- 1 x Skarë (7)
- 1 x Tub gazi (8)
- 1 x Tapet zjarrdurues (9)
- 1 x Çantë mbajtëse (10)
- 1 x Udhëzime përdorimi

Të dhëna teknike

- Përmasat, e palosur:
38,2 x 22 x 5 cm
(B/gjerësi x T/thellësi x H/lartësi)
- Përmasat, e hapur:
38,2 x 22 x 15,1 cm
(B/gjerësi x T/thellësi x H/lartësi)
- Përmasat e sipërfaqes së skarës: 31,6 x 22 cm
(B/gjerësi x T/thellësi)
- Pesha: 2,8 kg
- Lloji i gazit: Propan-Butan i përzier

- Diametri i grykës: 0,3 mm
- Hyrja nominale e nxehtësisë: 2,5 kW
- Rendimenti nominal: 180 g/h
- Kategoria: Presioni i menjëhershëm i përzierjes butan-propan
- Fishek i lejuar gazi: Maks. 500 g fishek valvule me vidë sipas EN417 me fileto 7/16"-28 UNEF (përzierje butan-propan)

Simbolet e përdorura



Artikulli përputhet me të gjitha kërkesat përkatëse të BE-së.

2218-2025: Numri i organit të njoftuar përgjegjës, për Modulin D.

PIN:

2218DQ1437



Vishni doreza në përputhje me rregulloret e PMP-së (kategoria II e mbrojtjes nga nxehtësia, p.sh., DIN EN 407).



Lexoni udhëzimet e përdorimit



Data e prodhimit (Muaji/viti):
10/2025

Përdorimi i përcaktuar

Ky artikull është projektuar për përgatitjen e ushqimit të pjekur në skarë në ambiente të jashtme për përdorim privat. Artikulli nuk është i përshtatshëm për qëllime komerciale ose për t'u përdorur si vatër zjarri.

Udhëzime sigurie

- E rëndësishme:** Lexoni me kujdes këto udhëzime përdorimi për t'u njohur me pajisjen përpara se ta lidhni atë me fishekun e gazit. Ruajini mire këto udhëzime përdorimi për referencë në të ardhmen.

⚠ Rrezik për jetën!

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.
- Mos e përdorni skarën në një gropë, pasi gazi që del mund të grumbullohet aty.
- Mos e përdorni skarën në hapësira të mbyllura dhe/ose të banueshme, p.sh., ndërtesa, tenda, karvanë, shtëpi të lëvizshme ose varka. Helmimi nga monoksidi i karbonit është kërcënues për jetën.
- Vetëm për përdorim në natyrë!

⚠ Rrezik lëndimi për fëmijët!

- Fëmijëve nuk u lejohet të luajnë me artikullin. Udhëzoni posaçërisht fëmijët që ta kuptojnë se artikulli nuk është lodër.
- Merrni parasysh lojën e natyrshme të fëmijëve dhe dëshirën e tyre për të eksperimentuar. Shmangni situatat dhe sjelljet që nuk janë të destinuara për këtë produkt.
- Kur nuk është në përdorim, artikulli duhet të ruhet larg fëmijëve.
- VËMENDJE:** Pjesët e arritshme mund të jenë shumë të nxehta. Mbajini fëmijët e vegjël larg pajisjes.

Rrezik lëndimi!

- Lexoni udhëzimet e përdorimit para përdorimit!
- Kjo pajisje mund të funksionojë vetëm me një fishek valvule me vidë EN417 (filetim 7/16" – 28 UNEF), përzierje propan-butan! Përdorni vetëm fishekë të miratuar me valvulë vidë deri në një maksimum prej 500 g. Përpjekja për të lidhur lloje të tjera të fishekëve ose cilindrave të gazit mund të jetë e rrezikshme.
- Mbajeni pajisjen larg materialeve të ndezshme gjatë funksionimit.
- Mos bëni asnjë modifikim në pajisje.
- Kontrolloni artikullin për dëmtime ose konsumim para çdo përdorimi. Artikulli mund të përdoret vetëm në gjendje të përsosur!
- Mos përdorni një pajisje që rrjedh, është e dëmtuar ose nuk funksionon siç duhet.
- Mos e përdorni pajisjen me guarnicione të dëmtuara ose të konsumuara.
- Mos vishni rroba të gjera gjatë pjekjes në skarë dhe lidhni flokët e gjatë.
- KUJDES! Kjo skarë nxehtet shumë dhe nuk duhet të lëvizet gjatë përdorimit!
- KUJDES! Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg!
- Mbani një distancë të mjaftueshme nga pjesët e nxehta, përndryshe çdo kontakt mund të rezultojë në djegie të rënda.
- Përdorni gjithmonë enë pjekjeje me doreza të gjata dhe rezistente ndaj nxehtësisë.

-  Vishni gjithmonë doreza për skarë ose kuzhine. Vishni doreza në përputhje me rregulloret e PMP-së (kategoria II e mbrojtjes nga nxehtësia, p. sh., DIN EN 407).
- Mos e lini produktin pa mbikëqyrje gjatë përdorimit.
- Jini gjithmonë vigjilentë dhe kushtojini vëmendje asaj që po bëni.
- Yndyra e nxehtë mund të pikojë nga produkti gjatë përdorimit. Mbani një distancë të mjaftueshme, pasi në të kundërt mund të ndodhin djegie të rënda.
- Mos e përdorni artikullin nëse jeni të shpërqendruar, të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Edhe një moment mungese vëmendjeje gjatë përdorimit të produktit mund të rezultojë në lëndime serioze.

Rrezik zjarri dhe shpërthimi!

- Kontrolloni rregullisht tubin e gazit për rrjedhje!
- Nëse rrjedh gaz, ekziston rreziku i zjarrit dhe shpërthimit.
- Zëvendësoni tubat e konsumuar të gazit!
- Mbani afër një fikëse zjarri dhe një kuti të ndihmës së shpejtë në rast aksidenti ose zjarri.
- Sigurohuni që ta mbyllni furnizimin me gaz pas çdo përdorimi.
- Lëreni skarën të ftohet plotësisht para se të lidhni një fishek të ri gazi.
- Kontrolloni që guarnicionet midis pajisjes dhe fishekut të gazit të jenë të pranishme dhe në gjendje të mirë para se të lidhni fishekun e gazit.

- Përdoreni pajisjen në një sipërfaqe të niveluar.
- Përdoreni skarën vetëm në një zonë të mbrojtur.
- Vendosni produktin të paktën 1 m larg materialeve të ndezshme.

Shmangni dëmtimin e pronës!

- Mos u ulni ose mos qëndroni mbi artikull.
- Mos e përdorni artikullin nëse ndonjë pjesë mungon, është dëmtuar ose konsumuar.

Montimi (Fig. B–E)

1. Vendosni pjesët individuale të artikullit në një sipërfaqe të sheshtë dhe të butë.
(Kujdes: Vendosja në një sipërfaqe të fortë mund të gërvishtë artikullin dhe dyshtemenë!)

2. Montoni të gjitha pjesët e artikullit siç tregohet në fig. B–E.

Shënim: Sigurohuni që pjesët individuale të jenë montuar siç duhet.

Shënim: Rrjeta e skarës mund të përdoret në të dyja anët.

Para përdorimit

PARALAJMËRIM! **Rrezik zjarri dhe shpërthimi!!**

- Trajtimi jo i duhur i produktit mund të rezultojë në lëndime personale dhe dëmtime të produktit.
- Lidhja dhe ndërrimi i fishekut të gazit duhet të bëhet jashtë, larg çdo burimi ndezjeje.
- Kontrolloni rregullisht tubin e gazit për rrjedhje!

Artikulli mund të përdoret vetëm nëse:

- tubi i gazit nuk është i përdredhur dhe nuk është në kontakt me pjesë të tjera;
- mund të përdorni një fishek gazi të padëmtuar (nuk përfshihet në dorezim).
- fisheku i gazit plotëson specifikimet e përcaktuara.

Nëse ndonjë nga këto pika nuk plotësohet, duhet të mos e përdorni pajisjen.

Lidhja e fishekut të gazit (fig. F)

- Lidhni fishekët e gazit jashtë dhe larg të gjitha burimeve të mundshme të ndezjes, siç janë flakët e hapura, flakë pilot, pajisjeve elektrike të gatimit dhe larg njerëzve të tjerë.
- Shmangni përdredhjen e tubit të gazit!

1. Rrotulloni lidhësin e gazit (8a) të tubit të gazit (8) në drejtim të akrepave të orës në fund të tubit të ndezjes (1).

Shënim: Fundi duhet të përshtatet mirë pa kërkuar forcë të tepërt.

2. Mbylleni plotësisht rregullatorin e rrotullimit (8c) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës PARA se të lidhni fishekun e gazit.
3. Rrotullojeni fishekun e gazit në rregullatorin e gazit (8b) - jo anasjelltas.

Zëvendësimi i fishekut të gazit (fig. F)

- Zëvendësoni fishekët e gazit jashtë dhe larg të gjitha burimeve të mundshme të ndezjes, siç janë flakët e hapura, flakë pilot, pajisjeve elektrike të gatimit dhe larg njerëzve të tjerë!
- Shmangni përdredhjen e tubit të gazit!
- Kontrolloni që fisheku të jetë bosh para se ta ndërroni (tundeni atë në mënyrë që të dëgjoni zhurmën e lëngut).
- Kontrolloni që djegësit të jenë shuar para se të shkëputni fishekun ose cilindrin e gazit.
- Kontrolloni guarnicionet para se të lidhni një fishek të ri gazi në pajisje.

1. Mbylleni plotësisht rregullatorin e rrotullimit (8c) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës **PARA** se të ndërroni fishekun e gazit.
2. Rrotullojeni fishekun e gazit nga rregullatori i rrotullimit - **jo anasjelltas**.
3. Rrotullojeni fishekun e ri të gazit në rregullatorin e gazit (8b) - **jo anasjelltas**.

Testi i rrjedhjes

PARALAJMËRIM! **Rrezik zjarri dhe shpërthimi!**

Trajtimi jo i duhur i produktit mund të rezultojë në lëndime personale dhe dëmtime të produktit.

Nëse rrjedhjet nuk merren parasysh, mund të shpërthejnë zjarre të pakontrollueshme, duke çuar në lëndime serioze personale dhe dëmtime të pronës.

- Testi i rrjedhjes duhet të kryhet me shumë kujdes, jashtë dhe larg burimeve të ndezjes, siç janë pajisjet elektrike, flakët e hapura dhe shkëndijat.
- Mos pini duhan gjatë testit.
- Të gjitha flakët duhet të shuhen dhe rregullatori i rrotullimit duhet të jetë i mbyllur plotësisht.

Shënim: Kontrolloni

hermeticitetin e gazit para përdorimit fillestar, para çdo përdorimi dhe pas çdo ndërrimi të fishekut të gazit, veçanërisht nëse nuhasni gaz.

1. Kontrolloni që të gjitha lidhjet të jenë të lidhura siç duhet.
2. Para se të ndizni skarën e gazit, aplikoni një tretësirë sapuni në lidhje për të zbuluar çdo rrjedhje. Për ta bërë këtë, përgatitni një tretësirë të butë sapuni me sapun dhe ujë të vakët.
3. Hapni plotësisht rregullatorin e rrotullimit (8c) duke e rrotulluar në kahun kundër akrepave të orës.

Shënim: Nëse dëgjohet një fishkëllimë, mbylleni menjëherë rregullatorin e rrotullimit dhe njoftoni departamentin e zjarrfikësve ose, nëse është e nevojshme, një teknik gazi, pasi mund të ketë dëmtime në lidhje.

4. Kontrolloni çdo pikë të të gjithë sistemit të linjës së gazit, nga fisheku i gazit deri te tubi i ndezjes, duke aplikuar një sasi të vogël uji me sapun.

Shënim: Nëse shfaqen flluska, mbylleni rregullatorin e rrotullimit dhe kontrolloni nëse rrjedhja mund të riparohet (p.sh., një lidhje nuk është mbyllur plotësisht dhe thjesht duhet shtrënguar). Kontrolloni përsëri zonën.

Përdorimi

PARALAJMËRIM! **Rrezik lëndimi!**

Trajtimi jo i duhur i produktit mund të rezultojë në lëndime personale dhe dëmtime të produktit.

- Vendoseni produktin në një sipërfaqe lehtësisht të arritshme, të niveluar, të thatë, rezistente ndaj nxehtësisë, jo të ndezshme dhe mjaftueshëm të qëndrueshme (p.sh., dysheme betoni, dysheme dheu).
- Mos e përdorni kurrë produktin në një dysheme druri ose sipërfaqe tjetër të ndezshme.
- Përdorni gjithmonë tapetin zjarrdurues poshtë artikullit (9).
- Kur vendosni artikullin, mbani një distancë minimale prej 1 m në të gjitha drejtimet.
- Gjatë parangrohjes ose nëse pajisja tundet fuqishëm, mund të dalë gaz i lëngshëm.
- Nëse pajisja juaj po rrjedh (ndieni erë gazi), zhvendoseni menjëherë jashtë në një vend të ajrosur mirë dhe pa flakë, ku rrjedhja mund të gjendet dhe të riparohet. Nëse dëshironi ta kontrolloni pajisjen tuaj për rrjedhje, bëjeni këtë jashtë. Mos u përpiqni të gjeni rrjedhjet me flakë; përdorni ujë me sapun në vend të kësaj.

- Vendosni artikullin në vendin e dëshiruar.

Shënim: Nëse doni ta vendosni artikullin mbi bar, së pari vendosni gurë shtrimi në vendin e dëshiruar.

Këto sigurojnë stabilitet.

Shënim: Lani skarën (7) me ujë të ngrohtë dhe detergjent të butë para përdorimit të parë.

Ndezja e tubit të ndezjes

1. Rrotullojeni rregullatorin e gazit në fishekun e gazit paksa në kah të kundërt me akrepat e orës derisa të dëgjoni rrjedhjen e gazit.
2. Ndezni gazin në tubin e ndezjes pas afërsisht 1-2 sekondash duke përdorur një çakmak ose shkrepëse përmes vrimës së ndezjes dhe kontrollit të flakës (2a) në pjesën e bazamentit (2) (fig. A).
3. Nëse nuk mund ta ndizni gazin në tubin e ndezjes brenda 4 sekondave (p.sh., për shkak të erës, një çakmaku ose shkrepëseje të dëmtuar, etj.), ndaloni përpjekjen e ndezjes.
4. Rrotullojeni plotësisht rregullatorin e rrotullimit në drejtim të akrepave të orës.

PARALAJMËRIM! **Rrezik shpërthimi!**

Prisni të paktën 1 minutë që gazi të dalë nga trupi i skarës.

5. Pas çdo përpjekjeje ndezjeje, kontrolloni përmes vrimës së ndezjes dhe provës së flakës për t'u siguruar që gazi në tubin e ndezjes është ndezur.
6. Nëse flakët shuhen, fiken menjëherë plotësisht rregullatorin e rrotullimit.

Pjekje në skarë

Shënim: Ngrohni produktin para përdorimit të parë.

Ngrohni skarën në nivelin më të lartë për 15 minuta pa ushqim mbi të. Kjo gjithashtu do të djegë çdo mbetje prodhimi në sipërfaqe.

Shënim: Ngrohni skarën paraprakisht për 2 minuta para çdo përdorimi.

PARALAJMËRIM! **Rrezik helmimi!**

Kini kujdes se ky hap mund të prodhojë shumë tym. Mbani veten dhe të tjerët larg tymit.

PARALAJMËRIM! **Rrezik lëndimi!**

Trajtimi jo i duhur i produktit mund të rezultojë në lëndime personale.

- Ekziston rreziku i lëndimit nga një flakë e mundshme e shpejtë.
- Produkti nxehtet shumë. Mos e prekni kurrë me duar të zhveshura gjatë përdorimit. Përdorni doreza të përshtatshme për pjekje në skarë.
- Nxehtësia nga skara e nxehtë nuk duhet të arrijë në fishekun e gazit ose në tubin e gazit.

KUJDES! **Shmangni dëmtimin e pronës!**

Trajtimi jo i duhur i artikullit mund të rezultojë në dëmtim të artikullit.

Shënim: Shmangni trajtimin paraprak të produktit, siç është aplikimi dhe spërkatja me vaj.

1. Vendosni ushqimin në grilën e skarës (7).
2. Rregulloni nxehtësinë duke përdorur rregullatorin e rrotullimit (8c) për të rritur ose ulur furnizimin me gaz.

Shënim: Artikulli mund të errësohet me kalimin e kohës. Kjo ndodh për shkak të tymit dhe djegieve.

Çmontimi

E rëndësishme: Mbylleni plotësisht rregullatorin e rrotullimit (8c, fig. F) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës **PARA** se të hiqni fishekun e gazit.

- Hiqeni fishekun e gazit.
- Për ta çmontuar artikullin, ndiqni hapat e mësipërm në rend të kundërt.

Ruajtja, pastrimi

PARALAJMËRIM! **Rrezik lëndimi!**

Trajtimi jo i duhur i produktit mund të rezultojë në lëndime personale.

- Produkti nxehet shumë. Mos e prekni kurrë me duar të zhveshura gjatë përdorimit. Përdorni doreza të përshtatshme për pjekje në skarë.
- Lëreni produktin të ftohet plotësisht para pastrimit.

KUJDES! **Shmangni dëmtimin e pronës!**

Trajtimi jo i duhur i artikullit mund të rezultojë në dëmtim të artikullit.

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, furça me fije metalike ose najloni, ose vegla pastrimi metalike ose të mprehta si thika, sfungjerë metalikë, etj. Kjo mund të dëmtojë sipërfaqen.

Ruajtja

- Ruajeni artikullin plotësisht të ftohur dhe të ndarë nga fisheku i gazit.
- Kur nuk është në përdorim, ruajeni gjithmonë në një vend të thatë dhe të pastër në temperaturë ambiente.

Pastrimi i sipërfaqeve

- Pastroni artikullin pas çdo përdorimi.
E RËNDËSISHME! Mos i pastroni kurrë me detergjentë agresivë. Pastroni pjesët plotësisht me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë për larjen e enëve. Pastaj thajini ato plotësisht.
- Hiqni çdo depozitë të lirshme nga artikulli me një sfungjer të lagur.

Pastrimi i tubit të ndezjes

1. Fikni furnizimin me gaz të skarës.
2. Përdorni një elektrik dore për të inspektuar pjesën e brendshme të ndezësit. Kontrolloni për merimanga dhe insekte dhe hiqini ato nëse është e nevojshme.
3. Nëse është e nevojshme, pastroni pjesën e jashtme të ndezësit me një leckë të lagur.

Pastroni çantën e transportit dhe tapetin zjarrdurues



Udhëzime për asgjësimin



Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi. Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiake. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe procedurat shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.

Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërin nga rrethanat e lartpërmendura.

Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara.

Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.

Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 510527_2507

ⓂK Shërbimi ndaj Klientit në
Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Gabime të mundshme

Seksioni i mëposhtëm përshkruan gabimet e mundshme, shkaqet e tyre dhe si t'i zgjidhni ato.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Tubi i ndezjes nuk ndizet	Tubi i ndezjes (hyrja e ajrit) i bllokuar	Pastroni hyrjet e ajrit, pastroni tubin e ndezjes
Flaka e verdhë/ portokalli dhe erë gazi	Ndezësi (hyrja e ajrit) i bllokuar	Pastroni hyrjet e ajrit, pastroni ndezësin
	djegje jo e plotë	Zëvendësimi i ndezësit është i nevojshëm
Flakë të dobëta pavarësisht fuqisë më të lartë	Rrjedha e gazit është shumë e ulët	Rivendosni drejtimin e saktë të tubit të gazit pa përdredhje ose lakime
	Tubi i ndezjes (hyrja e ajrit) i bllokuar	Pastroni hyrjet e ajrit, pastroni tubin e ndezjes
	Presioni i gazit është shumë i ulët	Hapni plotësisht rregullatorin e rrotullimit, kontrolloni fishekun e gazit dhe kontrolloni nivelin e mbushjes së fishekut të gazit
Flakë shpërthyese	Yndyrë që pikon	Hiqni yndyrën e tepërt para gatimit
	Temperatura është shumë e lartë	Ulni temperaturën
	Po digjet yndyrë në pjesën e poshtme	Zbrazni/pastroni pjesën e poshtme
Flaka fiket	Erë e fortë	Zhvendoseni në një zonë më të mbrojtur, rrotulloni skarën
Flaka e ndezur	Tubi i ndezjes është i bllokuar	Ekspozoni ose pastroni tubin e ndezjes
Gazi po del nga ose afër fishekut të gazit	Vula është e dëmtuar/ e konsumuar	Kontrolloni gjendjen e vulës dhe zëvendësojeni nëse është e nevojshme

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachetul livrării (fig. A)

- 1 x grătar pe gaz, dezasamblat (1- 7)
- 1 x conductă arzător (1)
- 1 x element de bază (2)
- 1 x element superior (3)
- 1 x tavă de colectare (4)
- 2 x piesă laterală (5a, 5b)
- 1 x element radiant (6)
- 1 x grilaj grătar (7)
- 1 x furtun de gaz (8)
- 1 x suport ignifug (9)
- 1 x geantă de transport (10)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

- Dimensiuni, pliat: 38,2 x 22 x 5 cm (lățime x adâncime x înălțime)
- Dimensiuni desfăcut: 38,2 x 22 x 15,1 cm (lățime x adâncime x înălțime)
- Dimensiuni suprafață grătar: 31,6 x 22 cm (lățime x adâncime)
- Greutate: 2,8 kg
- Tip gaz: amestec de propan-butan

- Diametru duză: 0,3 mm
- Sarcină termică nominală: 2,5 kW
- Debit nominal: 180 g/h
- Categorie: presiune directă a amestecului de propan-butan
- cartuș de gaz admis: maximum 500 g, cartuș cu valvă și filet conform EN417, cu filet UNEF de 7/16" – 28 (amestec de propan-butan)

Simboluri utilizate



Articolul corespunde tuturor cerințelor relevante ale UE.

2218-2025: Numărul organismului notificat care răspunde de modulul D.

PIN:

2218DQ1437



Utilizați mănuși conform reglementărilor EIP (protecție împotriva căldurii categoria II, de ex. DIN EN 407)



Citiți instrucțiunile de utilizare



Data fabricației (luna/anul): 10/2025

Utilizarea conform destinației

Acest articol este conceput pentru uz privat în vederea preparării mâncării tip grill în aer liber. Nu se poate folosi în scop comercial sau ca vatră de foc.

Instrucțiuni privind siguranța

- **Important:** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul, înainte de a-l conecta la cartușul de gaz. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultări ulterioare.

⚠ Pericol de moarte!

- Nu lăsați copiii nesupravegheați să intre în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.
- Nu folosiți grătarul într-o groapă, pentru că într-o astfel de zonă se pot acumula gaze.
- Nu folosiți grătarul în spații închise și/sau locuibile, de ex. clădiri, corturi, rulote, autorulote, bărci. Pericol letal prin intoxicație cu monoxid de carbon.
- A se utiliza doar în spații exterioare!

⚠ Pericol de rănire pentru copii!

- Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Explicați în mod special copiilor că acest articol nu este o jucărie.
- Aveți în vedere instinctul copiilor de a se juca și bucuria lor de a experimenta. Preveniți situațiile și comportamentele nepotrivite pentru acest articol.
- Când nu este folosit, articolul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
- **PRECAUȚIE:** piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici la distanță față de acest aparat.

Pericol de rănire!

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire!
- Acest aparat poate funcționa doar cu un cartuș cu valvă și filet EN417 (7/16" – 28 cu filet UNEF), amestec de propan-butan! Folosiți doar cartușe cu valvă și filet autorizate, de maximum 500 g. Poate fi periculos să încercați să conectați alte tipuri de cartușe de gaz sau butelii.
- Aparatul trebuie ținut la distanță de materiale inflamabile în timpul folosirii sale.
- Nu efectuați niciun fel de modificare a aparatului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!
- Nu utilizați aparate care nu sunt etanșe, care sunt deteriorate sau care nu funcționează regulamentar.
- Nu folosiți aparate ale căror garnituri sunt deteriorate sau uzate.
- Când folosiți grătarul, nu purtați îmbrăcăminte prea largă și legați-vă părul la spate dacă este lung.
- **ATENȚIE!** Grătarul de frigere va fi foarte fierbinte, a nu se muta în timpul funcționării!
- **ATENȚIE!** Îndepărtați copiii și animalele de grătarul de frigere!

- Mențineți o distanță suficientă față de componentele prea fierbinți, întrucât orice contact ar putea duce la cele mai grave arsuri.
- Utilizați întotdeauna ustensile de grătar cu mânere lungi, rezistente la căldură.
-  Purtați întotdeauna mănuși pentru grătar sau bucătărie. Utilizați mănuși conform reglementărilor EIP (protecție împotriva căldurii categoria II, de ex. DIN EN 407).
- Nu lăsați articolul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Fiți întotdeauna atenți și aveți grijă la ceea ce faceți.
- Este posibil ca grăsimea fierbinte să picure în timpul utilizării articolului. Păstrați suficientă distanță, întrucât există risc de arsuri grave.
- Nu utilizați articolul dacă nu sunteți concentrat sau dacă sunteți obosit, respectiv dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul folosirii articolului poate provoca accidentări serioase.

Pericol de incendiu și explozie!

- Verificați mereu furtunul cu privire la scăpări de gaz!
- Dacă prezintă scăpări de gaz, există pericol de incendiu sau explozie.
- Un furtun de gaz uzat trebuie înlocuit!
- Țineți la îndemână un stingător și o trusă de prim ajutor pentru a le avea pregătite în cazul unui incident sau al unui incendiu.

- Aveți grijă ca după fiecare utilizare să închideți robinetul de gaz.
- Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a racorda un cartuș nou.
- Înainte de a racorda cartușul de gaz, asigurați-vă că între aparat și cartuș există garnituri și că acestea sunt în stare bună.
- Aparatul trebuie să funcționeze pe o suprafață plană.
- Folosiți grătarul doar într-o zonă protejată de vânt.
- Amplasați articolul astfel încât să fie la o distanță de min. 1 m față de materiale ușor inflamabile.

Evitarea daunelor materiale!

- Nu vă așezați și nu vă poziționați cu picioarele pe articol.
- Nu utilizați articolul dacă lipsesc componente, dacă este deteriorat sau uzat.

Montajul (fig. B–E)

1. Așezați componentele individuale ale articolului pe o suprafață plană și moale. (Atenție: Așezarea pe o suprafață dură poate duce la zgârierea articolului și a podelei!)
2. Montați toate componentele articolului așa cum se vede în fig. B–E.

Indicație: Atenție la asamblarea corectă a elementelor componente.

Indicație: Grătarul poate fi utilizat pe ambele părți.

Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE! **Pericol de incendiu și explozie!**

- Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.
- Înlocuirea și racordarea cartușului de gaz se va face departe de orice sursă de aprindere.
- Verificați mereu furtunul cu privire la scăpări de gaz!

Articolul poate funcționa doar dacă are montat un regulator de presiune

- dacă furtunul de gaz este condus la alte componente fără să fie îndoit și fără să atingă alte componente.
- dacă puteți folosi un cartuș de gaz integru (necuprinsă în volumul de livrare).
- dacă cartușul de gaz corespunde specificațiilor prescrise.

Dacă una din aceste condiții nu este îndeplinită, nu puteți folosi articolul.

Conectarea cartușului de gaz (fig. F)

- Conectați cartușul de gaz în aer liber, departe de orice sursă posibilă de aprindere, cum ar fi flăcări deschise, flăcări pilot, aparate electrice de gătit, precum și la distanță de alte persoane.
- Trebuie evitată răsucirea furtunului de gaz!

1. Rotiți racordul (8a) furtunului de gaz (8) pe capătul conductei arzătorului (1) în sensul acelor de ceasornic.

Indicație: Capătul trebuie să se așeze ferm, fără să folosiți prea multă forță.

2. Închideți complet butonul (8c) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic, **ÎNAINTE** de a conecta cartușul de gaz.
3. Rotiți cartușul de gaz pe regulatorul de gaz (8b) – **nu invers.**

Înlocuirea cartușului de gaz (fig. F)

- Înlocuiți cartușul de gaz în aer liber, departe de orice sursă posibilă de aprindere, cum ar fi flăcări deschise, flăcări pilot, aparate electrice de gătit, precum și la distanță de alte persoane!
- Trebuie evitată răsucirea furtunului de gaz!
- Înainte de a-l înlocui, verificați dacă cartușul este gol (scuturați-l pentru a auzi dacă mai este lichid în interior).
- Înainte de detașarea cartușului sau a buteliei de gaz, verificați dacă sunt stinse arzătoarele.
- Înainte de a monta un nou cartuș de gaz la aparat, verificați garniturile.

1. Închideți complet butonul (8c) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic, **ÎNAINTE** de a înlocui cartușul de gaz.
2. Detașați cartușul de gaz de la buton – **nu invers.**
3. Atașați noul cartuș de gaz la regulatorul de gaz (8b) – **nu invers.**

Proba de etanșeitate

AVERTIZARE! **Pericol de incendiu și explozie!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.

Dacă se ignoră scurgerile, pot să izbucnească incendii necontrolate care să ducă la rănirea persoanelor și la avariarea unor bunuri.

- Proba de etanșeitate trebuie făcută foarte temeinic, în aer liber și departe de surse de aprindere precum aparate electrice sau foc deschis care pot genera scânteii.
- Nu fumați în timpul testării.
- Toate flăcările trebuie să fie stinse, iar butonul să fie complet închis.

Indicație: Înainte de prima punere în funcțiune, înainte de fiecare utilizare și după fiecare schimbare a cartușului de gaz, verificați dacă nu sunt cumva scăpări de gaz, mai cu seamă atunci când se simte miros de gaz.

1. Verificați dacă toate racordurile sunt regulamentare.
2. Înainte de a porni grătarul, aplicați o soluție de apă cu săpun pe racorduri în vederea depistării eventualelor scurgeri de gaz. În acest scop, preparați o soluție slabă din apă la temperatura camerei și săpun.
3. Deschideți complet butonul (8c) prin rotire în sens anti-orar.

Indicație: Dacă se aude un fâsâit, închideți imediat butonul și apelați la pompieri sau la un instalator de gaz, deoarece ar putea exista o defecțiune la racorduri.

4. Verificați toate punctele de îmbinare ale sistemului de conducte, pornind de la cartușul de gaz și până la conducta arzătorului, prin aplicarea unei soluții de săpun.

Indicație: Dacă se formează bule de aer, închideți butonul și verificați dacă scurgerea de gaz poate fi remediată (de ex. dacă un racord nu este complet închis și trebuie doar strâns mai bine). Verificați din nou punctul respectiv.

Utilizare

AVERTIZARE! **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.

- Amplasați articolul pe o suprafață ușor accesibilă, plană, uscată, rezistentă la căldură, ignifugă și suficient de stabilă (de ex. o suprafață de beton sau pământ).
- Articolul nu trebuie amplasat sub nicio formă pe o suprafață de lemn sau alt material inflamabil.
- Folosiți tot timpul suportul ignifug sub articol (9).
- Instalați articolul având grijă să păstrați un spațiu liber de minimum 1 m în toate direcțiile.
- În timpul preîncălzirii sau dacă grătarul este scuturat, poate să se scurgă gaz sub formă lichidă.

- Dacă aparatul dumneavoastră nu este etanș (miros de gaz), duceți-l imediat afară, într-un loc bine ventilat și fără flăcări, unde scurgerea poate fi localizată și remediată. Dacă vreți să testați aparatul cu privire la neetanșeități, faceți acest lucru în aer liber. Nu încercați să depistați scurgerile folosind o flamă, ci utilizați apă cu săpun.

- Așezați articolul în locul dorit.

Indicație: dacă doriți să amplasați articolul pe gazon, așezați mai întâi niște dale de pavaj în locul respectiv. Acestea asigură o poziție fermă.

Indicație: înainte de prima utilizare, spălați grilajul grătarului (7) cu apă caldă și un detergent delicat de vase.

Aprinderea conductei arzătorului

1. Rotiți ușor regulatorul cartușului de gaz în sens anti-orar până când auziți că circulă gazul.
2. După cca. 1-2 secunde aprindeți gazul pe conducta arzătorului folosind un chibrit sau un aprinzător pe care să-l apropiați de orificiul de aprindere și control al flamei (2a) de la elementul de bază (2) (fig. A).
3. Dacă nu reușiți să aprindeți gazul pe conducta arzătorului în decurs de 4 secunde (de ex. din cauza vântului, a unui aprinzător defect, chibrit umed etc.), întrerupeți operația de aprindere.

4. Închideți complet butonul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

AVERTIZARE! **Pericol de explozie!**

Așteptați cel puțin 1 minut până când se va scurge tot gazul din corpul grătarului.

5. După fiecare încercare de aprindere, verificați prin orificiul de aprindere și de control al flamei dacă s-a aprins gazul pe conducta arzătorului.
6. Dacă flama se stinge, închideți imediat butonul.

Prepararea tip grill

Indicație: Încălziți articolul înainte de prima utilizare. Încălziți-l la temperatură maximă timp de 15 minute fără alimentele pentru grill. În acest fel se vor arde eventualele resturi de alimente de pe suprafețele articolului.

Indicație: Înainte de fiecare utilizare, încălziți articolul timp de 2 minute.

AVERTIZARE! **Pericol de intoxicare!**

Aveți grijă că în această etapă de lucru se poate degaja o cantitate mare de fum. Feriți-vă de acest fum atât dumneavoastră cât și persoanele din preajmă.

AVERTIZARE! **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor.

- Există pericol de accidentare prin posibila generare de flăcări violente.

- Articolul se încinge foarte tare. Nu-l prindeți niciodată cu mâinile goale când este în funcțiune. Folosiți mănuși adecvate pentru grătarul de frigere.
- Căldura degajată de grătarul fierbinte nu trebuie să ajungă la cartușul de gaz sau la furtun.

⚠ ATENȚIE! **Evitarea daunelor materiale!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca deteriorarea acestuia.

Indicație: Evitați tratarea preliminară a articolului, de exemplu, aplicarea de ulei și arderea acestuia.

1. Așezați produsele de preparat pe grilajul grătarului (7).
2. Reglați temperatura cu ajutorul butonului (8c) prin care creșteți sau reduceți cantitatea de gaz.

Indicație: Este posibil ca articolul să se înnegrească cu timpul. Acest lucru se explică prin prezența fumului și a arderilor repetate.

Demontarea

Important: Închideți complet butonul (8c, fig. F) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic, **ÎNAINTE** de a îndepărta cartușul de gaz.

- Detașați cartușul de gaz.
- Pentru demontarea articolului, procedați în ordine inversă.

Depozitare și curățare

⚠ AVERTIZARE! **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor.

- Articolul se încinge foarte tare. Nu-l prindeți niciodată cu mâinile goale când este în funcțiune. Folosiți mănuși adecvate pentru grătarul de frigere.
- Înainte de curățare, lăsați articolul să se răcească complet.

⚠ ATENȚIE! **Evitarea daunelor materiale!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca deteriorarea acestuia.

- Nu folosiți detergenți agresivi, perii cu ace din metal sau nailon, obiecte de curățare din metal sau cu lame tăioase precum cuțit, bureți metalici etc. Suprafața articolului poate fi astfel deteriorată.

Depozitarea

- Depozitați articolul numai după ce s-a răcit complet și s-a separat de cartușul de gaz.
- În cazul în care nu folosiți produsul, depozitați-l întotdeauna în stare uscată și curată la temperatura camerei.

Curățarea suprafețelor

- Curățați articolul după fiecare utilizare.
IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi. Toate piesele se vor curăța cu apă caldă și un detergent delicat. Uscați-le bine după aceea.
- Îndepărtați depunerile desprinse de pe articol cu un burete ud.

Curățarea conductei arzătorului

1. Opriți alimentarea cu gaz a grătarului.
2. Verificați interiorul arzătorului cu ajutorul unei lanterne. Controlați totodată dacă grătarul este invadat de păianjeni sau alte insecte și eliminați-le dacă este cazul.
3. Dacă este nevoie, curățați partea exterioară a arzătoarelor cu o cârpă umedă.

Curățarea genții de transport și a suportului ignifug



Instrucțiuni privind eliminarea

 Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu regulamentele locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior. Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 510527_2507

RO Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Defecte posibile

În continuare vom enumera câteva defecte posibile, cauzele și remedierea lor.

Defect	Cauză posibilă	Remediu
Conducta arzătorului nu se aprinde	Conducta arzătorului (admisie aer) blocată	Eliberare admisii aer, curățare conductă arzător
Flacără galbenă/portocalie și miros de gaz	Arzător (admisie aer) blocat	Eliberare admisii aer, curățare arzător
	ardere incompletă	Este necesară înlocuirea arzătorului
Flacără neagră în ciuda reglării la putere maximă	Debitul de gaz este prea mic	Restabiliți pozarea corectă a furtunului de gaz, fără gătuire sau îndoire
	Conducta arzătorului (admisie aer) blocată	Eliberare admisii aer, curățare conductă arzător
	Presiune de gaz prea mică	Deschideți complet butonul, verificați cartușul de gaz, controlați nivelul de umplere
Flacără violentă	Picuri de grăsime	Îndepărtați grăsimea excesivă înainte de a începe prepararea
	Temperatură prea ridicată	Reduceți temperatura
	Grăsimea adunată în tava de colectare se arde	Goliți/curățați tava de colectare
Flacără întreruptă	Vânt prea puternic	Căutați un loc pentru grătar ferit de vânt, întoarceți grătarul
Flacără întoarsă pe conductă	Conducta arzătorului blocată	Desfundați sau curățați conducta arzătorului
Scurgeri de gaz la cartușul de gaz sau în zona cartușului	Garnitură defectă/uzată	Verificați starea garniturii, înlocuiți-o dacă este cazul.

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обем на доставката (фиг. А)

- 1 x барбекю на газ, на части (1-7)
- 1 x горивна тръба (1)
- 1 x долна част (2)
- 1 x горна част (3)
- 1 x част към земята (4)
- 2 x странична част (5a, 5b)
- 1 x лъчиста част (6)
- 1 x грил решетка (7)
- 1 x маркуч за газ (8)
- 1 x огнеустойчива подложка (9)
- 1 x чанта за пренасяне (10)
- 1 x ръководство за използване

Технически данни

- Размери в сгънато положение: 38,2 x 22 x 5 cm (Ш x Д x В)
- Размери в разгънато положение: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Ш x Д x В)
- Размери на площта за термична обработка: 31,6 x 22 cm (Ш x Д)
- Тегло: 2,8 kg
- Тип газ: Смес на пропан-бутан
- Диаметър на дюзите: 0,3 mm

- Номинална топлинна мощност: 2,5 kW
- Номинален дебит: 180 g/h
- Категория: незабавно налягане на сместа бутан-пропан
- допустим газов картуш: макс. 500 g картуш със завинтващ се вентил съгласно EN417 с резба 7/16" - 28 UNEF (смес бутан-пропан)

Използвани символи



Продуктът отговаря на всички относими изисквания на ЕС.

2218-2025:Номер на нотифицирания орган, отговорен за модул D.

PIN:

2218DQ1437



Използвайте ръкавици съгласно правилата за ЛПС (защита срещу топлина категория II, напр. DIN EN 407)



Прочетете ръководството за използване



Дата на производство (месец/година): 10/2025

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за приготвяне на ястия на грил на открито за лична употреба. Продуктът не е подходящ за търговски цели или за използване като огнище.

Указания за безопасност

- Важно:** Прочетете внимателно това ръководство за използване, за да опознаете уреда, преди да го свържете към газовия картуш. Съхранявайте това ръководство за използване за справки в бъдеще.



Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задавяне.
- Не използвайте барбекюто в ниско място, тъй като излизаният там газ може да се натрупа.
- Не експлоатирайте грила в затворени и/или обитаеми пространства, напр. сгради, палатки, каравани, кемпери, лодки. Има опасност за живота поради отравяне с въглероден окис.
- Използвайте само на открито!



Опасност от нараняване за деца!

- Деца не трябва да играят с продукта. Обърнете на децата специално внимание на това, че продуктът не е играчка.
- Съобразете се с естественото влечение към игри и желанието за експериментиране на децата. Предотвратявайте ситуации и поведения, които не са предвидени за този продукт.
- Когато не се използва, продуктът трябва да се съхранява на недостъпно за деца място.

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ:** Частите, до които може да се достигне, може да бъдат много горещи. Дръжте малки деца далеч от уреда.

Опасност от нараняване!

- Прочетете ръководството за използване преди употреба!
- Този уред може да се използва само с картуш със завинтващ се вентил съгласно EN417 (резба 7/16" – 28 UNEF), смес пропан-бутан! Използвайте само одобрени газови картуши със завинтващ се вентил до максимум 500 g. Опитът за свързване на други видове газови картуши или газови бутилки може да създаде опасност.
- По време на работа уредът трябва да се държи далеч от запалими материали.
- Не извършвайте никакви промени по уреда.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът може да се използва само ако е в безупречно състояние!
- Не използвайте уред, който изпуска, е повреден или е в неизправност.
- Не използвайте уред с повредени или износени уплътнения.
- При печенето на грил не носете прекалено широки дрехи, завържете дългите коси.
- **ВНИМАНИЕ!** Това барбекю става много горещо, не премествайте по време на работа!
- **ВНИМАНИЕ!** Дръжте децата и домашните любимци на разстояние!

- Спазвайте достатъчна дистанция от горещите части, тъй като в противен случай всеки контакт може да доведе до най-тежки изгаряния.
- Винаги използвайте прибори за грил с дълги, топлоустойчиви дръжки.
-  Винаги носете ръкавици за грил или кухненски ръкавици. Използвайте ръкавици съгласно правилата за ЛПС (защита срещу топлина категория II, напр. DIN EN 407).
- По време на употреба не оставяйте продукта без надзор.
- Винаги бъдете внимателни и винаги обръщайте внимание на това, което правите.
- По време на употреба от продукта може да капе гореща мазнина. Спазвайте достатъчна дистанция, тъй като в противен случай има опасност от най-тежки изгаряния.
- Не използвайте продукта, ако не сте концентрирани или сте уморени или съотв. ако сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Дори и един момент невнимание при употребата на продукта може да доведе до сериозни наранявания.

Опасност от пожар и експлозия!

- Редовно проверявайте маркуча за газ за течове!
- При изпускане на газ съществува опасност от пожар и експлозия.
- Сменяйте износените маркучи за газ!

- Дръжте на разположение пожарогасител и аптечка за първа помощ, за да сте подготвени в случай на злополука или пожар.
- След всяка употреба проверявайте дали сте затворили подаването на газ.
- Оставете барбекюто да изстине напълно, преди да свържете нов газов картуш.
- Проверете дали уплътненията между уреда и газовия картуш са налични и в добро състояние, преди да свържете газовия картуш.
- Използвайте уреда на равна повърхност.
- Използвайте барбекюто само на място, защитено от вятър.
- Поставете продукта така, че той да е на най-малко 1 m разстояние от леснозапалими материали.

Избягване на материални щети!

- Не сядайте или не заставайте върху продукта.
- Не използвайте продукта, ако липсват части или те са повредени или износени.

Сглобяване (фиг. В–Е)

1. Поставете отделните части на продукта върху равна и мека повърхност.
(Внимание: Сглобяване върху твърда основа може да доведе до надраскване на продукта и на пода!)
2. Сглобете всички части на продукта, както е показано на фиг. В–Е.
Указание: Внимавайте за правилното сглобяване на отделните части.
Указание: Решетката за грил може да се използва от двете страни..

Преди употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар и експлозия!

- Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания на хора, както и до повреди на продукта.
- Газовият картуш трябва да се свързва и сменя на открито, далеч от всякакви източници на запалване.
- Редовно проверявайте марку-ча за газ за течове!

Продуктът може да се използва само ако

- маркучът за газ е прокаран без прегъвания и без контакт с други компоненти.
- може да използвате неповре-ден газов картуш (не е вклю-чен в обхвата на доставката).
- газовият картуш отговаря на необходимите специфика-ции.

Ако някоя от тези точки не е изпълнена, трябва да се въздър-жате от използване на уреда.

Свързване на газов картуш (фиг. F)

- Свързвайте газовите картуши на открито и далеч от всички възможни източници на запал-ване, като открит пламък, запалителни горелки, елек-трически готварски уреди и далеч от други хора.
- Избягвайте усукване на газо-вия маркуч!

1. Завъртете газовия конек-тор (8a) на газовия мар-куч (8) по посока на дви-жение на часовниковата стрелка на края на горивната тръба (1).

Указание: Краят трябва да приляга плътно, без да се при-лага прекомерна сила.

2. Затворете напълно въртящото се копче за регулиране (8c) по посока на движение на часовниковата стрелка, **ПРЕДИ** да свържете газовия картуш.
3. Завъртете газовия картуш вър-ху регулатора на газ (8b) – **не обратно.**

Смяна на газовия картуш (фиг. F)

- Сменяйте газовите картуши на открито и далеч от всички възможни източници на запал-ване, като открити пламъци, запалителни горелки, елек-трически готварски уреди и далеч от други хора!
- Избягвайте усукване на газо-вия маркуч!
- Проверете дали картушът е празен, преди да го смените (разклатете го, за да чуете плискането на течността).
- Проверете дали горелките са изгаснали, преди да от-страните газовия картуш или газовата бутилка.
- Проверете уплътненията, преди да свържете нов газов картуш към уреда.

1. Затворете напълно въртящото се копче за регулиране (8c), като го завъртите по посока на движение на часовникова-та стрелка, **ПРЕДИ** да сме-ните газовия картуш.
2. Развийте газовия картуш от въртящото се копче за регули-ране – **не обратното.**
3. Завъртете новия газов кар-туш върху регулатора на газ (8b) – **не обратното.**

Проверка за газонепроницаемост

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар и експлозия!

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания на хора, както и до повреди на продукта. Ако не се обърне внимание на течове, може да възникнат не-контролируеми пожари, които да доведат до сериозни телесни повреди и материални щети.

- Проверката за газонепрони-цаемост трябва да се извърш-ва много съвестно, на открито и далеч от източници на запалване като електрически уреди или открити пламъци и искри.
- Не пушете по време на про-верката.
- Всички пламъци трябва да бъдат загасени, а въртящите се копчета за регулиране - напълно затворени.

Указание: Проверявайте газонепроницаемостта преди първата употреба, преди всяка употреба и след всяка смяна на газовия картуш, особено ако се усеща миризма на газ.

1. Проверявайте дали всички връзки са правилно свързани.
2. Преди да включите газовото барбекю, нанесете сапунен разтвор върху връзките, за да откриете евентуални течове. Пригответе лек сапунен раз-твор от сапун и хладка вода.
3. Отворете напълно въртящото се копче за регулиране (8c), като го завъртите обратно на движението на часовникова-та стрелка.

Указание: Ако чуete свистящ звук, незабавно затворете въртящото се копче и се свържете с пожарната или с техник на газови инсталации, тъй като може да има повреда по връзките.

4. Проверете всяка точка от цялата газопроводна система от газовия картуш до горивната тръба, като нанесете малко сапунен разтвор.

Указание: Ако се образуват мехурчета, затворете въртящото се копче за регулиране и проверете дали течът може да бъде отстранен (напр. дадена връзка не е напълно затворена и трябва само да се затегне). Проверете отново мястото.

Употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от нараняване!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания на хора, както и до повреди на продукта.

- Поставете продукта върху лесно достъпна, равна, суха, топлоустойчива, незапалима и достатъчно стабилна повърхност (напр. бетонен под, земя).
- Продуктът никога не бива да се използва върху дървен под или друга запалима повърхност за поставяне.
- Винаги използвайте огнеустойчивата подложка под продукта (9).
- Когато поставяте продукта, осигурете минимално разстояние от 1 метър във всички посоки.

- По време на предварителното загряване или ако уредът се разклати енергично, може да излезе течен газ.
- Ако уредът ви изпуска (усещате миризма на газ), незабавно го изнесете навън на добре проветриво място без пламъци, където течът може да бъде локализиран и отстранен. Ако искате да проверите уреда си за течове, направете го на открито. Не се опитвайте да откривате течове с пламък; използвайте сапунена вода.

- Поставете продукта на желаното място.

Указание: Ако искате да поставите продукта върху трева, най-напред сложете павета на желаното място. Същите гарантират сигурен стоеж.

Указание: Преди първата употреба измийте грил решетката (7) с топла вода и неагресивен препарат за миене на съдове.

Запалване на горивната тръба

1. Завъртете регулатора на газ при газовия картуш леко обратно на движението на часовниковата стрелка, докато чуete, че тече газ.
2. С помощта на запалка или кибрит запалете газа в горивната тръба след около 1-2 секунди през отвора за запалване и контрол на пламъка (2a) на долната част (2) (фиг. А).
3. Ако не можете да запалите газа в горивната тръба в рамките на 4 секунди (напр. поради вятър, повреда на запалка или кибрит и др.), спрете запалването.

4. Затегнете напълно въртящото се копче за регулиране по посока на движение на часовниковата стрелка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от експлозия!**

Изчакайте поне 1 минута, за да може газът да излезе от корпуса на барбекюто.

5. След всеки опит за запалване проверявайте през отвора за проверка на запалването и пламъка дали газът в горивната тръба е запален.

6. Ако пламъците угаснат, незабавно затворете напълно въртящото се копче.

Печене на грил

Указание: Преди първата употреба нагрейте продукта. Загрейте на най-високата степен за 15 минути без продукт за печене. Това ще изгори и евентуални производствени остатъци по повърхностите.

Указание: Преди всяка употреба загрявайте уреда 2 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Риск от отравяне!**

Имайте предвид, че по време на тази стъпка може да се образува много дим. Пазете себе си и дръжте други хора далеч от получилия се дим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от нараняване!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания на хора.

- Има опасност от нараняване поради възможна огнена струя.

- Продуктът става много горещ. Никога не го докосвайте с голи ръце по време на работата. Използвайте подходящи ръкавици за грил.
- Излъчването на топлина от горещото барбекю не трябва да достига до газовия картуш и маркуча за газ.

ВНИМАНИЕ! **Избягване на материални щети!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреди на продукта.

Указание: Избягвайте предварително третиране на продукта, като напр. нанасяне на мазнина и обгарянето.

1. Сложете продуктите за печене върху грил решетката (7).
2. Регулирайте топлината с въртящото се копче (8с), за да увеличите или намалите подаването на газ.

Указание: С времето продуктът може да потъмнее. Причина за това са димът и изгарянията.

Разглобяване

Важно: Затворете напълно въртящото копче (8с, фиг. F), като го завъртите по посока на движение на часовниковата стрелка, **ПРЕДИ** да отстраните газовия картуш.

- Извадете газовия картуш.
- Разглобете продукта в обратната последователност.

Съхранение, почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от нараняване!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания на хора.

- Продуктът става много горещ. Никога не го докосвайте с голи ръце по време на работата. Използвайте подходящи ръкавици за грил.
- Преди всяко почистване оставайте продукта да се охлади напълно.

ВНИМАНИЕ! **Избягване на материални щети!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреди на продукта.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метален или найлонов косъм, метални, както и остри почистващи предмети като ножове, метални гъби или подобни. По този начин може да се повреди повърхността.

Съхранение

- Съхранявайте продукта напълно изстинал и отделно от газовия картуш.
- Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.

Почистване на повърхностите

- Почиствайте продукта след всяка употреба.
ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати. Почиствайте частите старателно с топла вода и неагресивен препарат за миене на съдове. След това ги подсушавайте добре.
- Отстранявайте меките отлагания по продукта с мокра гъба.

Почистване на горивната тръба

1. Затворете подаването на газ към барбекюто.
2. С помощта на фенерче огледайте вътрешността на горелката. Също така проверете за наличие на паяци и насекоми и ги отстранете, ако е необходимо.
3. При необходимост почистете външната страна на горелките с влажна кърпа.

Почистване на чантата за носене и огнеустойчивата подложка



Указания за отстраняване като отпадък

 Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.

 Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 510527_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждане на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 510527_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6

22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС. IAN: 510527_2507

 Сервизно обслужване
България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Възможни грешки

Възможните неизправности, причините за тях и начините за отстраняването им са показани по-долу.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Горивната тръба не запалва	Горивната тръба (въздухозаборник) е запушена	Отпушете въздухозаборниците, почистете горивната тръба
Пламъците са жълти/оранжеви и има мирис на газ	Горелката (въздухозаборник) е блокирана	Разблокирайте въздухозаборниците, почистете горелката
	непълно изгаряне	Горелката трябва да се смени
Пламъците са слаби въпреки настройката на максимална мощност	Прекалено малък дебит на газа	Оправете маркуча за газ, който трябва да бъде прокаран без прегъвания или огъвания
	Горивната тръба (въздухозаборник) е запушена	Отпушете въздухозаборниците, почистете горивната тръба
	Прекалено ниско налягане на газа.	Отворете напълно въртящото се копче, проверете газовия картуш, проверете нивото на газ в газовия картуш
Огромни пламъци	Капеща мазнина	Отстранете излишната мазнина преди топлинната обработка
	твърде висока температура	Намалете температурата
	Изгорели мазнини в частта към земята	Изпразнете/почистете частта към земята
Откъсване на пламък	Прекалено силен вятър	Потърсете по-защитено от вятъра място, завъртете барбекюто
Обратен удар на пламъка	Горивната тръба е запушена	Отпушете или почистете горивната тръба
Изтичане на газ при или в района на газовия картуш	Уплътнението е повредено/износено	Проверете състоянието на уплътнението и го сменете, ако е необходимо.

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x ψησταριά υγραερίου, αποσυναρμολογημένη (1-7)
- 1 x σωλήνας καυστήρα (1)
- 1 x κάτω τμήμα (2)
- 1 x επάνω τμήμα (3)
- 1 x βάση (4)
- 2 x πλαϊνό τμήμα (5a, 5b)
- 1 x ανακλαστικό τμήμα (6)
- 1 x σχάρα (7)
- 1 x σωλήνας αερίου (8)
- 1 x πυρίμαχη επιφάνεια (9)
- 1 x τσάντα μεταφοράς (10)
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά

Χαρακτηριστικά

- Διαστάσεις, διπλωμένη: 38,2 x 22 x 5 cm (Π x Β x Υ)
- Διαστάσεις, ανοιχτή: 38,2 x 22 x 15,1 cm (Π x Β x Υ)
- Διαστάσεις επιφάνειας ψησταριάς: 31,6 x 22 cm (Π x Β)
- Βάρος: 2,8 kg
- Τύπος αερίου: Μίγμα προπανίου-βουτανίου
- Διάμετρος ακροφυσίου: 0,3 mm

- Ονομαστικό θερμικό φορτίο: 2,5 kW
- Ονομαστική παροχή: 180 g/h
- Κατηγορία: άμεση πίεση του μίγματος βουτανίου-προπανίου
- Επιτρεπόμενη φιάλη αερίου: μέγ. 500 g φιάλη με βιδωτή βαλβίδα σύμφωνα με το πρότυπο EN417 με σπείρωμα 7/16» – 28 UNEF (μίγμα βουτανίου-προπανίου)

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

CE²²¹⁸⁻²⁰²⁵

Το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις της ΕΕ.

2218-2025: Αριθμός του κοινοποιημένου φορέα που είναι υπεύθυνος για τη μονάδα D.

PIN: 2218DQ1437



Χρησιμοποιείτε γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς ΜΑΠ (κατηγορία θερμικής προστασίας II, π.χ. DIN EN 407)



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ημερομηνία κατασκευής (Μήνας/Έτος): 10/2025

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για το ψήσιμο φαγητών σε εξωτερικούς χώρους, στο πλαίσιο ιδιωτικής χρήσης. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς ή για χρήση ως εστία φωτιάς.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Σημαντικό:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη συνδέσετε με τη φιάλη αερίου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.



Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε χαμηλότερο σημείο του εδάφους, καθώς το διαρρέον αέριο ενδέχεται να συγκεντρωθεί εκεί.
- Μην λειτουργείτε το γκριλ σε κλειστά ή/και κατοικήσιμα δωμάτια, π.χ. κτίρια, σκηνές, μηχανοκίνητα τροχόσπιτα, τροχόσπιτα, σκάφη. Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.
- Χρήση μόνο σε εξωτερικούς χώρους!



Κίνδυνος τραυματισμού για τα παιδιά!

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Συγκεκριμένα, επισημαίνετε στα παιδιά ότι το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Λάβετε υπόψη τη φυσική τάση των παιδιών για παιχνίδι και πειραματισμό. Αποτρέπετε καταστάσεις και συμπεριφορές που δεν προορίζονται για τη συγκεκριμένη συσκευή.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να είναι πολύ ζεστά. Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τη συσκευή.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης πριν από κάθε χρήση!
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με φιάλη βιδωτής βαλβίδας EN417 (σπείρωμα 7/16» – 28 UNEF), με μίγμα προπανίου-βουτανίου! Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες φιάλες βιδωτής βαλβίδας έως το μέγιστο 500 g. Είναι επικίνδυνο να προσπαθήσετε να συνδέσετε άλλους τύπους φιαλών αερίου ή μπουκαλιών.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη λειτουργία.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για πιθανές βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που παρουσιάζει διαρροή, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή με φθαρμένες ή κατεστραμμένες τσιμούχες.
- Κατά το ψήσιμο, μην φοράτε φαρδιά ρούχα και πιάνετε τα μακριά μαλλιά.
- **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!** Αυτή η ψησταριά θερμαίνεται πολύ και δεν επιτρέπεται να μετακινείται κατά τη λειτουργία!
- **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!** Κρατάτε μακριά παιδιά και κατοικίδια!

- Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τα καυτά μέρη, διότι διαφορετικά οποιαδήποτε επαφή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σκεύη μπάρμπεκιου με μακριές, ανθεκτικές στη θερμότητα λαβές.
-  Φοράτε πάντα γάντια ψησίματος ή κουζίνας. Χρησιμοποιείτε γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς ΜΑΠ (κατηγορία θερμικής προστασίας II, π.χ. DIN EN 407).
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Να είστε πάντα σε εγρήγορση και να προσέχετε τι κάνετε.
- Καυτό λίπος μπορεί να στάζει από το προϊόν κατά τη χρήση. Κρατάτε επαρκή απόσταση, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρών εγκαυμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε, είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

- Ελέγχετε τακτικά τον σωλήνα αερίου για διαρροές!
- Σε περίπτωση διαρροής αερίου, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Αντικαθιστάτε τους φθαρμένους σωλήνες αερίου!
- Να έχετε έτοιμο έναν πυροσβεστήρα και ένα κουτί πρώτων βοηθειών για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ατυχήματος ή πυρκαγιάς.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει την παροχή αερίου μετά από κάθε χρήση.
- Αφήστε την ψησταριά να κρυώσει εντελώς πριν συνδέσετε μια νέα φιάλη αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι τσιμούχες ανάμεσα στη συσκευή και τη φιάλη αερίου υπάρχουν και βρίσκονται σε καλή κατάσταση πριν συνδέσετε τη φιάλη.
- Λειτουργείτε τη συσκευή σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε περιοχή προστατευμένη από τον άνεμο.
- Τοποθετείτε το προϊόν έτσι ώστε να απέχει τουλάχιστον 1 μέτρο από εύφλεκτα υλικά.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Μην κάθεστε και μην στέκεστε επάνω στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποια εξαρτήματα λείπουν, έχουν καταστραφεί ή έχουν φθαρεί.

Συναρμολόγηση (Εικ. Β–Ε)

1. Τοποθετήστε τα μεμονωμένα μέρη του προϊόντος επάνω σε μια επίπεδη και μαλακή επιφάνεια.
(Επισήμανση: Η τοποθέτηση σε σκληρή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές στο προϊόν και στο δάπεδο!)
2. Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος σύμφωνα με τις εικόνες Β–Ε.

Υπόδειξη: Προσοχή στη σωστή συναρμολόγηση των μεμονωμένων στοιχείων.

Υπόδειξη: Η σχάρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο πλευρές.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!**

- Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.
- Η σύνδεση και η αντικατάσταση της φιάλης αερίου πρέπει να γίνονται σε εξωτερικούς χώρους μακριά από οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.
- Ελέγχετε τακτικά τον σωλήνα αερίου για διαρροές!

Το προϊόν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο

- Εάν ο σωλήνας αερίου έχει τοποθετηθεί χωρίς τσακίσεις και χωρίς επαφή με άλλα εξαρτήματα.
- Εάν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια άθικτη φιάλη αερίου (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).
- Εάν η φιάλη αερίου πληροί τις προβλεπόμενες προδιαγραφές.

Εάν δεν τηρείται κάποια από αυτές τις απαιτήσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Σύνδεση φιάλης αερίου (Εικ. F)

- Συνδέετε τις φιάλες αερίου σε εξωτερικό χώρο και μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως ανοιχτή φλόγα, σπινθήρες ανάφλεξης, ηλεκτρικές εστίες, και σε απόσταση από άλλα άτομα.
- Αποφεύγετε στρεβλώσεις ή συστροφές του σωλήνα αερίου!

1. Βιδώστε τη σύνδεση αερίου (8a) του σωλήνα αερίου (8) δεξιόστροφα στο άκρο του σωλήνα του καυστήρα (1).

Υπόδειξη: Το άκρο πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά χωρίς να απαιτείται υπερβολική δύναμη.

2. Κλείστε πλήρως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (8c) στρέφοντάς τον δεξιόστροφα, **ΠΡΙΝ** συνδέσετε τη φιάλη αερίου.
3. Βιδώστε τη φιάλη αερίου στον ρυθμιστή αερίου (8b) – **όχι το αντίστροφο.**

Αντικατάσταση φιάλης αερίου (Εικ. F)

- Αντικαθιστάτε τις φιάλες αερίου σε εξωτερικό χώρο και μακριά από πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως ανοιχτή φλόγα, σπινθήρες ανάφλεξης, ηλεκτρικές εστίες, και σε απόσταση από άλλα άτομα.
- Αποφεύγετε στρεβλώσεις ή συστροφές του σωλήνα αερίου!
- Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη είναι άδεια πριν την αντικατάσταση (κουνήστε την ώστε να ακούσετε αν υπάρχει υγρό μέσα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι καυστήρες έχουν σβήσει πριν από την αφαίρεση της φιάλης αερίου.
- Ελέγξτε τις τσιμούχες πριν συνδέσετε μια νέα φιάλη αερίου στη συσκευή.

1. Κλείστε πλήρως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (8c) στρέφοντάς τον δεξιόστροφα, **ΠΡΙΝ** αντικαταστήσετε τη φιάλη αερίου.
2. Ξεβιδώστε τη φιάλη αερίου από τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή – **όχι το αντίστροφο.**
3. Βιδώστε τη νέα φιάλη αερίου στον ρυθμιστή αερίου (8b) – **όχι το αντίστροφο.**

Έλεγχος διαρροής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.

Εάν οι διαρροές παραβλεφθούν, μπορεί να προκληθούν ανεξέλεγκτες πυρκαγιές, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Ο έλεγχος διαρροής πρέπει να διεξάγεται πολύ προσεκτικά, σε εξωτερικό χώρο και μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως ηλεκτρικές συσκευές ή γυμνές φλόγες και σπινθήρες.
- Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ελέγχου.
- Όλες οι φλόγες πρέπει να σβήσουν και ο περιστρεφόμενος ρυθμιστής πρέπει να είναι τελείως κλειστός.

Υπόδειξη: Ελέγχετε για διαρροές αερίου πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε αλλαγή της φιάλης αερίου, ειδικά εάν εντοπίσετε μυρωδιά αερίου.

1. Ελέγχετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σωστά συνδεδεμένες.
2. Πριν ενεργοποιήσετε την ψησταριά αερίου, εφαρμόστε ένα διάλυμα σαπουνιού στις συνδέσεις για να εντοπίσετε πιθανές διαρροές. Για να το κάνετε αυτό, ετοιμάστε ένα ελαφρύ διάλυμα σαπουνιού με σαπούνι και χλιαρό νερό.
3. Ανοίξτε τελείως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (8c), περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.

Υπόδειξη: Εάν ακούσετε σφύριγμα, κλείστε ξανά αμέσως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή και ειδοποιήστε την πυροσβεστική υπηρεσία ή, εάν είναι απαραίτητο, έναν τεχνικό εγκαταστάσεων αερίου, καθώς οι συνδέσεις ενδέχεται να έχουν υποστεί ζημιά.

4. Ελέγξτε κάθε σημείο ολόκληρου του συστήματος αγωγών αερίου, από τη φιάλη αερίου μέχρι τον σωλήνα καυστήρα, εφαρμόζοντας μια μικρή ποσότητα διαλύματος σαπουνιού.

Υπόδειξη: Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες, κλείστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή και ελέγξτε εάν η διαρροή μπορεί να αποκατασταθεί (π.χ., μια σύνδεση δεν είναι εντελώς κλειστή και απλώς χρειάζεται να σφιχτεί). Ελέγξτε το σημείο εκ νέου.

Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος** **τραυματισμού!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.

- Τοποθετείτε το προϊόν σε μια εύκολα προσβάσιμη, επίπεδη, στεγνή, ανθεκτική στη θερμότητα, μη εύφλεκτη και επαρκώς σταθερή επιφάνεια (π.χ. δάπεδο από σκυρόδεμα, έδαφος).
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ποτέ σε ξύλινο δάπεδο ή άλλη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την πυρίμαχη επιφάνεια κάτω από το προϊόν (9).
- Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος, διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου προς όλες τις κατευθύνσεις.

- Κατά την προθέρμανση ή όταν η συσκευή ανακινηθεί έντονα, μπορεί να εξέλθει αέριο σε υγρή μορφή.
- Εάν η συσκευή σας παρουσιάσει διαρροή (οσμή αερίου), μεταφέρετε την αμέσως έξω, σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από φλόγες, ώστε να εντοπιστεί και να αποκατασταθεί η διαρροή. Εάν θέλετε να ελέγξετε τη συσκευή για διαρροές, κάντε το σε εξωτερικό χώρο. Μην προσπαθήσετε να εντοπίσετε διαρροές με φλόγα – χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο.

- Τοποθετήστε το προϊόν στην επιθυμητή θέση.

Υπόδειξη: Εάν θέλετε να τοποθετήσετε το προϊόν στο γρασίδι, τοποθετήστε πρώτα κυβόλιθους στην επιθυμητή θέση.

Αυτοί εξασφαλίζουν μια ασφαλή βάση.

Υπόδειξη: Πλύνετε τη σχάρα (7) με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό πριν από την πρώτη χρήση.

Άναμμα του σωλήνα καυστήρα

1. Γυρίστε ελαφρώς τον ρυθμιστή αερίου στη φιάλη αερίου αριστερόστροφα, μέχρι να ακούσετε το αέριο να ρέει.
2. Ανάψτε το αέριο μέσα στον σωλήνα καυστήρα μετά από περίπου 1 – 2 δευτερόλεπτα με αναπτήρα ή σπέρτο, μέσω της οπής ανάφλεξης και ελέγχου φλόγας (2α) στο κάτω τμήμα (2) (Εικ. Α).
3. Εάν δεν μπορείτε να ανάψετε το αέριο στον σωλήνα καυστήρα μέσα σε 4 δευτερόλεπτα (π.χ. λόγω ανέμου, προβληματικού αναπτήρα ή σπέρτου κ.λπ.), διακόψτε την προσπάθεια ανάφλεξης.

4. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή δεξιόστροφα μέχρι να κλείσει πλήρως.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος έκρηξης!**

Περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό ώστε το αέριο να διαφύγει από το σώμα του γκριλ.

5. Ελέγχετε μετά από κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέσω της οπής ανάφλεξης και ελέγχου φλόγας, εάν το αέριο στον σωλήνα καυστήρα έχει αναφλεγεί.
6. Εάν η φλόγα σβήσει, κλείστε αμέσως τελείως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή.

Ψήσιμο στο γκριλ

Υπόδειξη: Ζεστάνετε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση. Ζεστάνετε το στην υψηλότερη βαθμίδα για 15 λεπτά χωρίς φαγητό. Αυτό θα κάψει επίσης τυχόν υπολείμματα παραγωγής στις επιφάνειες.

Υπόδειξη: Πριν από κάθε χρήση, ζεσταίνεται το προϊόν για 2 λεπτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος** **δηλητηρίασης!**

Λάβετε υπόψη ότι αυτό το βήμα μπορεί να δημιουργήσει σημαντική ποσότητα καπνού. Κρατήστε τον εαυτό σας και τους άλλους μακριά από τον καπνό που σχηματίζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος** **τραυματισμού!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς.

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από πιθανό πίδακα φλόγας.

- Το προϊόν υπερθερμαίνεται. Μην το αγγίζετε ποτέ με γυμνά χέρια κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα γάντια ψησίματος.
- Η θερμική ακτινοβολία από την καυτή ψησταριά δεν επιτρέπεται να φτάνει στη φιάλη αερίου και στον σωλήνα αερίου.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! **Αποφυγή** **υλικών ζημιών!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στο προϊόν.

Υπόδειξη: Αποφεύγετε προεπεξεργασία του προϊόντος, όπως το άπλωμα ή το κάψιμο λαδιού.

1. Τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα (7).
2. Ρυθμίστε τη θερμότητα με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (8c) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την παροχή αερίου.

Υπόδειξη: Το προϊόν μπορεί να σκουρύνει με την πάροδο του χρόνου. Αυτό οφείλεται στον καπνό και στην καύση.

Αποσυναρμολόγηση

Σημαντικό: Κλείστε πλήρως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή (8c, Εικ. F) στρέφοντάς τον δεξιό-στροφα, **ΠΡΙΝ** απομακρύνετε τη φιάλη αερίου.

- Αφαιρέστε τη φιάλη αερίου.
- Προχωρήστε με την αντίστροφη σειρά για την αποσυναρμολόγηση του προϊόντος.

Αποθήκευση, καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος** **τραυματισμού!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς.

- Το προϊόν υπερθερμαίνεται. Μην το αγγίζετε ποτέ με γυμνά χέρια κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα γάντια ψησίματος.
- Πριν από κάθε καθαρισμό, αφήνετε το προϊόν να κρυώσει καλά.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! **Αποφυγή** **υλικών ζημιών!**

Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στο προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, βούρτσες με μεταλλικές ή νάιλον τρίχες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα καθαρισμού όπως μαχαίρια, μεταλλικά σφουγγάρια κ.λπ.. Σε αντίθετη περίπτωση, η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν εντελώς κρύο και ξεχωριστά από τη φιάλη αερίου.
- Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Καθαρισμός επιφανειών

- Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά. Καθαρίζετε τα εξαρτήματα καλά με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά.
- Αφαιρέστε τις εναποθέσεις στο προϊόν με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

Καθαρισμός σωλήνα καυστήρα

1. Κλείστε την παροχή αερίου προς την ψησταριά.
2. Χρησιμοποιήστε έναν φακό για να ελέγχετε το εσωτερικό του καυστήρα. Ελέγξτε επίσης για προσβολή από αράχνες και έντομα και αφαιρέστε τα εάν είναι απαραίτητο.
3. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το εξωτερικό των καυστήρων με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός τσάντας μεταφοράς και πυρίμαχης επιφάνειας



Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί. Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

IAN: 510527_2507

🇬🇷 Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

🇨🇾 Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

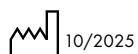
* Ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Πιθανά σφάλματα

Παρακάτω παρουσιάζονται πιθανά σφάλματα, οι αιτίες τους και ο τρόπος αποκατάστασής τους.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Ο σωλήνας καυστήρα δεν ανάβει	Σωλήνας καυστήρα (είσοδος αέρα) μπλοκαρισμένος	Απομακρύνετε τα εμπόδια από τις εισόδους αέρα, καθαρίστε τον σωλήνα καυστήρα
Κίτρινες/πορτοκαλί φλόγες και μυρωδιά αερίου	Καυστήρας (είσοδος αέρα) μπλοκαρισμένος	Απελευθερώστε τις εισόδους, καθαρίστε τον καυστήρα
	Ατελής καύση	Απαιτείται αντικατάσταση του καυστήρα
Αδύναμες φλόγες παρά τη μέγιστη ρύθμιση ισχύος	Η ροή αερίου είναι πολύ χαμηλή	Αποκατάσταση της σωστής δρομολόγησης του σωλήνα αερίου χωρίς τσακίσεις ή λυγίσματα
	Σωλήνας καυστήρα (είσοδος αέρα) μπλοκαρισμένος	Απομακρύνετε τα εμπόδια από τις εισόδους αέρα, καθαρίστε τον σωλήνα καυστήρα
	Πίεση αερίου πολύ χαμηλή	Ανοίξτε πλήρως τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή, ελέγξτε τη φιάλη αερίου, ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης της φιάλης αερίου
Φλόγες που πετάγονται	Λίπος που στάζει	Αφαιρέστε το περιττό λίπος πριν από τη διαδικασία μαγειρέματος
	Πολύ υψηλή θερμοκρασία	Μειώστε τη θερμοκρασία
	Το λίπος καίγεται στη βάση	Αδειάστε/καθαρίστε τη βάση
Διακοπή φλόγας	Πολύ δυνατός άνεμος	Μετακινήστε τη συσκευή σε πιο προφυλαγμένο από τον άνεμο σημείο ή περιστρέψτε την ψησταριά
Επιστροφή φλόγας	Σωλήνας καυστήρα μπλοκαρισμένος	Απομακρύνετε τα εμπόδια από τον σωλήνα καυστήρα ή καθαρίστε τον
Αέριο διαφεύγει από ή γύρω από τη φιάλη αερίου	Η τσιμούχα είναι φθαρμένη ή κατεστραμμένη	Ελέγξτε την κατάσταση της τσιμούχας και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: GG-17552

12.03.2025 / PM 1:01

IAN 510527_2507

3 